

# نُصُورُ اللِّسَانِ

للإمام أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

«ت ٥٩٧هـ - ١٢٠١م»

تحقيق

الدكتور عبد العزيز مطر

استاذ علم اللغة بجامعة عين شمس وقطر

الطبعة الثانية



دارالمعارف



## مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي بن الجَوَوزِي . أقدمه للنشر بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية .

وفي هذه المقدمة ترجمة للمؤلف ، وعنوان كتابه ونسبته إليه ، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق . ثم دراسة شاملة للكتاب .

### ترجمة المؤلف (١)

نسبه: عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عُبَيْدِ اللَّهِ بن عبد الله بن حَمَّادِ بن أحمد بن محمد بن جعفر الجَوَوزِي ، بن عبد الله بن القاسم ابن النَّضْرَيْنِ القاسم بن محمد بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصدِّيق - رضي الله عنه - القرشي ، التيمي ، البكري ، البغدادي .  
كنيته أبو الفَرَج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً: الإمام العلامة

### (١) مصادر الترجمة :

٣٢١/٢	وفيات الاعيان
١٣٤٢/٢	تأريخ الحفاظ
٣٩٩/١	الرجال على طبقات الحنابلة
٣٢٩/٤	شذرات الذهب
٤٨٩/٣	تقويم اللسان
٤٨٣/٨	برق الزمان
١٧٤/٦	تاريخ بغداد
٢٨/١٢	الرجال والنسب
٢٥٥/٩	الرجال
١٧	طبقات المشركين

الحافظ عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١). والحافظ المفسر، الفقيه الواعظ الأديب شيخ وقته وإمام عصره (٢).

والجوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣) أو موضع يقال له: فُرْضَةُ الجوز (٤). أو إلى جـوزة كانت في داره، لم يكن في « واسط » جوزة سواها (٥) .

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسمائة. وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو عامين . وقيل بعده بعام أو عامين (٦) .

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره، فرعته أمه وعمته . ولما شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ، وسمع الحديث، ودرّس الفقه ، وتعلّم اللغة ، ومرّن على الوعظ . تفرّقه في كل ذلك على طائفة من كبار الشيوخ في عصره، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسمائة (٩) وما زال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام بغداد ، وواعظها الأول . إلى أن وافته منيته في الثاني عشر من شهر رمضان سنة ٥٩٧ هـ .

- 
- (١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤  
 (٢) الذيل على طبقات الحنابلة : ٣٩٩/١  
 (٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤  
 (٤) وقيات الاعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثته التي منها يستقى ومن البحر : محط السفن .  
 (٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها  
 (٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الحنابلة —  
 (٧) ترجمنا له في هذه المقدمة .  
 (٨) الذيل على طبقات الحنابلة  
 (٩) المرجع السابق

## صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزى كان « لطيف الصوت ، نحو الشائل ، رخم النغمه ، موزون الحركات ، لذيد المفاكهة . . . وكان يُراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . . . يعتاض عن الفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصلاح » (١).

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مزح أحداً قط ، ولا لعبَ مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلتها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله (٢) » .

## آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : ( الدرر على طبقات الحنابلة ) (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون مُتقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ والبحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتب ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يؤجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي من أجله نقم جماعة من مشايخ أصحابنا

(١) شذرات الذهب ٣٢٩/٤ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ وما بعدها ،

(٣) ٤١٤/٢

( الحنابلة ) وأئمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد تكبيرهم عليه في ذلك الوقت . ولا ريب أن كلامه في ذلك مضطرباً مختلفاً ، وهو وإن كان مطلعاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب فلم يكن خبيراً بحال شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنّف في فنون من العلم تصانيف حسنة ، وكان يدرس الفقه ويصنّف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنّف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنّة ولا طريقتَه فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنّف مثله في الحال . وإن لم يكن قد تقدّم له في ذلك الفن عمل ، لقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصرٍ يُثني عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تغري بردي (٢) : « وفضلُ الشيخ جمال الدين وحفظه وغزيرُ علمه أشهرُ من أن يُذكر هنا » .

وقال الذهبي (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنّف مثل هذا الرجل .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين كتبه ديواناً عنوانه : « ماقلته من الأشعار (٤) وتيل : إن شعره في عشرة مجلدات (٥) .

---

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٩/١

(٥) المرجع السابق

ولكن ماورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (١) قوله في الفخر .

مازلت أدرك ماغلا بن ماعلا وأكابيد النهج العسير الأطول  
تجري بي الآمال في حلباته جري السعيد إلى مدى ما أملا  
لو كان هذا العلم شخصاً ناطقاً وسألته: هل زار مثلي؟ قال: لا  
وقوله في القناعة والزهد (٢) (وقيل هو لغيره) :

إذا قنعت بميسور من القوت بقتيت في الناس حراً غير ممقوت  
ياقوت يومي إذا ما درخلفك لي فليست آسي على دُر وياقوت

وأورد ابن تغري بردي (٣) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظلِّ أعظمَ عبدة لمن كان في أوج الحقيقةِ راقٍ (٤)  
شخصٌ وأشكالٌ تتمر وتنفضي وتفني جميعاً والمحركُ باقٍ

وقوله :

يا صاحبي إن كنت لي أو هي ففجع إلى وادي الحمى نرنع  
وسأل عن الوادي وسكأنه وانشد فؤادي في ربا المجمع  
حي كتيب الرمل رمل الحمى وقت وسلم لي على لتعلع

(١) البداية والنهاية : ٢٩/١٣

(٢) المرجع السابق

(٣) النجوم الزاهرة : ١٧٦/٦

(٤) كان حقها « راقيا » لأنها خبر كان .

واسمع حديثاً قد رَوَتْهُ الصَّبَا  
وَأَبْكَ فَمَا فِي الْعَيْنِ مِنْ فَضَاةٍ  
تُسْنَدُهُ عَنْ بَاثَةِ الْأَجْرِعِ  
وَتَبَّ فِدْتِكَ النَّفْسَ عَنْ مَدْمَعِي

وَمَا رَوَاهُ ابْنُ رَجَبٍ (١):

سَلَامٌ عَلَى الدَّارِ الَّتِي لَانزُورُهَا  
إِذَا مَا ذَكَرْنَا طَيْبَ أَيَّامِنَا بِهَا  
عَلَى أَنْ هَذَا الْقَلْبُ فِيهَا أُسِيرُهَا  
تَوَقَّدَ فِي نَفْسِ الذِّكْرِ سَعِيرُهَا  
رَحَلْنَا وَفِي سِرِّ الْفؤَادِ ضَمَائِرُ  
إِذَا هَبَّ نَجْدِي الصَّبَا يَسْتَشِيرُهَا

### مؤلفاته :

اشتهر ابن الجَوَزِيِّ بوفرة مؤلفاته، وفرة أثارت الخلاف في تحديدها.  
فقيل : إنها أربعون ومائة، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها  
تزيد على ثلاثمائة وأربعين مصنفاً (٢). وقال الحافظ الذهبي : « ما علمت  
أن أحداً من العلماء صنّف مثل هذا الرجل ». وعدّه نه سبعة وخمسين  
مؤلفاً ختم بيانها بقوله « وأشياء كثيرة يطول شرحها (٣) ». كما أورد الذهبي  
في « تاريخ الإسلام » واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤).

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وخمسة في كتاب « هدية العارفين (٥) »

(١) الذيل على طبقات الحنابلة .  
(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤  
(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها  
(٤) الذيل على طبقات الحنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١  
(٥) ١ / ٥٢٠ - ٥٢٣ .



وإن كان يبدو فيه تكرارٌ بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من الكتب : « تقويم اللسان ، وذكر : ما يلحن فيه العامة » . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو المظفر سبطُ ابن الجوزي ، خمسة عشر ومائتي كتاب من تأليف ابن الجوزي (١) .

ولن يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبي ذكر ما طبع منها ، ثم ما نسب إليه من كتب لغوية ، إذ كان هذا الكتاب الذي تقدمه كتاباً لغوياً .

#### كتبه المطبوعة :

- ١- عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ .
- ٢- الأذكياء : ط : المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ .
- ٣- مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط : ١٩٢٧ في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت .
- ٤- رُوح الأرواح : . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ .
- ٥- مُلتقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ .
- ٦- الياقوتة في الوعظ ( ضمن مجموعة ) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ :
- ٧- مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ .
- ٨- تمييز الطيب من الخبيث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث : القاهرة ١٣٢٤ هـ .

- ٩- رءوس القواريز في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير :  
ط : مطبعة الجمالية ١٩١٤ م .
- ١٠- إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المنسوخ من  
الحديث : التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ  
وطبع أيضاً في بومبي .
- ١١- دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة : مطبعة الترقى ١٣٤٥ هـ .
- ١٢- الوفا في فضائل المصطفى (١) : باعتناء بروكلمان .
- ١٣- تنبيه الناظم الغمتر على حفظ مواسم العتمر (٢) : ط الجوائب  
١٨٨٥ م .
- ١٤- أخبار الحمقى والمغفلين : ط : مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ،  
١٣٥٧ .
- ١٥- أخبار الظراف والمتهاجنين : ط : مطبعة التوفيق - دمشق  
١٣٤٧ هـ .
- ١٦- تلبيس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ،  
١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ .
- ١٧- تاريخ عمر بن الخطاب : ط : مطبعة صبيح ١٩٢٩ م .
- ١٨- لفظة الكيد إلى نصيحة الولد : ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م .
- ١٩- المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ .
- ٢٠- تلقیح فہوم الأثر في عيون التاريخ والسيّر : ط : الهند  
١٨٦٩ و ١٩٢٧ .
- ٢١- مناقب بغداد ، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام -  
بغداد ١٣٤٧ هـ .
- ٢٢- صفة الصفوة ( ويسمى صفوة الصفوة (٣) ) : مطبعة دائرة

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سرقيس في معجم المطبوعات العربية : ٢ / ٦٧ .

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » (ص ١٥) أنه مخطوط

- المعارف العثمانية - حيدر اباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ :
- ٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجى الطنطاوى : ط : دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م ، ونشر بتحقيق محمد الغزالي : ط . دار الكتب الحديثية القاهرة ١٩٦١ م .
- ٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة الحمودى - القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣ .
- ٢٥ - المنتظم فى تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ .
- ٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثية ١٩٦٢ م .
- ٢٧ - الذهب المسبوك فى سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م .
- ٢٨ - الطبُّ الروحاني : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ .
- ٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ .
- ٣٠ - مناقب الحسن البصرى : ط . القاهرة ١٩٣١ م .

#### كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم اللسان : وهو الكتاب الذى بين أيدينا (٣) .
- ٢ - مُشكَل الصَّحاح ( وهو حواشٍ على صحاح الجوهري (٤) ) .
- ٣ - تذكرة الأريب فى تفسير الغريب (٥) .

(١) ذكر فى مقدمة «ذم الهوى» ص ١٦ أنه مخطوط .

(٢) ذكر المحقق فى مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورمز الى المخطوط بـ «خ» والى المطبوع بـ «ط» .

(٣) جاء فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزى : ماتلحن فيه العامة ومنها تقويم اللسان . وهما كتاب واحد .

(٤) ذكره ابن رجب فى الذيل على طبقات الحنابلة : ٤٢٠ واسماعيل البغدادي فى هدية العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .

(٥) هذا فى هدية العارفين والذيل على طبقات الحنابلة . وفى كشف الظنون : ٣٨٤/١ تذكرة الأريب فى التفسير وفى تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ .

تذكرة الأريب فى اللغة .

- ٤ - الوجوه والنظائر في الأغة (١).  
 ٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات اللغوية (٢).  
 ٦ - المقعيد المقيم في العربية (٣).

### شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الدليل على طهينات الحنابلة (٤) » أن ابن الجوزي قال :  
 « ولما رأيت من أصحابي من يُؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت  
 عن كل واحد منهم حديثاً » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخاً.  
 وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ترى كم  
 عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٥) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فسأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

- أبو الفضل محمد بن ناصر : تجاله وأول معلم له :  
 وأبو منصور الجواليقي : الذي علمه الأدب واللغة  
 وابن الطبر الحريري : الذي أسمع الحديث  
 وأبو منصور محمد بن خَيْرُون : الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٦) هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ،

(١) هكذا ورد في تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفي هدية العارفين : لم  
 يرد « في اللغة » وفي كشف الظنون : ١ / ٢٠٠١ : الوجوه النواضر في الوجوه  
 النظائر لابن الفرغ ابن الجوزي ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة في مجلس  
 الوعظ ونظائرها .

(٢) هذا عنوانه في هدية العارفين . وعنوان المخطوط في مكتبة الاسكوريال  
 رقم ٥٤٢ المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل  
 مقامه شرحاً لغويًا بعنوان : تفسير غريب المقامة .

(٣) تذكرة الحفاظ ومرآة الزمان .

(٤) ٣٩٩ وما بعدها .

(٥) المرجع السابق .

(٦) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

أبو الفضل البغدادي المحدث ، اللغوي ، الفقيه : ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبي زكريا التبريزي وهو خال ابن الجوزي ، وفي مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزي : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ؛ ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذي تولى تسميعي الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته (١) » وتوفي ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجواليقي : موهوب بن أحمد بن الخضر الجواليقي ، أبو منصور . اللغوي المحدث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبي زكريا التبريزي سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه علم اللغة فأقرأها . ودرس العربية بعد أبي زكريا مدة . ولما ولي المقتفي اختصاص الجواليقي بإمامة الخليفة ، وكان المقتفي يقرأ عليه بمض الكتب .

قال ابن الجوزي : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه ( المعرب ) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفي عام ٥٣٩ هـ أو في المحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطَّيْبِ الحريري (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريري أبو القاسم ، ويعرف بابن الطَّيْبِ . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ : وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوي التدين .

قال ابن الجوزي : « وسمعت عليه الحديث ، وقرأت عليه » وتوفي عام ٥٣١ هـ .

---

(١) المنتظم : ١٦٢/١٠  
(٢) ترجمته في : المنتظم : ١١٨/١٠ نزهة الالباء : ٤٧٣ انباه السرواة : ٣٣٥/٣ بافية الوعاة : ٤٠١ .  
(٣) المنتظم : ١١٨/١٠  
(٤) المنتظم : ٧٢١/١٠ وهو غير الحريري صاحب المقامات ، وصاحب درة الفواص ( وهو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري المتوفى ٥١٦ هـ ) .

٤ - ابن خَيْرُون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن خَيْرُون ، أبو منصور المقرئ ولد عام ٤٥٤ هـ. وقرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحدث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزي : ( سمعت عليه الكثير وقرأت عليه ) (١) توفي عام ٥٣٩ هـ .

#### عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جمعناها أصلاً ، وفي نسخة بودليانا ( ب ) هو : « تقويم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحنابلة » (٢) وفي « هدية العارفين » (٣) وزاد في الكتاب الأخير : في سياق تدرء الغواص . كما جاء عنوان « تقويم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحريف التحريف » للصفيدي ، ورمزه فيه : ( و ) .

أما في نسخة شهيد علي ( ش ) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحق فيه العامة » وكذلك كتب مفهرسو المخطوطات بجامعة الدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » ( ل ) كتب المفهرسون « غلطات العوام » وكتب على صفحة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن التميم ( كذا ) الجوزي .

أما صاحب « كشف الظنون » (٤) فقد ذكره مع دابة كتب ، تحت عنوان : « ما يلحق فيه العامة » : « بلاشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي

(١) المنتظم ١٠ - ١٥١

(٢) ص ٤١٩

٥٢٠/١٦٦

(٤) ص ١٥٨٧ .

مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي أعلم وقوّم وبيّن وفهّم ، وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن ابن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف (عام ٥٦٨ هـ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين (٦٠١ هـ) وهي نسخة مكتبة ( بودليانا بأكسفورد ) ولاتفاق أكثر الذين ترجموا لابن الجوزي على هذا العنوان .

## النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

### ١ - النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ ( مجاميع طلعت ) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضاً رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه نسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وأرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد تراثت هذه النسخة عن الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد ابن عبد العزيز الشافعي إرزيلى ، في مجالس آخرها يوم السبت الخامس عشر من شهر ربيع الثاني سنة ١٠٠٠ هـ ، وذلك لأن إرزيلى من مشيخي إرزيلى ، وهو من مشيخي إرزيلى ، وهو من مشيخي إرزيلى .

وهذا كاه واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .  
والمخطوطة مكتوبة بخط نسخي معتاد، غير مضبوطه ، وعدد لوحاتها  
. ٣١

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر :  
. ١٥

صفحة الغلاف :

### كتاب تقويم اللسان

تأليف: الشيخ الإمام العالم الأوحد جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن  
ابن علي بن محمد بن علي بن الجوزي. أيده الله بتأييده ، وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

فيها بقية الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والحمد لله  
رب العالمين . وفرغ من نسخه كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم  
الفيقيه ، في عشية الجمعة ثاني عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسة  
نسأل الله النفع به . وأن يحفظ مؤلفه ويؤيده بتأييده . آمين يارب  
العالمين .

وبعد : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ  
الإمام العالم الكامل الفاضل ، تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد  
العزيز بن محمد الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت ، خامس  
شوال سنة ست وخمسين وسمائة وذلك بحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم  
محيي الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلي ، حامداً ، ومصليا ومسلماً .



وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ، وقُرئت على عالم أجزير عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف :

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة :

## ٢- نسخة بودليانا (أكسفورد) ورمزها (ب) :

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد : ورقمها فيها ٣٨٣ لغة : وهي تالية لنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذا جاء في صفحتها الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب سنة إحدى وستمئة . أي أنها كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين :

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشغل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ : وفي كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومتوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط نسخي جيد :

وبها زيادات عن بقية النسخ جماتها ثلاثون سطرًا ، ولكن هذه الزيادات تأتي في آخر الأبواب إلا نادراً ، فهي في أواخر أبواب : الههزة ، والباء ، والراء والسين والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والنون ، والواو والهاله .

وتأتي الزيادة مسبقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان ، وهي في ست حالات بعبارة قال المفضل : وفي واحدة : قال الأصمعي : وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى الأزهرى ، قال أبو حاتم : قلت للأصمعي :

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطاً من الواضح أنه من الناسخ ، لأنه يقطع ما اتصل من

الكلام غالباً، وأحياناً يكرر الناسخ ما سبقته كتابته، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطراً ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم اللسان  
تأليف الحافظ أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي  
رحمه الله تعالى

ثم ختم صغير مستدير مكتبة بودليانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد

لله رب العالمين وصلواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسي الكاتب ، سنة إحدى وستمائة .

غفر الله له ولوالديه .

٣ - نسخة لاله لي ( استانبول ) ورمزها : ( ل )

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة « لاله لي » ورقمها فيها : ٣٥٧٣ وهي مكتوبة بخط فارسي جميل ، في القرن الحادي عشر ، كما يؤخذ من البيانات التي دونها من فهرسو الجامعة العربية :

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال

باشا ( من الورقة ٣٠ إلى ٤١ ) وذكر في نهاية هذا الكتاب اسم

الناسخ وهو : عبد العزيز الكرماسي القاضي .

وتقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٢٤×١٩٧ م.م ، وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر ١٠ .  
وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش الكتاب .

### صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : دوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :  
المكتبة : لا له لي  
رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣  
اسم الكتاب : غلطات العوام  
اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن  
تاريخ النسخ : ١١  
عدد الأوراق : ٤١  
المقاس : ١٩٧ - ١٢٤ م . م .

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .  
غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج  
ابن القيم ( كذا ) الجوزي ، رحمه الله تعالى .  
وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحت رقم المخطوط فيها وهو  
٣٥٧٣ .

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام  
وبدأ الناسخ في نسخ مخطوط لغوى آخر ، هو : التنبيه على غلط  
الجاهل والتنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني ( ص ٤١ )  
حيث كتب : « على يد الفتيير عهد العزيز الكرماسي ، القاضى سابقا ،  
عنى عنه » .

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لان العنوان كتب في أعلى  
الصفحة

#### ٤ - نسخة شهيد علي (استنابول) ورمزها : ( ش )

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية، بجامعة الدول العربية، عن مخطوطة مكتبة شهيد علي ( استنابول ) ورقمها فيها ٣١٢٧٦٨ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها : ٢٨ وفي الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢١,٤ - ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد .

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ بخط نسخي مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : في الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطرا :

وفي الجزء المكتوب بالنسخي والفارسي : ١٩ سطرا .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي ، عليه رحمة الله الملك العلي .

#### الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون في هذه الصفحة شيء .

وفي الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ،

جاء فيها :

المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٣/٢٧٦٨

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي :

تاريخ النسخ : ( بياض )

عدد الأوراق : ٥٥ب - ٨٢المقاس : ٢١٤ - ١٤

وهذه النسخة كسابقتها في كثرة أخطائها وسقطها : وقد بينت ذلك

في مواضعه في هامش الكتاب .

وفيها هوامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية :



## دراسة في تقويم اللسان

سنقتصر في هذه الدراسة على المسائل التي نعدّها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

### سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام ابن الجوزي أنه ألّف كتابه هذا لأنه :  
١ - رأى كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول جريباً على العادة .

وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واجدة ، لا فرق بين خاصتهم وعامتهم .  
٢ - رأى بيان الصواب اللغوي فيما يخطئون فيه متناثراً في الكتب اللغوية وجمعه يثقل على المتكاسل .

٣ - رأى الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « فمنهم من قصر ، ومنهم من ذكرها لا يكاد يستعمل ، ومنهم من ردّها ما لا يصلح ردّها » فقام ابن الجوزي بانتخاب ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شائعاً في عصره ، مع رفض الغلط الذي لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لا داعي لذكره .

### منهجه في الترتيب :

رتب ابن الجوزي كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف باباً ، ووضع الكلمات في الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإهياجة تطاب في باب الألف ، لا في باب الهاء ، كما ينطقونها أي : « أهياجة » .

وهو في ترتيبه الهجائي يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف

الأصلية والمزيدة معاً؛ دون نظر إلى الأصل الاشتقائي، فكلمة «استهتر» لا تطلب في «هتر»، بل تطلب في «باب الألف» فالترتيب حسب الحرف الأول من الكلمة الصحيحة، دون نظر إلى الأصلي والمزيد.

والكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمي، بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذي عقده له هذا الباب، دون ترتيب، فمادة الألف مثلا يسير ترتيبها هكذا: استهتر - أهل لكذا - أعرابي - أسكن - اشتكى عينه - أدلج وادلج - أشلت الشيء - أعلمت على الشيء - أضج القوم - آكلت فلاناً .. وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب:

وقد وضّح ابن الجوزي، في مقدمته، المنهج الذي اتبعه في الترتيب، وإن لم يشمل كل التفصيلات التي ذكرناها. فقد قسم الخط أنواعاً ليبين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل منها باباً، لولا أنه أثر الترتيب الهجائي، والأنواع التي ذكرها في هذه المقدمة هي: ضم المكسور، وكسر المضموم، وقصر الممدود، وتشديد الخفّ، وتخفيف المشدّد، والزيادة في الكامة، والنقص منها، ووضعها في غير موضعها، إلى غير ذلك. ثم قال «وكنت عزمت على أن أجعل لكل شيء من هذا باباً ثم إنني رأيت أن أنظم الكل في سلك واحد، وآتى به على حروف المعجم. وأعول في ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ، فذلك أسهل لطب الكامة» وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين، إذا كانت تستعمل في عبارة فيها أكثر من خطأ، كقولهم: شتمت راحة كذا. فوضعها في شم، وصحح الكامتين. ثم كررها في باب الرء.



### المقياس الصوابي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ، بقوله : « وإن وُجد لشيء مما نهيتُ عنه وجه ، فهو بعيدٌ ، أو كان لغة فهي مهجورة .

وقد قال الفراء : وكثير مما أنك عنه قد سمعته ، ولو تجوزت رخصت لك أن تقول : رأيت رجلاً (١) ، ولغات : أردت عن تقول ذلك (٢) .

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال في مقدمة التكملة : « واعتمدتُ الفصيحَ دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في بعض النوادر فطرح لقلته وردائه : ووضعنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره فصحاءُ الأمصار ، فلا تلتفت إلى ما قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال الفراء : واعلم أن كثيراً مما نهيتُك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعتُ لك بإحازته رخصت . . الح النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجهما واحد وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في « تكملة الجواليقي . . ومنها قدرٌ غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة الغواص » وهو قد سلك هذا المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي ، وقد عرف عنهما هذا التشدد . ومثلهما الفراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوابي : وتعلب الذي يختار الأفصح .

ولكن نزيد هذا المقياس إيضاحاً نورد مثالين من تصويبه ونتبع

ما قيل فيهما . .

(١) أي على لهجة من يلزم المثني الالف في جميع حالات الاعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللهجة المعروفة بعننة تميم .

قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا مُعَوَّجَةً بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو » .  
وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في «الفصيح» (١) .  
كما أنكره الأصمعي من قبل .

وقد رأينا لغوياً آخر يجيز ( مُعَوَّجَةً ) على ما تقول العامة . هذا اللغوي هو ابن مكى الصقلي ( ت ٥٠١ هـ ) الذي يقول في « باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس بمنكر » من كتابه « تثقيف اللسان » : « وكذلك قولهم معَوَّج . هو مما ينكر عندهم ، وقد أنكره الأصمعي . وهو جائز ، يقال : مُعَوَّجٌ باتفاق ؛ وقيل معَوَّج بكسر الميم ومَعَوَّج ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشماخ بن ضرار :

إذا عيج منها بالجديل ثنت له      جِرا ناكخوط الخيزران المعَوَّج  
وقال الآخر ( محمد بن حازم الباهلي )

ولى فرس للحلم بالحلم ما ججم      ولى فرس للجوهل بالجهل مسرج  
فمن رام تقويمى فإلنى مقوم      ومن رام تعويمى فإلنى معَوَّج (٢)

### والمثال الثاني :

قال في ( باب الحاء ) : « وتقول لى حاجات والعامّة تقول حوائج » .  
وهذا التصويب مروى عن الأصمعي ، إذ كان ينكر حوائج ويقول :  
هو مولد (٣) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛  
ولا يُوجبُه القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول : حاج وحاجات  
وحِوَج » (٤) كما أنكر الحوائج أيضاً القاسم الحريري في « درة الغواص » (٥) .

(١) التلويح : ١٤٤

(٢) تثقيف اللسان : ورقة ٨٤ - ب

(٣) اللسان ( عوج ) .

(٤) تقويم اللسان ( باب الحاء )

(٥) ٣٢ .

وأنكرها ابن الجوزي تبعاً لهؤلاء . هذا رأى في الحوائج .  
وهناك رأى آخر يجيزها ، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :  
أولاً - حكى السجستاني<sup>١</sup> عن عبد الرحمن ( ابن أخي الأصمعي )  
عن الأصمعي أنه رجع عن إنكار حوائج فقال : « وإنما هو شيء كان  
عرض له من غير بحث ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها  
مولدة أن هذا الجمع خارج عن التماس لأن ما كان على مثل الحاجة  
كالنار والحجارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً - روى عن ابن عمر أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم -  
قال : « إن لله عبادة خلقتهم لحوائج الناس ، يفزع الناس إليهم في حوائجهم ،  
أولئك الآمنون يوم القيامة » وروى عنه - صلى الله عليه وسلم - أيضاً :  
« استعينوا على نجاح الحوائج بالكتمان لها » (٣) :  
ومن الشواهد من أشعار الفصحاء : قال أبو سلامة المحاربي .

تممت حوائجي ووذأت بشرا فبئس معرّس الركب السّغاب<sup>٤</sup>  
وقال الله سماخ :

تقطع بيننا الحاجات إلا حوائج يعتمسفن مع الجريء<sup>٥</sup>  
وقال الأعشى ( ميمون ) :

الناس حول قبا به أهل الحوائج والمسائل<sup>٦</sup>  
وقال الفسزدق :

ولى ببلاد السناء عند أميرها حوائج جمات<sup>٧</sup> وعندي ثوايها<sup>٨</sup>  
هذان المثالان - وغيرهما كثير - يبينان لنا الموقف المتشدد الذي وقفه

(١) اللسان ( حوج ) .

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشهد بالحدِيثين في اللسان ( حوج ) .

(٤) هذه الشواهد كلها في لسان العرب ( حوج ) ونقلها صاحب تاج العروس .

ابن الجوزى فى الكلمات التى انتخبها من كتب اللحن السابقة على كتابه:

### موضوع الكتاب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .  
وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تشيع فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة ، الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللهجات المنحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « درة الغواص فى أوامر الخواص » على أن كتاب « تقويم اللسان » يعالج لحن العامة ولحن الخاصة معاً : وهو إذ يستخدم لفظ العامة أو العوام ، دون الخاصة والخواص ، إنما يقصد غالباً أن هذا الخطأ قد وقع من العامة أولاً ، وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء جديرون بأن يُسموا عامة لهذا السبب .

### طريقته فى عرض المادة :

يعد « تقويم اللسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتفى فيه ابن الجوزى بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يوردُ بعض الأخبار فى حالات قليلة . وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه فى كتبه الأخرى : وهذه بعض النماذج التى يتضح فيها مسلكه :

١- فهو يبدأ بالصواب بقوله : تقول أو وتقول ، مثل : « تقول : استهتر فلان بكذا ، ثم يضبط الكلمة بقوله : بضم التاء الأولى وكسر

الثانية ، على ما لم يُسَمَّ فاعلمه « ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله : « والعامة تفتح التاءين ، وهو خطأ » .

٢- « وتقول : أرغني هممك والعامة تقول : أعرني » .

٣- « وتقول : سهّل الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين وتكسر الهاء » .

٤- وأحياناً يتوسع قليلاً ، مثل : « وتقول شتّان ماهماً ، قال الأصمعي : ولا تقل شتّان ما بينهما » قال أبو حاتم ، فقلت له : فقد قال ربيعه الرقي :

كشتّان ما بين اليزيد يثن في الندى      يزيد أسيد والأغرّ ابن حاتم

فقال : ليس ببيت فصيح يلتفت إلى قوله ، وإنما هو كما قال الأعشى :

شتّان ما يؤمّي على كورها      ويوم حيان أخى جابر

#### شواهد :

لم يكثر ابن الجوزي من الشواهد في «تقويم اللسان» إنما استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم ، وستة أحاديث ، وخبرين ، واثنين وعشرين شاهداً شعرياً ، كلها لشعراء يُحتج بشعرهم ، وما أورده غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستئناس ، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله .

#### مصادر الكتاب :

ذكر ابن الجوزي في مقدمة «تقويم اللسان» أن كتابه هذا «مجموع من كتب العلماء بالعربية ، كالفرّاء ، والأصمعي ، وأبي عبيد ، وأبي حاتم ، وابن السكيت ، وابن قتيبة ، وثلّيب ، وأبي هلال العسكري ،

ومن تبعهم من أئمة هذا العلم (قال) وإنما لي فيه الترتيب والاختصار» .  
ولؤلؤ العلماء جميعاً كتب في موضوع « اللحن » .

فللفراء : البهاء فيما تلحن فيه العامة (١) .

ولالأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبي عبيد القاسم بن سلام : ما خالفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبي حامد السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولابن السكيت : لإصلاح المنطق (٥) .

ولابن قتيبة : أدب الكاتب ، وفيه : كتاب تقويم اللسان (٦) .

ولأبي العباس ثعلب : الفصيح (٧) .

ولأبي هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها

بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

وقد اقتضاني المنهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وفقت

(١) بغية الوعاة : ٤١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣

(٢) ذكره ابن يعيش في شرح المنصل : ١ / ٨ وابن خيري في فهرسته : ٢٧٥

(٣) لسان العرب : ٢٦٣/٧ (فقر)

(٤) انباه الرواة : ٦٢/٢ وبغية الوعاة : ٢٦٥ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢

وابن خيري : ٣٤٨ .

(٥) طبع مرتين : ١٩٤٩ ، ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الاستاذين أحمد محمد

شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) طبع عدة طبعات .

(٧) في كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو

« الفصيح » إذ يقول في آخره : « الفناه على نحو مالف الناس ونسبوه الى

ما تلحن فيه العوام » .

(٨) بغية الوعاة : ٢٢١ ، كشف الظنون : ١٥٧٧/٢ .

إلى تحديدها ، وأشارت إلى ما نقله المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

- ١ - تكملة إصلاح ما غلط فيه العامة<sup>١</sup> : لأبي منصور الجواليقي .
- ٢ - المعرب : لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمة للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه : «المعرب» وغيره من تصانيفه ، وقطعة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

- ٣ - درة الغواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري ( ت ٥١٦ هـ ) .

- ٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري ( ت ٣٨٢ هـ ) .

ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن جمهرة ألفاظه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب ( تقويم اللسان ) ودرة الغواص ، والتكملة ، والمعرب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

- ١ - نقل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لمخطوطة بعنوانها «سقطات العوام» عثر عليها محمد رضا الشيباني ( ت ١٩٦٥ م ) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من مجلة « المقتبس » الممشقية (٢) (١٩١١ م) ثم

(١) المنتظم : ١١٨/١٠

(٢) ص : ٦٢١

نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها (١) (١٩١٢) ويقول الشيبى في سياق وصفها : « وفي كثير من فصولها يذكر ما نصه ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) ولعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب : المدهش » .

وقد رجعت إلى مجلة « المقتبس » . وراجعت ما أورده مؤلف « سقطات العوام » عن ابن الجوزى تحت عنوان ( الزائد من كلام ابن الجوزى ) في ختام أكثر أبواب كتابه ، المرتب على حروف المعجم . فتأكد لى أنه منقول عن « تقويم اللسان » وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير في طريقة عرض المادة قليلا بحيث توافق طريقة كتابه ، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزى ، فهو يقدم كلام العامة الذى وقع فيه اللحن ، ثم يقدم الصواب . أما ابن الجوزى فيقدم الصواب بقوله ( وتقول ) ثم يقول : والعامة تقول . . ومع ذلك فقد نقل نص كلام ابن الجوزى وطريقته في العرض أحيانا .

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكر محمد رضا الشيبى في « المقتبس » بعبارة « لعل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن » . فهو أبو الفرج على التحقيق ، وكتابه المنقول عنه هو « تقويم اللسان » .  
٢ - اهتم صلاح الدين الصفدى ( ت ٧٦٤ هـ ) بتقويم اللسان ، فجعله واحدا من الكتب التسعة التى نقل عنها في كتابه « تصحيح التصحيف وتحريف التحريف » ورمزه فيه : (و) (٢) .

(١) نشرت في عدددين : ص ٣٢١ ، ص ٤١٠

(٢) الكتب الثمانية الأخرى هي : درة الغواص للحريري ، ورمزها (ح) والتكملة للجوالقي ورمزها (ق) وثثيف اللسان لابن مكى ورمزه (ص) ولحن العامة للزبيدي ورمزه (ز) وما صحف فيه الكوفيين للصولى ورمزه (ك) والتنبيه على حدود التصحيف لحمزة الأصفهاني ورمزه (ث) والتصحيف والتحريف ، لأبى أحمد العسكري ورمزه (س) وكتاب الضياء موسى الناسخ ورمزه (م) .



## ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها، كانت سائدة في عربية بغداد، في القرن السادس الهجري، كما يدل الكتاب، وقبله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما، وهما: التكملة للجواليقي (ت ٥٣٩ هـ). ودُرّة الغوّاص للحريري (ت ٥١٦ هـ). وكثير من هذه الأخطاء كان شائعاً من القرن الثالث، كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف، وقد أثبتتها في مقدمته. فلهذا يعاد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين له. وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيباً موضوعياً:

أولاً : الظواهر الصوتية :

( ١ ) في الأصوات الساكنة Consonants

### ١ - الإبدال

دل استقرار الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة، على أن جمهورها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة. وقد ينشأ عن التصحيف أيضاً. وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

١ - الهمزة والميم : : يقولون . مَرزَبِيَّة، و مَنزَفَسْحَة ، ومرجوحة . في الإرزبة ، والإنفحة والأرْجوحة .

وليس بين الهمزة والميم صلة صوتية، ولكننا نلاحظ في هذه الآء  
 ١- أن الإرزبة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة: مززبة •  
 وتخفيف الباء .

ب- أن الإنفحة يقال لها في العربية أيضاً: منفحة بالميم المكسور  
 ولعل الميم هي الأصل في الأمثلة السابقة، ثم سقطت في نطق الأجيال اللة  
 ثم لحقتها الهمزة ، فيما بعد .

٢- الهمزة والهاء : يقولون : حرش الجناية ، بدل أرش :

٣- الباء والميم : يقولون لغة عِمْرانية أى عبرانية ، وخرمش  
 نخر بش .

٤- التاء والثاء : قلبت الثاء تاء في مثالين، وحدث العكس في

واحد، حيث قالوا تجير ، والتيتل ، في ثي

والثيتل كما قالوا: أيضاً : ثفل بدل تفل

٥- التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث ال

في مثال : قالوا: القرطبان، والبوطة، في الك

والبوقة كما قالوا أيضاً مننتمة في المننة

٦- الجيم والشين : قالوا تشتت بدل تجتت الدابة :

٧- الجيم والزاي : قالوا : مزج العنّب بدل : مجج .

٨- الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً(٢) في الأمثلة الآتية يقو

الكندكد والكنداد، والكبولة ، ويكد

والدستك ، والشهدانك ، والس

والمرزكوش . وهي في العربية الصحيحة بما

(١) الصحاح (نفع) .

(٢) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فتنتطق كالجيم القاهرية وهم

تجد مبرراً صوتياً لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال المخرج الى الو

الجهر وزيادة الشدة . أو تهميس الصوت .

٩ - الجيم والياء : قالوا : مسيد في المسجد :

١٠ - الحاء والهاء : قلبت الحاء هاء في مثاليين . تنهيس في تنحيس ،  
وهردج بدل : حردج .

١١ - الخاء والهمين : قلبوا الخاء غينا في مثاليين ، وحدث العكس  
في مثال :

قالوا: عُمار الناس ، وصاغرة. بدل: عُمار وصاخرة (١). وقالوا :  
أباد الله خضراءهم . والصواب عند ابن الجوزي (٢) : غَضَرَاءهم ،  
على أنه قد ورد في « الصحاح » : عُمار الناس وعمارهم ، وأباد الله  
خضراءهم ، وغَضَرَاءهم .

١٢ - الهمال والتاء : قلبت الهمال تاء في مثاليين ، وحدث العكس  
في مثال ، قالوا : تجاريس القميص بدل : دنخاريس . والرُسْتاق  
بدل الرُسْتاق . كما قالوا دُسْتَر بدل : تستر ( اسم بلد ) .

١٣ - الهمال والهمال : قلبت الهمال دالا في الأمثلة السبعة الآتية قالوا:  
الآزاد (٣) والبحرد، والدقن، والدمحل، والزمرّد، وشرذمة، ونواجذ، وهي:  
الآزاد ، والبحرد ، والدقن ، والدمحل ، والزمرّد ، وشرذمة ،  
ونواجذ ، وحدث العكس في ثلاثة أمثلة . هي قولهم للصوم : دُعَار ،  
العاذلون بالله ، وذميم ، وهي : دُعَار، والعاذلون ، ودميم ، ولعل  
ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

(١) أناء من خزف يتطهر فيه

(٢) نقله عن الاصمعي

(٣) نوع من التمر .

١٤ - الدال والزاي : يقولون : قوس قُدح (١) ، بدل : قُزَح .

١٥ - الدال والثاء : قلبت الدال ثاء في قولهم : العيشق بدل : العيشق ، وشحّات ، بدل : شحّاذ .

١٦ - الدال والزاي : قالوا : بَزُر و بُزور ، وزفر بدل : بندر و ذفر .

١٧ - الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد ، قالوا : ديار بَرّاقع ، وبصل العنصر ، والقمر طَبان ، ومُبَرّطَح ، ونثركنانتة ، ونخَشِر ، بدل : بلاقع ، والعُنصل ، والكاتبان ، ومفلطح ، ونشَل ، ونخَشَل .  
كما قالوا : جاء يطَحَل ، وصوابها : يطحر ، بالراء .

١٨ - الزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقبلي . بدل : مهندس ، وهجَس .

١٩ - السين والشين : قالوا : شنّ درّعه ، والشّجّية ، وشجّار التّنور ، والشّجّيم ، وكردُوش ، ومرّش ، وجارى مُكاشري ، ومُشَقّع ، ومشاطح ، وهى : سنّ درعه ، والسجّية وسجّار ، وسكّجّم ( وروى فيها : شلجّم ) وكردُوس ، ومرّس ، ومكّاسرى ومِسَقّع (مثل مصقّع) ومِسَطّح . بالسين غير المعجمة .

(١) كان عامة تونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كذلك : قوس قدح . ولؤلّف « الجمانة في ازالة الرطانة » تفسير للتحويل من قزح الى قدح ، فالابدال الذى حدث هنا ليس سببه قرب مخرجى اندال والزاي ، بل هناك سبب نفسى اذ يقول ( ص : ٢٢ ) : « وقد كره بعضهم ان يقال : قوس قزح لان قزح اسم شيطان وانه انما يقال قوس الله » وان كان ابن جنى لم يرتض قول من قال : ان قزح اسم شيطان ، فلعلهم ابدلوه ليختلف عن اسم الشيطان .  
(٢) هذا اصلها الفارسي لكن اللغويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لانه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال .

٢٠ - السين والصاد : قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا ،  
 وحدث العكس في ستة أمثلة ، قالوا : بخت عينه ، وأبو الحسين ( كنية  
 الثعلب ) و سنجة الميزان ، وسماخ الأذن ، والسوبك ، وخساسة  
 ( للفقر ) وتخاريس القميص ، وارتعدت فرائسه . وقانسة الطير ،  
 وقسيل .

وهي كلها في اللغة بالصاد . كما قالوا عكس ذلك : حارص ، وبرد  
 قارص ، وقريص ، وقصرا ، وصميراء ودابة شموص . بدل :  
 حارس وقارس ، وقريس ، وقسرا وميراء ، وشموس . ونلاحظ أن في  
 كل من الأمثلة الخمسة راء ، وهي من الأصوات التي تميل إلى التفتيح .  
 ولها حكم الأصوات المستعالية .

٢١ - العين والغين : قالوا نعت الغراب ، بدل : نعت . وهذا  
 تصحيف . على أن ابن كيسان قد روى : نعت ، بالعين المهملة (١) .

٢٢ - الفاء والباء : قالوا : نبيه ومبرطح في : نفية ( سفره من خوص  
 ومفلاطح ، ومفططح )

٢٣ - القاف والجيم : قالوا الجرجس ، في القرقس ( وهو البعوض  
 الصغار ) على أنهما مرويان . قال شريح الكلبي ( في الجيم ) :  
 كبيض بنجد لم يبتن نواطرا بزراع ولم يدرج عليهم جرجس (٢)  
 وأنشد يعقوب ( في القاف ) :

فليت الأفاعي بعضنا من كان البراغيث والقرقس (٣)

٢٤ - القاف والكاف قالوا القشميش ، والقمرطبان ، واقطعه من

(١) الصحاح ( نعت ) .

(٢) الصحاح ( جرجس )

(٣) الصحاح ( قرقس ) واصلاح المنطق : ٣٠٨

حيث رَقَّ . وصوابها . الكِشْمِيش ، والكَلْبَتَبَان ، ومن حيث  
رَكَءٌ ، أى ضَعُفٌ .

٢٥ - اللام والذون : قلبت اللام نوناً في الأمثلة الأربعة الآتية :  
الجُنُنَّار ، ودخَّان الأذن ، وزجَّان الحمام ، والورَّان . بدل :  
الجُلُنَّار ، ودخَّال ، وزجَّال ، والورَّال .

٢٦ - الميم والذون : قلبت الميم نوناً في : هَمَلِكَ مَنْقُورٌ ، ومنظرٌ ،  
بدل : مَمَقُورٌ ، وَمَنْظَرٌ .

٢٧ - الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من الأسماء ،  
والأفعال ، قالوا : بالياء : بينهما بَيْتُن ، والتوضُّى ، والتباطِى ،  
والتوكِّى ، ومنيار ، وهَجَّيْت الرجل ، وجفَّيته ، وجلَّيت المرأة ،  
بدل : بينهما بَوْن ، والتوضُّو (١) والتوكُّو ، والتباطو ، وهنوار ،  
وهجرت ، وجفوت ، وجلوت . وقالوا في عكس ذلك : كلوة (٢)  
والترادُّو ، بدل : كلئية والترادى .

#### ٢ - التخلص من الهمز :

يتبعين من الأمثلة التي جمعتهما من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :  
بالحذف ، القلب وواو أو ياء ، من أمثلة حذف الهمزة قولهم : سُبُوع ،  
حدوثة ، وزرة ، ضبارة ، سكرجة ، البهام ، لية ، رمان ملىسى ،  
وقية ، هليلجة ، ملاك ، الباه ، ميصضة ، سشوم ، راحة . والصواب في  
ذلك : أسبوع ، أحدثة ، إوزة ، إضبارة ، أسكرجة ، الإبهام ،  
ألية ، إمليسى ، أوقية ، إهليلجة ، إملاك ، الباعة ، ميصضة ،  
مششوم ، رائحة .

(١) عددنا التوضُّو التباطُّو والتوكُّو في الواوى على اعتبار التخلص  
الهمز .

(٢) الكلوة بالضم لغة في الكلية قال ابن السكيت ولا تقل كلوة بالاسر  
(الصحاح : كلا) .

ومن أمثلة قلب الهمزة واوا قولهم: واكلت، واخذت: واسيت،  
وازيت (١)، وممّلت، تتاويت، رؤّس، اللّهوة، مؤونة، نشور، يلاومني  
فؤابة، بدل: آكلت، واخذت، وآسيت، وآزيت وأمّلت،  
وتشاءبت، ورأس، واللبؤة، ومؤونة، ونشّس، ويلاثمني، وذؤابة.  
ومن أمثلة القلب ياء: موضع دفي، زبير، زيبق، كليت، سايلت،  
فجاية، مية، هديت، بدل: دفي، زبير، وزيبق، وكلاّت،  
وساءلت، وفجاعة، ومائة، هداّت.

ويمكن أن يكون من التخالص من الهمز: قصرهم الممدود، فهم  
يقولون: إيليا، والرّها، والصححرة، وقرقيسيا، وكرّبلاء، والحنفساء  
والحنفسة، والصححنية، والقوبة، والقشا، والنشا، والكرويا، وهاءها.  
بدل: إيلياء، والرهاء، والصححراء، وقرقيساء، وكرّبلاء، والحنفساء  
والصححناء، والقوباء، والقشياء، والشياء، والكروياء، وهاء وهاء.  
على أنه قد ورد العكس في بعض الأمثلة: قالوا: رضاء الله، وقفاء  
الرجل.

### ٣ - التشديد والتخفيف:

تبين لي من إحصاء أمثلة هذا الباب أنهم يشددون المخفف في مواضع  
حددتها على الوجه التالي في ضوء الأمثلة:

١ - إذا كانت الكلمة مكونة من: صوت ساكن + صوت لين  
قصير + صوت ساكن + صوت لين قصير + صوت ساكن (٢)، مثل:  
الدية، والرثة، والشفة، واللثة، فهم يقولون فيها: الدية والرية  
والشفة، واللثة.

(١) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة في دراستنا لتثقيف اللسان في كتابنا:  
« لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ».

(٢) لم تدنل حركة الاعراب في هذا التركيب المقطعي.

٢- إذا كانت الكلمة مكونة من : صوت ساكن + صوت لين  
 قصير + صوت ساكن + صوت لين طويل : شدد الصوت الساكن السابق  
 على صوت اللين الطويل ، والأمثلة الواردة في الكتاب من هذا النوع قولهم :  
 ذوابة ، وفراصة القفل وقدوم وقوارة القميص وقلاع وخرافات ،  
 ودخان . وسمان . بدل : ذؤابة ، وفراشة ، وقدوم ، وقوارة ،  
 وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسماني .

٣- الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ،  
 ورباعية . وملطية ، وهودا مستويًا ، وعقدة مسترخية . والصواب  
 بالتخفيف . ومن غير الغالب قولهم : مراقبة وأنطاكية ، بالتخفيف  
 بدل : مرقية وأنطاكية (١) .

٤- قديشاد الفعل نحو: بقل وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا  
 أنهم يخففون آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ،  
 قوصرة ، الأردن . الشث ، قط . وهي مشددة .

## (ب) في أصوات اللين (Vowels)

### ١ - الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أما الوهماهما : حـرى أى  
 حراء حيث قال : « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والعامية  
 تغلط فيه في ثلاثة مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون » (٢) .  
 ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيء من غير أمالة حتى .  
 والعامية تميلها ، وحتى حرف والحروف لاتمال » (٣) .

(١) انظر أثر النبر في تشديد الياء في كتابنا : لحن العامية في ضوء  
 الدراسات اللغوية الحديثة : ٣١٧ ( ط . ثانية ) .  
 (٢) انظر باب الحاء من هذا الكتاب .  
 (٣) المصدر نفسه .



## ٢ - التخلّص من الحركة المركّبة (Diphthong)

ورد في الكتاب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلّص من الحركة المركّبة (أى ، أو) au, ei حيث ينطقون بدلا منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة (١) وهذه هي الأمثلة :

يقولون : غيرة ، ظهرانيكم ، بيرم ، ونيفق وديزج ، وريجان ، وأبريسم ، بدل : غيرة ، وظهرانيكم ، وبيرم ، ونيفق ، وديزج ، وريجان وأبريسم ، كما يقولون : البورق ، والجورب ، والرُوشن ، والجُوزب وزوش ، والسوسن ، وكوسج ، والبلور ، بدل : البورق والجورب ، والرُوشن ، والجُوزب ، والزوش ، والسوسن ، والكوسج ، والبلور .

## ٣ - الانسجام بين أصوات اللين Vowel harmony

جمعت ثلاثا ، أربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوتا لين مختلفان . يميل العامة إلى اتفاهما ليتم الانسجام بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر ، فتفتحهما العامة أو تكسرهما معاً : وهذه هي الأمثلة :

يقولون . درهم . ضفدع . فلسطين ، قوام . ماصر . معدن . وتد ، بدل : درهم . وضفدع . وفلسطين . وقوام . وماصر . ووتد . ويقولون : مروحة ، ومخدة ، ومقنعة ، وملحفة ، ومسلة ، ومنطقة ، ومبرد ، ومطرّد ، ومبضع . كله بفتح الميم . وهو في اللغة بكسرها . ويقولون ديمق بدل ديمق

(٤) لم اصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأنها مماثلان . إذ أن المؤلف اكتفى بقبوله : بالكسر أو بالضم . ويبدو أن نطقهم في بعض الأمثلة كن بالكسرة الطويلة الممالة والضمة الطويلة الممالة . (أى ياء المدوواو المد) .

ومن الأفعال يقولون : سَمَمْتُ ، زَرَدْتُ ، سَمِنَ . فرَاكَتِ المرأةُ زوجها ، قَمَحَتِ السويقَ قَضَمَتِ ، لَثِمَ ، بَلَغَتِ ، لَحَسَتْ ، لَعَنَتِ ، مَسَسَتْ ، مَصَصَتِ ، نَشَفَ ، وَدَدَتْ ، بَلَغَتْ ، بِشَشَتْ : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمكن أن يعزى إلى الانسجام الصوتي أيضاً : تحول صيغة فَعُولِ التي يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فَعُولِ بضمين ، وفي الكتاب نحو ثلاثة عشر مثالا ، جاءت كلها في كلام العامة على وزن فَعُولِ ، وهي في اللغة فعول . مثل قَوَّطِمِ : بَسْخُورِ ، وَسُحُورِ ، وَسُعُوطِ ، وَسُقُوفِ ، وَغَسُولِ . وَفُطُورِ ، وَنُقُوعِ ، وَلُعُوقِ ووقود ووضوء لما يتبخر به ، ويتسحر به . . الخ . وقوَّطِمِ : رِيحُ جُنُوبِ ، وريحُ سُتُومِ . والمجْبُوسِ .

ثانياً : الظواهر النحوية والصرفية :

١ - بين اسم الفاعل واسم المفعول : يؤخذ من الأمثلة التي أوردها ابن الجوزي ، أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهي في اللغة للفاعل ، كقوَّطِمِ : طعام مسوَّس ومدوَّد ، ومكْرَجٍ ، وبُسْرٍ مُدْنَبٍ ، وطعام مقارَب . والصواب فيها : بكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل في مكان اسم المفعول . كقوَّطِمِ : طريقٌ تُخيف . والغنى يُمكن ، ولا تذكرني في الذاكرين . وصوابها : طريقٌ مَخوف . والغنى يُمكن ولا تذكرني في المذكورين .

٢ - اسم المفعول من الثلاثي الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثي الناقص مثل رمى ، لاعلى وزن مفعول مع الإعلال كَرَمَى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مَرَمَى . رُمَسَى . وَمَقْضَى . وَمُغْلَى .

٣ - اسم المفعول من الثلاثي ، الرباعي : تدل أكثر الأمثلة التي جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هي الغالبة سواء أكان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيء ممتنبت ، ومفسود : ومشموم ، ومسنقوع ، ومصنوح ، ومتعوب ، ومعلول ، ومحسوس . والصواب في كل ذلك على وزن مُفْعَل :

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأجوف الواوي فإن اسم المفعول يكون على وزن مُفْعَل . . . كقولهم : مُصاغ ، وكلام مُقال . ومزار ، ومُصان ، والصواب في ذلك : مَصُوغ ، ومَتَّوول ، ومَصُون . وإذا كان الثلاثي من الأجوف اليائي فإنهم يقولون بالتمام على وزن : مفعول . أي مَعْيُوبَ وَمَخْيُوطَ والصواب : مَعْيِب . ومَخِيْط .

٤ - اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على مفعَل أو مفعلة . وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح ميلاً إلى الانسجام بين أصوات اللين ، وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتاح . والصواب كسر الميم .

٥ - مما لحظته في أبنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي جاءت على وزن فُعْلُول . فيقولون : دَسْتور . زَعْرور . زَنْبور . صَعْلوك . طَنْبور . كلثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقول ابن الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيهويه وليس في الكلام فُعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فُعْلُول نحو : هذْلُول (١) وزَنْبور ، وعصفور ، وقال غيره : قد جاء فُعْلُول في حرف واحد نادر ، قالوا ، بنو صَعْفُوق (٢)

(١) الهذلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف .  
 (٢) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل ( ورقة ١٨ ) « زر نوق للذي بينى على البئر وبرشوم وهي أبكر نخلة بالبصرة ، وصندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .

لحول ( أى خدم ) باليهامة « (١) .

### ٦ - فى صيغ الفعل :

أ - لحظت أن صيغة فَعُل من صيغ الماضى الثلاثى ينطق بها عامة بغداد فُعل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : حُسن الشيء ، وُخِص الحل ، ورُخص السعر ، وُسهِل الشيء ، وصُلِب ( أى صار صلباً وسُفِل ، وضعِف ، وظُرِف الرجل ، وعُتق الشيء وقُرِب ، وكُثِر . وهذه الأمثلة التى جمعتها من أبواب مختلفة من «تقويم اللسان» ، قد ذكرها الجواليتى فى التكملة فى موضع واحد ، وعلق عليها ، قال (١) : « ومن فَعُل تقول : صَاب ، وضعِف ، وسَهِّل ، وقُرِب ، وحَسُن وقَبِح (٢) ، وعُتق ، وكُثِر ، ورُخِص السعر ، وحُضِر الحل ، وظُرِف الرجل . كل هذا الباب تخطى فيه العامة فتكلم فيه على ما لم يُستَم فاعله ، ولا تكاد تلفظ به » .

والجواليتى عاش فى البيئة نفسها ، وفى القرن السادس أيضاً ، وهو أستاذ ابن الجوزى . فهذا تأييد لما انتهينا إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . فيقولون : انضاف .

ب - بين فعل وأفعل : يملطون بين هذين الوزنين ، ففى العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : ضَجَّ القوم ، وحَكَّتْنى رأسى ، وأحسُّ بكذا ، وشرَّعت الرُّمَح وعييت ، وحسَّن الشيء ، ومَسَكْت كذا ، وصَحَّ الله بدنك ، وعازنى الشيء ، وباده الله ونخزاه ، وشبه فلان أباد ، وصَحَّت السماء فهى صاحية ، وجبَّرت فلانا على كذا ، وفلان يأوى للصوم .

(١) أدب الكاتب : ٤٧٧ وانظر كتاب سيويه : ٣٣٦/٢ .

(٢) التكملة : ٦٨ - ب

(٣) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزى .

وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى **أَفْعَل** .  
 وحدث عكس ماسبق أيضا قالوا : **أَرَقَدْتُ** فلاناً ، **وَأَرَسَنْتُ** الدابة ،  
**وَأَرَدَمْتُ** الباب وأسعرهم **شَرًّا** ، **وَأَشْمَلْتُ** الريح ، **وَأَشْغَلْتُ** فلاناً ،  
**وَأَشْفَاكَ** الله ، **وَأَصْرَفْتُهُ** عما أراد ، **وَأَعْنَانِي** الشيء ، **وَأَقْلَبْنَا** ماء ، **وَأَفْسَتُ**  
 الشيء ، **وَأَكْرَيْتُ** النهر ، **وَأَكْبَيْتُ** فلاناً على وجهه ، **وَأَنْعَشَهُ** الله ،  
**وَأَنْجَعُ** الدواء ، **وَأَنْبَذْتُ** نبذاً ، **وَأَوْقَعْتُ** دابتي ، **وَأَهْدَيْتُ** العروس (١) .  
 وصواب ذلك كله على وزن **فَعَعَل** ، لا **أَفْعَل** .

وهذا الباب أعني الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث  
 الهجري ، فعالجه ابن السكيت في « إصلاح النطق » (٢) ، وابن قتيبة في  
 « أدب الكاتب » (٣) ، وثعلب في « الفصيح » (٤) وقد صنفت في باب (فعل  
 وأفعل) كتب خاصة للأصمعي (٥) ، وأبي عبيد القاسم بن سلام (٦) ،  
 وأبي إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزي كلمات اختزلت  
 كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : **إيش** . وصوابها - كما قال  
 ابن الجوزي - أي شيء . ويقولون : **برياح** . وصوابه : **أبورياح** ، ويقولون  
**مَدْرِيك** وصوابها : **مادْرِيك** . ويقولون **مجرالك** ، وصوابها : **من جرائك**  
 ٨ - التذكير والتأنيث : لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة  
 مما يقع فيه الخطأ في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

- 
- (١) أي زففتها .  
 (٢) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠  
 (٣) من ٣٣٣ إلى ٣٥٢  
 (٤) أبواب: فعلت بغير الف ، فعلت أو فعلت ، افعل .  
 (٥) يروكلمان : تاريخ الأدب العربي : ٢ / ١٤٩ ( الترجمة العربية )  
 (٦) المرجع نفسه : ٢ / ١٥٩  
 (٧) المرجع نفسه : ٢ / ١٧٢

- ١ - يؤنثون البطن وهو مذكر .
- ٢ - يدخلون هاء التأنيث على مؤنث بغيرها كعجوز  
عجوزة .
- ٣ - يؤنثون القُرُص فيدخلون عليه الهاء ، فيقولون
- ٤ - يقولون في تصغير عقرب : عقيربة على التأنيث (
- ٩ - في التصغير : إلى جانب خطهم في تصغير المثال السا  
أيضاً كلمة شيء على « شؤى » وعين على « عوينة » . ويقولون  
ذوالعُوبنتين . والصواب في كل ذلك بالياء : كما يقولون : ا  
بصيغة التصغير . وصوابها التلتيا ، بفتح اللام .
- ١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :
- ١ - اسم الإشارة للجمع : هَوُلى في مكان : هؤلاء .
- ٢ - اسم الإشارة للمفرد : هِـدِه في مكان : هـدِه .
- ٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أو  
٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هونا ، أى هنا .
- ١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي تحمل الميم محل واو  
في الفعل « هاتم » أى هاتوا .  
وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : ( هاتموه ) .

### ثالثاً - الظواهر الدلالية :

من خلال المواد المختلفة . المرتبة هجائياً في « تقويم اللسان » ج  
وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الأ  
تصنيفها تبين لى أن التغير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة

(١) ذكر الجوهري أنها تؤنث ( الصحاح ) .

## ١ - تخصيبه العمام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أخص من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

١ - الإسكاف : اسم لكل صانع ، وهم يقصرونه على صانع الخفاف .  
٢ - البقل : عام شامل لجميع أنواع العشب : وهم يقصرونه على النباتات الذي يأكله الناس .

٣ - الحمام : اسم عام في ذوات الأطواق ( من نحو الفواخت ، والقماوى وساق حرر والقطا ) وهم يجعلونه خاصاً بالدجاجن التي تستفرخ في البيوت .

٤ - الحولة : ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .

٥ - السوق : كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .

٦ - الراحلة : اسم لكل ما يُركب في السفر . وهم يخصصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .

٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسماً للمرأة خاصة .

٨ - العثرة تشمل ذرية الرجل وعشيرته الأذنين ، وهم يقصرونها على الذرية .

٩ - القينة : اسم للأمة سواء أكانت تُحسن الغناء أم لم تكن ، وهم يقصرونها على من تُحسن الغناء .

١٠ - مثقال الشيء زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ - المائم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ - هوى الشيء : أسرع ، هابطاً أم صاعداً . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ - اليقطين : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقرع والقنأ والبطيح ، وهم يخصصون بهذا الاسم القرع وحده .



ب- تعميم الخاص :

وهو عكس ما سبق ، أى يكون المعنى خاصاً فيصبح عاماً . وهذه أمثله في الكتاب :

١ - الأمر بالجلوس : يوجه لمن كان نائماً أو ساجداً، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان تائماً ، وإنما يقال لهذا : اقعده .

٢ - البعيل : خاص بالزوج بعد الدخول ، وهم يعممونه .

٣ - الحَمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يجعلونها للإبل التي تحمل أى شئ .

٤ - اسم الحشيش : خاص باليابس دون الرطّب ، والعامّة تسمى الكل حشيشاً .

٥ - المائدة إنما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامّة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم : خاص بندى الفصّ ، وهم يعممونه ليشمك الحلقّة .

٧ - الذود من إناث الإبل خاصة : من الثلاث إلى العشر ، وعند العامّة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قنّاة لها زُج وِسنان . ، وإلا فهي قنّاة . والعامّة تُسميها رمحاً كيف كانت .

٩ - الرّكّاب : اسم لركاب الإبل دون الفرسان : وهم يقولونه لكل راكب .

١٠ - الر بيثة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعممون .

١١ - الزُهْم : دُهْن الطير والدجاج والبط ، والدَسْم : من دُهْن السمسم والخبوز ، واللّوز ، والزيتون ، والودك : من الإبل والبقر والغنم .

آ والعامّة لا تفرّق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامّة :

١٢ - اسم السّهّم خاص بحالة وجود الرّيش والنّصل . وهو عند العامّة مهّم كيف كان .

١٣ - السّليلك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاحُ : والعامّة تسمي الكلّ خيوطاً :

١٤ - السرى خاصّ بالسير ليلاً : وهم يجعلونه السير في أي وقت

١٥ - الظّعيّنة : اسم خاص بالمرأة في الهودج ، وإلاّ لم تكن ظعيّنة : والعامّة تسميها ظعيّنة على أيّ حال .

١٦ - العزف : أصواتُ القريان إذا كان فيها عودٌ وإلاّ لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفاً .

١٧ - يقال : عشت الطائر ، لما كان من عيدان ، فإن كان نقباً في جبل أو حائط فهو وَكَبْرُو وَكَنْ ، وهم يجعلون الكلّ عشتاً :

١٨ - الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر ، والعامّة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ - الفسّ لا يكون إلا بعد الزوال ، والظّل : من أولّ النهار إلى آخره وهم يسمون الكُلّ ظلاً .

٢٠ - لا تسمي الأنبوبة قلماً إلا إذا كانت مَبْرِيّة ، وهم يسمونها قلماً كيف كانت .

٢١ - التّافلة خاصّة بالرفقة الراجعة من السّفر ؛ والعامّة تقوله لمن ابتداء أو عاد .

٢٢ - قَبَضُ الشّيء : خاص بحالة إمساكه يجتمع الكفّ ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قَبْضٌ : والعامّة تجعل الكلّ قَبْضاً :

٢٣ - الكأس : إناء من زُجاج فيه شرابٌ ، فان كان فارغاً فهو قدَح  
بوزُجاجةٍ وللعامة تسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .

٢٤ - النَّوَى : البُعْدُ عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحيابه فلا  
يقال نَوَى . والمامة تقول لكل مسافر : قد نَوَى .

٢٥ - اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن الهائم : من ماتت أمه ،  
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيماً ولا تنظر في البلوغ .

٢٦ - يقال : فلان يحث على السير ، ويحض على الخير ، والعامة  
لا تفرق بين الحثِّ والحضِّ .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : اللسع وهو للعقرب وكل ما يضرب  
بذنبه ، والمدغ وهو لما يضرب بفيه والنشش لما يأخذ بأسنانه . ويعمّمون  
دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذُ بالأضراس ، والنهش التناولُ بأطرافِ  
الأسنان ، والعامة تجعل الكل نهشاً .

### ح - تغير مجال الدلالة :

وذلك بأن تنقل الدلالة إلى مجال آخر ، وغالباً ما يكون قريباً من  
المجال الأول ، على سبيل التشبيه ، أو الحجاز المرسل :

١ - يطلق الظريف في اللغة على الفصيح ، وهم يجعلون الظرف في  
في حُسْن اللباس والبزة .

٢ - اللائم هو من جمع مهانة النفس والأصل ، وهم يصفون به البخيل .

٣ - الراوية : البعير أو الحمار الذي يُستتقى عليه ، فأما التي فيها الماء

فتمزادة وهم يسمون المزادة - راوية .

- ٤ - إذا قيل : ما بين لابتئيهما ، فالمقصود هو المدينة لأن حوطها لابتئين فعلاً ، ولكنهم يقولون : ما بين لابتئيهما ، أى بغداد والبصرة .
- ٥ - أزف الوقت : أى قرُب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى : حضر ووقع :
- ٦ - أشقار العين : حروف الأجفان ، وهم يسمون بها الشعر النابت على الأجفان .
- ٧ - حُمّة العقرب والزنبور : سَمَّيهما ، وهى عند العامة شوكتُهُما التى تلسعان بها .
- ٨ - الجارية هى الصبيّة الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .
- ٩ - الغلام هو الفتى المرأهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .
- ١٠ - التحليق بالشئ رميه إلى فوق ، وهم يجعلون التحليق من علو إلى سفلى .
- ١١ - من يَسقى القوم يسمّى ساقياً ، والعامة تسميه الشارب .
- ١٢ - إذا قيل : فلان حسن الشائل ، فمعناه حسن الأخلاق ، ولكن العامة يقولون لمن يحسن التئني والتعطين فى المشى هو حسن الشائل :
- ١٣ - العصاره اسم لما يتحلب من الشئ الممصور ، وهم يسمون التّجير عصاره .
- ١٤ - السرّة : هى ما يبق بعد قطع السرر ، وهم يستخدمون السارة فى معنى السرر فيقولون : قبل أن تقطع سرّتك ، والذى يقطع هو السرر لا السرّة .
- ١٥ - يستعملون رُبّ للتكثير ، وهى فى اللغة للتقليل :
- ١٦ - يقال فى اللغة : أشليت الكلب أى دعوته . والعامة يقولون أشليت الكلب أى حرّضته على الصيد :

- ١٧ - المتفتتية : هي الفتاة المراهقة . ولكنها عند العامة : الفاجرة :
- ١٨ - يتولون نيجز كذا أى حَصَرَ ، وفي اللغة : نجز الشئ أى انقضى :
- هذه هي أهم الظواهر الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والدلالية ، التي  
 أمكن جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزي ، وفي كتابنا « لحن العامة  
 في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » محاولة توجيه هذه الظواهر مع غيرها  
 مما جمعناه من الكتابين الآخرين أعني « لحن العامة » لزبيدي . « وثقف  
 اللسان » لابن مكى .

والله ولي التوفيق

عبد العزيز مطر



## مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم (١)

رب يسر وأعن (٢) .

الحمد لله ، الذي (٣) علم وقوم ، وبسبب وفهم ، وأرشاد وألهم ، ومنّاً بتعريف السبيل الأقوم ، علم الإنسان ما لم يعلم . حمداً أضيفه إلى مستحقته وأهله ، وأسئتيه ما دامت ديم فضله ، وأصلي على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد (٤) أكرم من وطئ الحصى بنعله (٥) ، وعلى أصحابه ، وأزواجه ، وأتباعه ، في قوله وفعله ، وسلم .

أما بعد ، فإني رأيت كثيراً من المنتسبين إلى العلم يتكاسمون بكلام العوام المرذول جرياً منهم على العادة ، وبعداً عن علم العربية . ورأيت (٦) بيان (٧) الصواب في كلامهم مبدداً في كتب أهل اللغة ، وجمعه يثقل عنه (٨) المتكاسل عن طاب العلم ، فقد (٩) أفرد قوم ما يلحن (١٠) فيه العوام ، فمنهم من قهر ، ومنهم من ردّ ما لا يصلح رده . فرأيت أن أنتخب من

---

(١) بدأت نسخة ش بما يلي : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله . . . .

(٢) لم ترد في ش و ل . وفي ب : وبه الثقة .

(٣) ش : الحمد لله علم

(٤) ب : محمداً

(٥) ل : بفعله

(٦) هـ ب ، ش ، ل ، وفي الاصل : فرأيت .

(٧) ش ، ل : اثيان .

(٨) ب : على .

(٩) في ب ، ش ، ل وقد .

(١٠) ش . ما يلحق ، خطأ من الناسخ .

صالح ذلك ما تعمُّ به (١) البلوى ، دون ما يشد استعماله ويندر ،  
وأرفض من الغلط مالا يكاد يخفى .

واعلم (٢) أن غلط العامة يتنوع : فتارة يضمون المكسور ، وتارة  
يكسرون المضموم ، وتارة يمدون (٣) المتصور ، وتارة (٤) يقصرون  
الممدود ، وتارة يشددون المخفف ، وتارة (٥) يخففون المشدد (٦) ،  
وتارة يزيدون في الكلمة ، وتارة ينقصون منها ، وتارة يضمونها في غير  
موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنت قد (٧) عزمت على (٨) أن أجعل لكل شيء من هذا باباً . ثم  
لاني رأيت أن أنظم الكُلَّ في سلك واحد ، واتي به على حروف  
المعجم ، وأقول في ذكر الحرف على الصحيح ، (فيه) (٩) لا على الخطأ ،  
فذلك أسهل لطالب الكلمة .

وكتابي هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كالفراء (١٠) والأصمعي (١١)

(١) ب ، ل : يعم .

(٢) ب ، ش : فصل :

(٣) وتارة يمدون المتصور : ساقط من ب

(٤) ل : يقصرون الممدود .

(٥) ل : ويخففون .

(٦) ب ، ش : المشدود .

(٧) ب ، ش ، ل : وكنت عزمت .

(٨) ل : عزمت أن

(٩) من ب ، ش ، ل .

(١٠) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالفراء ،  
اللفغوى النحوى . توفي ٢٠٧ هـ ( مراتب النحويين : ٨٦ طبقات النحويين  
واللفغويين : ١٤٣ بغية الوعاة : ١١١ ) .

(١١) عبد الملك بن قزيب بن عبد الملك بن علي بن اصمغ ، الباهلى ،  
الاصمعى . البصرى احد ائمة اللغة والغريب والخبار . توفي ٢١٦ هـ  
( الفهرست : ٥٥ مراتب النحويين : ٤٦ طبقات النحويين : ١٨٣ انباه الرواة :  
١٩٧/٢ بغية الوعاة : ٣١٢ ) .



وأبي عبيد (١) وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ،  
وثعلب (٥) وأبي هلال (٦) العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا  
العلم ، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

وإن وجدَ لشيء (٧) مما نَهَيْتُ (٨) عنه وجبهُ (٩) فهو بعيدٌ ، أو  
كان لغةً فهي مهجورة . وقد قال النمرّاء : وكثيرٌ مما أمّالكُ عنه قد سمعته .  
ولو تجوزت (١٠) لرخصت لك أن تقول : ( رأيت (١١) رجلاً ، ولقمت :

(١) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ  
( الفهرست : ٧١ مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللفويين :  
٢١٧ انباه الرواة : ٣ — ١٢ بغية الوعاة : ٢٧٦ ) وفي ب : وأبي عبيدة .

(٢) سهل بن محمد بن عثمان بن القاسم ، أبو حاتم السجستاني ، كان  
إماماً في علوم القرآن واللغة والشعر . توفي ٢٥٥ هـ (الفهرست : ٥٨ مراتب  
النحويين : ٨٠ انباه الرواة : ٢٠ — ٥٨ بغية الوعاة : ٢٦٥) .

(٣) أبو يوسف يعقوب بن اسحاق بن السكيت ، كان عالماً بالنحو واللغة  
والشعر ، راوية ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ (الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين والوغيين  
٢٢١ مراتب النحويين : ٩٥ بغية الوعاة : ٤١٨) .

(٤) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو محمد ، الكاتب الناقد النحوي  
اللغوي العالم بغريب القرآن ومعانيه . توفي ٢٧٦ هـ ( الفهرست : ٧٧ مراتب  
النحويين : ٨٥ ، انباه الرواة : ٢ — ١٤٣ شذرات الذهب : ٢ — ١٦٦ بغية  
الوعاة : ٢٩١) .

(٥) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس  
ثعلب إمام الكوفيين في النحو واللغة ، كان ثقة حجة مشهوراً بالحفظ والمعرفة  
بالغريب . توفي ٢٩١ هـ ( مراتب النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللفويين :  
١٥٥ الفهرست : ٧٤ انباه الرواة : ١ — ١٣٨ بغية الوعاة : ١٧٢) .

(٦) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال  
العسكري ، صاحب الصناعتين ، توفي ٣٩٥ هـ ( معجم الأدباء : ٨ — ٢٥٨  
بغية الوعاة : ٢٢١) .

(٧) ش ، ل : شيء

(٨) ش : منها .

(٩) ل : بشيء .

(١٠) ش ، ل : تحررت

(١١) من التكملة : ورقة ١ — ومن نسخة : ب

أردتَ عن تَقولَ ذلك (١) : والله الموفق (٢) .

- 
- (١) هذا النص من التكملة . ورقة ١ — أبتصرف ، وفيها « فقد أخبر عن الفراء أنه قال : وأعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكره الكلام ، لو توسعت بإجازته لرخصت لك أن تقول رأيت رجلا ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك » ويشير بقوله : « رأيت رجلا » إلى لهجة من يلزم المثني الألف ، وبقوله : « عن تقول » إلى عنعنة تميم<sup>١</sup> أي قلب الهمزة المبدوء بها عينا .
- (٢) ش : وبالله التوفيق .

## باب الألف

تقول: استهتر فلان بكذا بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم - فاعله . والعامّة تفتح التاعين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهلٌ لكذا » قال الله تعالى : ( هو أهلٌ للتقوى وأهلٌ المغفرة ) (١)

والعامّة تقول : « مستأهلٌ لكذا » وهو غلط (٢) . إنما المستأهلُ : مُتَّخِذُ الإهالة ، وهي ما يُؤْتَدَمُ به من السَّمْنِ والودك .  
وتقول : « فلان أعرابيٌّ » إذا كان بهدوياً ، و « أعجميٌّ » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية (٣) .

والعامّة لا تراعى هذا (٤) الشرط .

تقول : « هو الأُسْكُفُ » للذي (٥) تسميه العامّة : الإسكاف (٦) .  
أخبرنا ابن ناصر (٧) قال . أخبرنا أبو محمد بن السّراج (٨) قال :

(١) المدثر : ٥٦

(٢) درة الغواص : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

(٣) أدب الكاتب : ٣٤

(٤) ش : بهذا

(٥) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : الذي

(٦) الصحاح ( سكف ) : الاسكف واحد الاسكفة . والاسكوف لغة

فيه . . . . . وقولا من قال : كل صانع عند العرب اسكاف ، فغير معروف .

والتصويب في « لحن العامّة » للزبيدي : ٢٤٠

(٧) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من

شيوخ ابن الجوزي محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ ( المنتظم : ١٠ - ١٦٢ )

(٨) ش : ابن السراجي ل : ابن سراج . وهو جعفر بن أحمد بن الحسين

ابن أحمد أبو محمد ابن السراج ، القاريء المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ

( المنتظم : ٩ - ١٥١ ) .

أخبرنا أبو محمد (٣) الحسن بن علي الجوهري (١) ، قال . أخبرنا أبو عمرو ابن حيَّويته (٢) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٣) ، صاحب ثعلب : قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٤) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف ، لاني تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « والإسكاف عند العرب : كل صانع ، لا من (٥) يعمل الخيفاف » .  
وتقول : « اشتكى (٦) فلان عينه » .

والعامة تقول « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشتكى (٧) ، لا العين :

وتقول : « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « أدلج » بتشديد الدال ، إذا سار في آخره (٨) . والعامة لا تفرق .

وتقول : « أشلت الشيء » أو « شلت به » بضم الشين فتعدى (٩) بهجرة

(١) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقنعي .  
محدث ثقة توفي ٥٤ هـ ( المنتظم : ٨ - ٢٢٧ ) .

(٢) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمرو الخزاز المعروف بابن حيويته ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٢٨٢ هـ ( المنتظم : ٧ - ١٧٠ ) وفي ش : أبو عمرو .

(٣) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الزاهد ، المطرز ، المعروف بخلاب لغوي حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ ( الفهرست : ٧٦ طبقات النحويين : ٢٢٩ انباء الرواة : ٣ - ١٧١ بغية الوعاة : ٦٩ )

(٤) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ . توفي ٢٣١ هـ ( مراتب النحويين : ٩٢ طبقات النحويين واللغويين : ٦١٣ انباء الرواة : ٣ - ١٢٨ بغية الوعاة : ٤٢ ) .

(٥) في : ب . ش . ل : لا ، وهو خطأ من النسخ .

(٦) ش . ل . تشكى .

(٧) ل : المتشكى .

(٨) ب . ش . ل : من آخره وفي النصيح ( التلويح : ٣٣ ) أعلجت

إذا سرت من أول الليل وأدجت إذا سرت من آخره .

(٩) ش . ل : نيعدى وهي مكررة في ب

التقل (١) أو بالباء، تقول العرب، شالت الناقة بذنبها، وأشالت ذنبها،  
والشائل عنها: هم: هو المرتفع . (٢) .

والعامة تقول: شلت الشيء أشليه (٣) .

وتقول: « أشال الطائر ذنباها » :

والعامة تغلط في هذه الكلمات الثلاث، في ثلاثة مواضع، يقولون: (٤) .  
شال الطير (٥) ذنبه . (٦) .

وتقول: « أعلمتُ على الشيء » (٧) .

والعامة تقول: « علمت عليه » .

وتقول: « أشليتُ الكلبَ » إذا دعوته إليك ،

والعامة تقول: « أشليتته » (٨) إذا حرّضته على الصيد، وأغريته .

به . وذلك خطأ .

إنما تقول، إذا أردت ذلك: « آسدتُهُ على الصيد » (٩) .

وتقول: « أضحجَّ القوم » ، إذا صاحوا وجلبوا .

والعامة تقول: « ضججوا » ، وإنما يقال: ضججوا، إذا جزعوا (١٠) .

(١) ل : الفصل .

(٢) ش ، ل : لم تذكر ( هو ) .

(٣) أدب الكاتب : ٢٨٥ درد الفواص : ٨٥

(٤) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٥) ش ، ل : الطائر .

(٦) أي أنهم يستعملون . « شال » والصواب أشال . « والطيير » .

والصواب : الطائر و « ذنبه » والصواب ذنباها .

(٧) أي جعلت له علامة .

(٨) ل : أشلت .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب الكاتب : ٣٤ وزيد في نسخة ب :

« وقد أجاز به بعضهم » . وفي الفصيح ( التلويح : ١٤٨ ) آسدت وأوسدت .

(١٠) اصلاح المنطق : ٢٤٨ وفيه : إذا جزعوا وغلبوا .

- وتقول: «أكلت فلاناً» إذا أكلت معه (١). والعامّة تقول: «واكلته».
- وتقول: «آجرته الدار والدابة» : والعامّة تقول: «واجرته».
- وتقول: «آخذته بذنبه» . وهم يقولون: «واخذته» .
- و«آسيته بنفسى» . وهم يقولون: «واسيته»
- و«ازيته» إذا حاذيته : وهم يقولون: «وازيته» :
- وتقول (٢): «وأشرفتُ الرمحَ قبيلَ العدوِّ» والعامّة تقول: «شرفت»
- وتقول: «أنا أفرق منك» . والعامّة تقول: «أنا أفرقك» :
- وتقول: «ما أمليتُ فيك هذا» . والعامّة تقول: «ما ومّلت» بالواو.
- وتقول: «سألتُ بالله إلاّ فعلتُ» بكسر الألف . والعامّة تفتحها. (٣)
- وتقول: «أحكنتى رأسى» أى ألقأتى إلى الحلك .
- والعامّة تسقط الألف فتجعل الرأس فاعلاً : (٤)
- وتقول: «أنا أحسن بكذا» (٥) بضم الألف وكسر الحاء : والعامّة تفتح الألف وتضم الحاء .
- وتقول: «استخفيتُ من فلان» :
- والعامّة تقول: «اختفيت منه» وإنما الاختفاء: الاستخراج (٦) ، ومنه قيل للنّباش : مُخْتَفٍ .
- وتقول: «مشيتُ حتى أعييت» (٧) .

---

(١) أدب الكاتب : ٢٨٤ مما يجعل العوام همزته واوا : آكلته : وازيته ، واجرته ، وآخذته ، وأمّرتّه ، وآخيته ، وآسيته وآزرتّه أى أعنته . .

(٢) من هنا الى شرعت ساقط من ش والتصويب فى اصلاح المنطق: ٢٢٨

(٣) التكملة : ٧ - ب

(٤) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرّة الفواص : ٨٠

(٥) فى الصحاح ( حسس ) : قال حسست بالخير واحسست به ، أى أيقنت . وفيه احسست الشئى : وجدت حسه .

(٦) فى التصحيح ( التلويع : ٢٤٨ ) إنما الاختفاء الاظهار .

(٧) التصحيح ( التلويع : ١٩ ) واصلاح المنطق : ٢٤١ .

«والمامة تقول : عيّبت ، فتنسقط الألف وتكسر الياء، وإنما يقال : عيّبت ،  
فيا يلتبس عليك فلا (١) تدري ما وجهه .

وتقول . «منذ أسبوع ما رأيتك» . والعامّة تقول «منذ سبوع» وإنما  
السبوع : جمع سبع ، وسبع من العدد .

وتقول : «أفلت من كذا» . والمامة تقول : «انفلت» :

وتقول : صار فلان أحيدوثة (٢) . والعامّة تقول : «حدوثة» :  
وتقول : «أغلقت الباب فهو مغلق ، وأقفلته فهو مقفل ، وأثفرت  
الدابة فهو مثفر (٣) ، وأعقدت العسل فهو معتقد (٤) ، وأغليت الماء ،  
وأعفيت أعنى » .

والعامّة تسقط الألف منهن : (٥) .

وتقول : «في صدر فلان على إحنة» والعامّة تقول . «حرنة» . (٦)

وتقول : «فلان (٧) أطروش» بضم الألف والعامّة تفتحها :

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

(٤) وتقول : «كتبت هذا الكتاب (٨) أول يوم من شهر كذا ، أو

(١) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

(٢) اصلاح المنطق : ١٧١

(٣) في اصلاح المنطق : ٢٢٧ : اثفرت البرنون .

(٤) أغلقت ، وأقفلت وأعقدت ، في أدب الكاتب : ٣٨٥ ، ٢٨٦ والتلويح

شرح الفصيح ٣٣ ، ٣٨ والامثلة الاربعة الاولى في اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٥) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك ازلت اليه معروفنا

مثل اسديت وازلت له زلة ( وهي ) الطعام على المائدة . والعامّة تقول :

ازلت بغير الف .

(٦) أدب الكاتب : ٢٨٥ واصلاح المنطق : ٢٨٢ والفصيح (التلويح : ٨٠)

(٧) قبل هذا تصويب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد ابردة وذلك

من رخاوة المثانة والعامّة تفتح الالف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب » .

غزرة شهر كذا». والعوام تقول: كتبتُه مستهل شهر كذا (١)، وذلك خطأ، لأن اليوم لا يكون مُستَهلاً، لأن الهلال يُرى في (٢) الليل، وتقول، في اليوم الثالث عشر، والرابع عشر والخامس عشر: «هذه أيام البيض؛ أي أيام الليليّات البيض ومنه سميت (هذه) (٣) الليليّات بيضاً، لطلوع القمر من أولها إلى آخرها. والعامّة تقول: «الأيام البيض»، حتى إن بعض الفقهاء جرى في كتبه المصنّفة على عادات العوام في ذلك، وهو خطأ، لأن الأيام كُتبت بيضاً وقرأت على شيخنا «أبي منصور اللغوي (٤)»: قال (٥) «العرب تسمى كل ثلاث من ليالي الشهر باسم، فتقول: ثلاث «غزر» وغزرة كل شهر: أوله. وثلاث «زُفَل»، لأنها زيادة على الغزر. وثلاث «تسع» لأن آخر (٦) أيامها التاسع. وثلاث «عشر»، لأن أول (٧) أيامها العاشر. وثلاث «بيض»، لأنها تبيض بطلوع القمر من أولها إلى آخرها. وثلاث «دُرَع» (٨) لاسوداد أوائلها وبيضاض سائرها (٩) وثلاث «ظلم» لإظلامها. وثلاث «حنادس»، لسوادها. وثلاث «دآدى»، لأنها بقايا. وثلاث «محاق» لانمحاق القمر أو (١٠) الشهر. وتقول: «هو الأذف»، بفتح الألف. والعامّة تضمها. «وهي الأسنان». بفتح الألف. والعامّة تكسرهما.

(١) درة الفواص : ٤٥

(٢) ش ، ل : من

(٣) من ب ، ش ، ل

(٤) هو أبو منصور الجواليقي .

(٥) في التكملة ورقة ١ والنص في أدب الكاتب : ٧٠

(٦) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٧) في الاصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠

والتكملة ورقة ١ .

(٨) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درع ( أي يكون لراء ) .

(٩) ش ، ل : سريرها .

(١٠) ش ، ل : آخر الشهر .



«وهذه الإبهام» . الإصباح المعروفة :  
 وللعامّة تقول: «البهام» (١) قال الفراء: إنما البهّام جمع البهّهم، وجمع (٢)  
 الإبهام: أباهيتم .  
 وتقول: «هو الإبط» ، بسكون الباء (٣) .  
 وقد يتفصح بعض العامّة فيقول: «الإبط» ، بكسر الباء ، ولم يأت في  
 الكلام شيء على «فيعمل» إلا: «إيل» ، و «إطيل» وهي الخاصرة (٤)  
 و«حبر» وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات: «امرأة بليز» (٥) ، وهي  
 السّمينّة، و «أتان لبدا» (٦) تلد كل عام .  
 و «إيلياء» (٧) ، بيت المقدس ، ممدود والعامّة تقصره ، وربما  
 شدّت دت الياء (٨) . وهي الأبلّة (٩) بضم الألف . والعامّة تفتحها (١٠) .  
 و«الأردن» (١١) ، بضم الألف وتشديد النون . والعامّة تفتح الألف  
 وتخفف النون (١٢) .

- 
- (١) والعامّة تقول البهّام ، ساقط من ش . والتصويب في اصلاح  
 المنطق : ٣٢٠ وقول الفراء في الفصيح ( التلويح : ٨١ ) غير منسوب .  
 (٢) ل : وجميع .  
 (٣) التكملة : ٨ - ب  
 (٤) من ب ، ش ، ل .  
 (٥) ش ، ل = بكر  
 (٦) ب ، ش : أيل . وفي كتاب « ليس » لابن خالويه : ٣٧ ثلاثة أسماء  
 أخرى ، على هذا الوزن .  
 (٧) معجم البلدان = ٤٢٣/١ : إيلياء بكسر أوله واللام وياء والفاء ممدودة ،  
 اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة ثالثة ، حذف الياء  
 الأولى .  
 (٨) التكملة : ٩ - ١  
 (٩) معجم البلدان : ٩٦/١ . الأبلّة يضم أوله وثانيه وتشديد اللام  
 وفتحها ، اسم بلد جهة البصرة .  
 (١٠) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .  
 (١١) معجم البلدان = ٢٠٠/١ .  
 (١٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٨٧ : وفي ب سقط قوله:  
 والاردن يضم الالف وتشديد النون والعامّة تفتح .

- و «إرْمِينِيَّة» (١) ، بكسر الألف : والعامّة تضمّمها (٢) .  
و «أَنْطَاكِيَّة» (٣) ، بتشديد الياء . والعامّة تخفّفها (٤) :  
وهي «الإِرْزَبِيَّة» التي تقول (٥) لها العامّة : «مَرَزَبِيَّة» (٦) :  
وهذه «إِرْزَبِيَّة» بألف مكسورة (٧) . والعامّة تسقط الألف :  
وهي «انْفِجَة الجَدِي» (٨) . والعامّة تقول : منْفِجَة (٩) :  
وهذه (١٠) «أَنْبُوبَة» بضم الألف . والعامّة تفتّحها (١١) . وجمعها :  
أَنْبُوب : والعامّة تقول : أَنْبُوب وهو بناء منْكَر (١٢) :

- 
- (١) معجم البلدان : ١ / ٢١٩ . ارمينية ، بكسر أوله ، ويفتح ، وسكون ثانيه وكسر الميم ، وياء ساكنة ، وكسر النون ، وياء خفيفة مفتوحة ، اسم لصقع عظيم واسع في جهة الشمال .  
(٢) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٤ .  
(٣) معجم البلدان : ١ / ٣٨٢ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .  
(٤) التكملة : ٨ - ب . وفي ش : تفتّحها .  
(٥) لها : لم تذكر في ش . وفيها : الازبة .  
(٦) في اصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح ( التلويح ) : ٨١ فاذا ماقلوها بالميم خففوا الباء ولم يشددوها .  
(٧) الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
(٨) في الصحاح ( نفتح ) . والانفحة بكسر الهزة وفتح الفاء مخففة : كرش الحمل أو الجدي مالم يأكل ، فاذا أكل فهو كرش ، عن أبي زيد . وكذلك المنفحة بكسر الميم . وجاءت انفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ماجاء مكسورا والعامّة تفتّحه . واصلاح المنطق :  
١٧٥ والفصيح ( التلويح ٨٠ ) .  
(٩) من أول : وانطاكية الى منفحة : ساقط من ( ل ) .  
(١٠) ش ، ل ، ب : وهي .  
(١١) التكملة : ٥ - ب  
(١٢) في التكملة : ٥ - ب : وهذا لفظ بشع ، وبناء منكر . وقوله :  
والعامّة تقول انبايب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه «إضبارة» من (١) كتب . وهم يقولون : «ضُبارة» .  
وهذا الذي يخرز به : «الإشني» مقصور (٢) . وهم يقولون : «الشيفما (٣)»  
وهي «الأرجوحة» ، للذي (٤) تسميه العامة «مـرجوحة» .  
وهي «أسكـرجة» يضم الألف والكاف وفتح الراء، وهي أعجمية  
معربة ، معناها : مقرب (٥) الخل . والعامة تقول : «سكـرجة» باسقاط  
الألف وفتح الكاف قال شيخنا أبو منصور (٦) : وقد جاء بغير همزة ،  
فروى أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه « ما أكل في سكـرجة» (٧) .  
وتقول : هذه النعجة «الأولى لفلان ، ولا تقل : «الأولـة» ، فان هاء  
التأنيث لا تدخل على أول .  
وهي «ألية الكبش» (٨) بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها ، ومنهم  
من يقول : «ليية» بغير ألف (٩) .

- 
- (١) في الاصل : فمن والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصيح  
( التلويح : ٢٨١ ) وفيهما أيضا : واضمامة من كتب .  
(٢) مقصور . لم يذكر في (ش) .  
(٣) ل : اشفا . وسقط من ش : وهم يقولون الشفا . والكلمة في الفصيح  
( التلويح : ٨٠ ) .  
(٤) ش ، ل : للتي تسميها . والارجوحة في اصلاح المنطق : ١٧١  
(٥) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .  
(٦) المعرب : ١٩٧ والتكملة : ٥ — أقال : وقد جاءت في الحديث بغير  
همزة . عن أنس بن مالك رضى الله عنه : ما أكل نبي الله صلى الله عليه  
وسلم على خوان ولا في سكرجة ولا خبز له مرقق .  
(٧) الحديث في سنن ابن ماجة : ١٦٠ / ٢ . ومسنده أحمد : ٢٠ / ٢٣ / ٢ / ١٣٠  
وفيها : ما أكل ، وكذلك في نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .  
(٨) لم تذكر في ( ل ) .  
(٩) الصحاح ( الأ ) وأدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق . ١٦٣  
والفصيح ( التلويح : ٧٠ ) .

وهذا «رمان إمليسى» وهو أعجمى معرب (١) : والعامية تقول : ممليسى  
وهو «الأترج» (٢) و«الأترجة» : والعامية تقول : «ترنج» و«ترنجة» (٣) «  
وهو «الإذخِر» بكسر الألف (٤) : والعامية تفتحها :  
وهو «الإجاص» (٥) : والعامية تقول : «إنجاص» .  
وهذه «إجانة» (٦) . وهم يقولون : «إنجانة» (٧)  
وهذه «أوقية» بألف مضمومة (٨) . والعامية تحذف (٩) الألف . فأما  
جمعها فأواقى ، بتشديد الياء كأماني : وبعض العرب تقول : «أواق»  
بالتخفيف (١٠) .

- 
- (١) في الصحاح (ملس) الإملاس بالكسر : واحد الإملايس ، هي المهامة  
ليس بها شيء من النبات . ويقال أيضا : رمان إمليسى ، وكأنه منسوب إليه  
وفي المعجم الوسيط ٨٩١/٢ : هو الحلو الطيب الذي لا عجم له . واللفظ  
في الفصيح ( التلويح : ٨١ ) .
- (٢) الأترج : شجر يعطو ناعم الأغصان والورق والثمر وثمره كالثليمون  
الكبار ، وهو ذهبي اللون ، ذكي الرائحة ، حامض الماء (معرب) . عن المعجم  
الوسيط : ٤/١ .
- (٣) في الصحاح (ترج) وأدب الكاتب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكى  
أبو زيد . ترنجة وترنج وفي الصحاح : ونظيرها ما حكاها سيوبه : وترعرند ،  
أى غليظ . وفي إصلاح المنطق : ١٨٧ والأترنج لغة
- (٤) ساقط من ل والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٨٢ ) والاذخر : نبت  
طيب السريح .
- (٥) في المعجم الوسيط : ٧/١ . الإجاص ، شجر ، ثمره حلو لذيق ،  
يطلق في سورية ، وفلسطين وسيناء على الكمثرى وشجرها . وكان يطلق  
في مصر على البرقوق وشجره (معرب) واللفظ في فصيح ثعلب ( التلويح :  
١٠٧ ) .
- (٦) الإجانة : اناء تغسل فيه الثياب ، والحوض حول الشجرة (المعجم  
الوسيط : ٢/١ ) وقوله . وهذه اجانة ... ساقط من ل . واللفظ في  
ثعلب ( التلويح : ١٠٧ ) .
- (٧) الإجاص والإجانة في أدب الكاتب : ٢٩٠ والصحاح . ( . أجص ،  
وأجن ) وإصلاح المنطق : ١٧٦ .
- (٨) من ش ، ل .  
(٩) ل يحذفون .
- (١٠) أدب الكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

فأما العامة فتمد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن : أفعال ، وذلك إنما هو جمع أوق ، وهو الثقل .

«والازاد» وهو اسم (١) أعجمي : بالذال المعجمة : ضرب من التمر :  
والعامة تقوله بالمدال المهملة (٢) :

«والأبريسم» بفتح الهمزة والراء ، ويجوز بكسر (٣) الهمزة وفتح الراء .  
وهو اسم أعجمي (٤) كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .  
والعامة تفتح (٥) الهمزة وتكسر الراء .

وهو «الأثل» باسكان التاء (٦) . والعامة تفتحها (٧) .

وهي «الأسط-وانة» يضم الألف والطاء . والعامة تكسرهما (٨) :

وهي «الإهليجة» (٩) . والعامة تقول : «هليجة» (١٠)

وتقول : قد أحسنت الشيء (١١) . وهم يقولون : حسنته :

(١) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

(٢) التكملة : ٩ — أو الازاد الي : المهلة . ساقط من (ل)

(٣) في الاصل : بالكسر الهمزة . وفي ب ، ش ، ل : بكسر الالف .

(٤) من ب ، ش ، ل . واللفظ — في الوجهين — في المعرب : ٢٧

(٥) ب : والعامة تفتحها .

(٦) في الاصل . الاثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة :

٨ — ب . وزيد في نسخة ب « وهو الايل وهو الذكر من الاوعال ، وفيه ثلاث لغات . ايل بكسر الالف وفتح الياء وأيل بفتح الالف وكسر الياء وأيل بضم الالف وفتح الياء . والعامة تفتح الالف والياء . قال الليث سمي أيلاً لأنه يؤول الى الجبال فيتحصن فيها » . أما الاثل فهو شجر ضخم لا ثمر له .

(٧) ساقط من (ل) .

(٨) التكملة : ٨ — ١ . وفيها : ووزنها أفعواله ، وكان الاخفش يقول :

هي فعلوالة ، وقيل افعلانة .

(٩) الاهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمره على هيئة

حب الصنوبر الكبار ( المعجم الوسيط : ٣١/١ ) .

(١٠) ادب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والفصيح (التلويح : ٨١)

(١١) التكملة : ٩ — ب

- و «أرَيْتَهُ» (١) كذا أُرِيَهُ (٢) : وهم يقولون : «أُورَيْتَهُ» ، أُورِيَهُ .  
و «أَمْسَكَتْ كَذَا» (٣) . وهم يقولون : مَسَّكَتَهُ .  
و «أَصْحَحَ اللَّهُ بِكَ نَتَاكَ» (٤) . وهم يحذفون الألف .  
وتقول : «أَعُوذُ بِكَ كَذَا» (٥) . وهم يقولون : عَاوِذِي (٦) .  
و «أَبَادَهُ اللَّهُ وَأَخْزَاهُ» (٧) . وهم يقولون : بَادَهُ وَخَزَاهُ .  
و «قَدْ أَشْبَهَهُ فُلَانٌ أَبَاهُ» . وهم يقولون : شَبَّهَهُ أَبَاهُ (٨)  
و «كُنَّا فِي إِمْلَاكَ فُلَانٍ» (٩) وهم يقولون : مِإْلَاكَ .  
ونحن على «أَوْفَازٍ» و (١٠) فَازٍ ، الْوَاحِدُ : وَفَّزَ ، إِذَا لَمْ تَكُنْ عَلَى  
طَمَأْنِينَةٍ وَلَا تَقُلْ (١١) وَفَّازَ ، بَفَتْحِ الْوَاوِ ، كَمَا تَقُولُ الْعَامَّةُ .  
و «قَدْ أَرْوَحَّتْ الْحَيْفَةُ» (١٢) وهم يقولون : قَدْ رَاحَتْ .  
وتقول : «أَصْبَحَتِ السَّمَاءُ» ، فَهِيَ «مُصْحِحَةٌ» .

---

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) من شس .

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) التكملة : ٩ - ب

(٥) التكملة : ٩ - ب وفي شس : الشيء

(٦) شس : أعازني

(٧) التكملة : ٩ - ب

(٨) شس : آياه

(٩) الفصيح : ( التلويح : ٨٢ )

(١٠) من ب والفصيح ( التلويح : ١٢٩ ) واصلاح المنطق : ٣٧٣

(١١) شس : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في شس ، ب

(١٢) التكملة : ٩ - ب

وهم يقولون : «صَحَّحَتْ» ، فهي «صاحبة» (١)  
وتقول : «أجبرت فلاناً على كذا» (٢) . وهم يقولون : جبرته . ولا  
يقال (٣) : جبرت . إلا في العَظْمِ أو الفقير (٤) .  
وتقول : «امتحنى الكتابُ» (٥) . والمامة تقول : امتحنى :  
وتقول : «الناس في أمن» (٦) . بفتح الألف .  
وكذلك : «الأكدار» (٧) و «الأنبار» (٨) .  
و «الأربعون» (٩) بفتح الباء والعامّة تكسرهما (١٠) :  
وتقول : «قد أزِفَ» (١١) الوقت «أى قرب ، قال الله تعالى : (ازِفَتِ  
الآزِفَةَ) (١٢) .

والعامّة تجعل «أزِفَ» بمعنى : حضّر ووقع (١٣) . وبعضهم يريد أنه  
قد ذهب وانصرم ، وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت  
الحمامة . إذا نشرّت جناحيها (١٤) وذنّبها على الأرض : وزافت

- 
- (١) من أول : وتقول : قد أحسنت الشيء . . . إلى صاحبة : ساقط من ل  
(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ ) واصلاح المنطق : ٢٢٧ .  
(٣) ش ، ل : ولا يقولون .  
(٤) ش ، ل : الفقر و ب : والفقر وكذلك في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ )  
(٥) ساقط من ل  
(٦) التكملة : ٧ - ب  
(٧) التكملة ٧ - ب والاكثار : الحراث .  
(٨ و ٩) التكملة : ٨ - أ ، والأنبار : أكداس البر والشعير والتمر .  
(١٠) ب ، ش : تكسر ذلك . ولم يذكر في ل . والنضمير عائد إلى  
الكلمات الأربعة .  
(١١) قد . لم ترد في ش ، ل .  
(١٢) النجم : ٥٧  
(١٣) درة الفواص : ٥ . والتكملة : ٤ - أ  
(١٤) ش كثر . ول : كسرت .

المرأةُ في مشيتها (١) كأنَّها تستدير ، وزاف الحمل في مشيته (٢) زَيْفَازاً وهو سرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » . نعي حروف الأجنان التي ينسبت عليها الشعر .

والعامة تظنها الشعر النابت . وهو خطأ ، إنما الشعر الهدب (٣) .  
وتقول : هذه الأَرْضُونَ سبع (٤) ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، وهم من يجمع الأرض على (٥) أراضى (٦) . وهو غلط . لأن الأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاميم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاميم ، وقعت في روضات دمثات » (٧) والعامة تقول : قرأت « الحواميم » (٨) وليس من كلام العرب .

(١) ش : مشيها .

(٢) ش ، ل : مشيه .

(٣) أدب الكاتب : ١٧

(٤) لم تذكر « سبع » في ل

(٥) من ل

(٦) درة الفواص : ٢٩

(٧) غريب الحديث لابي عبيد : ٥٢٨

(٨) درة الفواص : ٩ والتكملة : { - ب . وفي هامش ب . علق على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم ( نسب في الصحاح الى ابن مسعود ) « الحواميم ديباج القرآن » وقال « الحواميم روضة من رياض الجنة » وقال الحواميم سبع . الخ . وهذا الراى قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الجوهري في الصحاح ( حمم ) الحواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« وبالحواميم التي قد سبعت »

قال : والاولى أن نجمع بذوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقطه السيوطى في المزهرة ٣٠٨/١ عن ابن خالوية : وليس من كلام العرب ، انها هو من كلام الصبيان .



وتقول إذا أردت تفصيل الجمل ٦ « أمّا » بفتح الألف (١) :

وإذا أردت التخبير أو الشك قلت : « إما » بكسر الألف .

وقال الله تعالى في الأولى : (فأما الذين شتموا في النار لهم فيها زفير وشهيق (٢)  
خالدين فيها) . ( وأما الذين سعدوا في الجنة ) (٣) . وقال سبحانه في الثانية  
(فإمامنا بعدُ واهما فداء ) (٤) .

وتقول في الشك : « لقيتُ اما زيدا واما عمرا » .

والعامة تفتح الألف في الكل (٥) .

وتقول للرجل : « إيه » حد ثنا ، إذا استزدته . و « إيهما » كيف عذبا ،  
إذا أمرته أن يقطع . و « ويتهما » إذا زجرته عن الشيء ، و « واهما » إذا تعجبت  
منه (٦) والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أرعني » سمعك . والعامة تقول : أعرني سمعك :

وهو « الأربان » و « الأربون » و « العربان » (٧) و « العربون » :

والعامة تقول : « الرّبون » (٨) .

وقد « أرتج » على فلان الكلام : والعامة تقول « أرتج » بتشديد

(١) ش : ألف

(٢) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الاصل وب ، وش .  
وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فالآية ضمن السقط الذي  
سنشير اليه في الهامش (١) في الصفحة التالية .

(٣) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

(٤) محمد : ٤

(٥) التكملة : ٤ - ١

(٦) أمالي الفالي : ٧٦/١ عن أبي زيد . وفيها : وبها اغراء . وكذلك  
في اصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح ( التلويح : ٥٩ ) : وويها اذا حثته  
على الشيء وأغريته به .

(٧) ش : العرباء

(٨) أدب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح ( التلويح :

٦٩ ) . وهو العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون  
الراء في قول الفراء وقد يخالف فيه .

الجيم (١) .

وتقول للقائم : «اقعد» . ولا تقل «اجلس» إلا لمن كان نائماً أو ساجداً ، لأن «القعود» انتقال من عُدُو إلى سُدْفُل ، و«الجلوس» من سُدْفُل إلى عُدُو (٢) ، ومنه سميت «نَجْد» جَلَساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى نَجداً . وتقول : «انشوى اللحم» :

والعامة تقول : «اشتوى» ، وإنما «المشوى» الرجل (٣) .

وتقول : « ما أشدَّ بياضَ هذا الثوب » ، والعامة تقول : « ما أبيضَ هذا الثوب » (٤) .

وتقول : قد «أضيف» هذا إلى الأول : والعامة تقول له : قد إنضاف ؟ وتقول : « الحمد لله إذ كان كذا » (٥) .

والعامة تقول : « الحمد لله الذى كان كذا » ، فيحذفون الضمير العائد إلى اسم الله تعالى ، الذى يتم به الكلام : وقد حكى (٦) أن رجلاً طرق الباب على نحوى ، فقال : من ؟ قال : الذى اشترىتم الأجر : فقال النحوى : منه ؟ قال : لا ، قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة (الذى

- (١) - من أول قوله : وتقول إذا أردت تفصيل الجمل . . الى الجيم . ساقط من ( ل ) .
- (٢) درة الفواص : ٨٨ ونقله السيوطى فى المزهرة : ٢٩٤/٢ عن شرح المقامات لسلامة الانبارى ، وروى عن الخليل بن أحمد .
- (٣) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٥٠ )
- (٤) درة الفواص : ١٧ . والكوفيون يجيزون ما ابيض ( راجع الانصاف فى مسائل الخلاف : مسألة ١٦ ) .
- (٥) اصلاح المنطق ٣٠٥ وفيه : ولا تقل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : به ، أو منه ، أو بأمره : أو بصنعه .
- (٦) ب ، ش ، ل : روى

شيء (١) .

وتقول : « أنخئتُ البعيرُ فبَرَكَ » ولا تقول : فناخ :

والعامّة تقول : نَيَّختُ (٢) البعيرُ فناخ .

وتقول لميتاع البيت : « أثاث » و « آلة » . والعامّة تقول : رَحَلُ .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سَرَجَ البعيرِ فحسبُ ، وأما (٣) قوله

عليه السلام : « إذا ابتلَّتِ النعالُ فصلتُها في رحالكُم (٤) » فالمراد به : في منازلكم التي فيها الرحال (٥) .

وتقول عند الحُرْقَةِ والذع (٦) الحرارة المُضَيِّتَةُ : « أخ » بالخاء :

والعامّة تقول : « أخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ،

وجاءوا بعدها يياء (٧) أو هاء : قال شيخنا أبو منصور اللغوي (٨) : ليس الخاء

ها هنا من كلام العرب ، إنما هي لغة العجم ، قال : ولما اشتدَّ أمر « شبيب » (٩)

على « الحجاج » وحصره في القصر ، أمر الحجاج (١٠) غلاماً شجاعاً ،

(١) هذا الصويب ، ونادرة انحوى ، في درة الغواص : ١٠٠ مع اختلاف بعض الالفاظ ففيها قرع الباب ، وأمنه ؟ وآله ؛ وفي ش ، ل : في صلة

(٢) ش ، ل نخيت : والتصويب في اصلاح المنطق : ٣٠٧

(٣) ش : فأما .

(٤) ل : في الرحال .

(٥) الحديث في عمدة القارى ١٩٢/٥ والموطأ : ٧٣/١ ولنظفه فيهما :

أن عبد الله ابن عمر اذن بالصلاة في ليلة ذات برد وريح ثم قال : الاصلو في الرحال ثم قال = ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن اذا كانت ليلة ذات برد ومطر ، يقول : الاصلوا في الرحال .

(٦) من ش ، ب ، ول ، ودرة الغواص : ٩٢ والتكملة : ٨ - ب

(٧) ب ، ش : وهاء .

(٨) التكملة : ٨ - ب

(٩) هو شبيب بن يزيد ، أحد كبار الثائرين على بنى أمية ، خرج

على الحجاج في الموصل ت ٧٧ هـ ( ترجمته في وفيات الاعيان : ١٦٣/٢ ) .

(١٠) من ب ، ش .

فلبس ثيابَ «الحجاج» وسلاحه وركب فرسه ، وصاح (١) في المجند فجمعهم وخرج ، فقال الناس : قد خرج «الحجاج» فأقبل «شبيب» فقال (٢) : أين الحجاجُ : فأومأوا إليه ، فحمل (٣) حتى ضربه بالعمود. فلما أحس بوقعه قال : «أخ» بالخاء : فانصرف «شبيب» وقال : قَبَّحَكَ اللهُ يا بن أمّ الحجاج ، أتتى الموتَ بالعبيد ؟ (٤) .

وتقول : «أفاق فلان من علاته» (٥) : والعامّة تقول : فاق :

وتقول : «أردتُ هذا» . وهم يقولون : رِدته (٦) :

وتقول : «أى شئ تُريدُ»؟ والعامّة تقول . إيش تُريد ؟

قال أبو هلال (٧) العسكري : هو خطأ. ما سُمع من فصيح قط :

(٧) وتقول لما يُدْفَع بين السَّلَامَةِ والعيب في السَّلْمَةِ : «أرش» ، وإنما سُميَ أرشاً ، لأن المبتاع إذا اشترى (٨) الثوبَ على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع بينه وبين صاحبه «أرش» أى خُصومة ؛ من قولك : «أرشتُ بينهما» إذا أغريت أحدهما بالآخر ، فسُمي ما نقص العيب الثوبَ أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامّة (٩) تقول : هَرش بالهاء : وهو خطأ .

(١) في التكملة : وسار

(٢) التكملة : ثم قال

(٣) في التكملة : فحمل عليه

(٤) خير شبيب والحجاج : لم يذكر في (ل) وهو في درة الفواص : ٩٢

(٥) في الأصل : من غمته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ - ب

غلته .

(٦) التكملة : ٩ - ب

(٧) ب : قال العسكري

(٨) سقطت من ب

(٩) بعد كلمة العامّة في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرًا من قوله :

الجهد لله الذي كان كذا ثم اتصل الكلام .

وتقول للذى تديره الريح: «أبورِيَّاح» (١) والعامّة تقول: بِرُّيَّاح. (٢)  
وتقول: افعل (٣) كذا «إمّالا»، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا.  
أنشدنى شيخنا أبو منصور، قال: أنشدنى (٤) «أبو زكريا» (٥):

أمرعت الأرض لوانّ مالا      لوانّ نوقاً لك أو جرمالا

أو ثلّة من غنم إمّالا (٦)

والعامّة تقول: «أمّالى» بفتح الألف، وتسكن الياء:

وتقول: «اللهم صلّ على محمد وأهله: وآله» (٧)

والعامّة تقول: وذويه: وهذا غلط، لأن العرب لم (٨) تنطق بذى إلا  
مضافاً إلى اسم جنس، كقولهم: ذو مال:

وتقول: فلان يحدّث بالأباطيل. قال الفراء: والمولّدون يقولون البواطيل:  
وكلام القوم هو الأول (٩).

وتقول في دعائك: «لا أهليك وأنت الرجاء» بكسر اللام: والعامّة

تفتحها:

(١) لعبة للصبيان من الورق

(٢) التكملة: ٤ - ب

(٣) افعل: ساقط من ش، ل والعبارة في كتاب سيبويه: ١ / ١٤٨

(٤) التكملة: ٤ - ب

(٥) هو أبو زكريا التبريزى، يحيى بن على بن محمد بن الحسن بن  
بسطام الشيبانى، أحد أئمة اللغة. وكان شيخاً للجوالميقى. توفي ٥٠٢ هـ  
(المنتظم: ١٦١ / ٩)

(٦) الرجز في التكملة: ٤ - ب والمحكم: ٢ / ١٢ واللسان (مرع)

(٧) ل: وآله، وأهله. والصواب عند الزبيدى في «لحن العامّة»

٥٠، أن يقال وآل محمد

(٨) ب: أنما، خطأ من الناسخ

(٩) الزيادة من ب، ش، ل

وقد بلغنا عن الصباح بن عبيد (١) أن قزماً (٢) من أهل الأدب تعرض به فقال : «أهلِكُ في دَوْلَتك ؟» فقال : وأنت من أهل «أهلِك» وأنعم عليه (٣) :

قال أبو هلال العسكري : «وتقول العوام : شى «أزلى» أى قديم، ويصفون الله (تعالى) (٤) بالأزليَّة : وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية، وإنما سمعوا قول الناس : لم يزلَّ اللهُ موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء (٥) ، قال (٦) وفي بعض النسخ من «إصلاح المنطق» : الأزك : القديم، فان كان ابن السكيت قاله فقد أخطأ ، ليس الأزكُ بشى» (٧) .

---

(١) أبو القاسم اسماعيل بن عباد العباس بن عباد ، قيل سمي الصباح لأنه صاحب مؤيد الدولة ابن بويه وكان الصباح وزيراً ، ولغويا وأديبا توفي ٢٨٥ هـ .

( انباه الرواة : ١ / ٢٠١ النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٩ بغية الوعاة : ١٩٦ )  
 (٢) في الأصل : قوما وفي : ب ، ل : فقيرا  
 (٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم  
 (٤) من ش ، ل

(٥) في الصحاح (ازل) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الظلمة قولهم : لم يزل ، ثم نسب الى هذا فلم يستقم الا باختصار . فقَالوا : يزلى ثم أبدلت الياء ألفا لأنها أخف فقالوا : أزلى كما قالوا في الرمح المنسوب الى ذى يزن : أزنى ونصل اثربى (منسوب الى يثرب) والتصويب في لحن العامة للزبيدي ٢ - ب

(٦) قال : لم تذكر في -ب ، ش

(٧) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : تقول اقرأ عليه السلام ولا تقل اقرأه السلام ، فإنه خطأ . ولم يذكر الصفدى في تصحيح التصحيح (٧٥) رمز ابن الجوزى (و) عند هذا التصويب ، بل اقتصر ، اقتصر على رمز الزبيدي (ز)

## باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل: «بندّر، وبندور». والعامّة تقول: بتزر وبزور، وهو خطأ:

وتقول: «هذا بيطيخ»، بكسر الباء: والعامّة تفتحها (١).  
وتقول لجميع العشب، وما ينبت الربيع، وما يأكله (٢) الناس والبهائم:  
«بتقل»:

والعامّة تخص بذلك النبات المعروف الذي يأكله الناس.  
وتقول: «بتقل وجه الغلام» بالتخفيف (٣). والعامّة تشدد القاف.  
وتقول لما يتعجل من الزرع والثمار: قد بتكر، وهو «الباكورة»  
والعامّة تقول: قد هترف (٤).

وتقول: هذا (٥) «البورق» بفتح الباء، لهذا الذي (٦) يلتقي في العجين.  
والعامّة تضمها. وهو خطأ (٧)، لأنه ليس في الكلام «فوعل»: بضم الفاء  
وكل ما جاء على فوعل، فهو مفتوح الفاء، نحو: جـورب وروشن (٨).  
وهو «البرطيل» للرشوة، بكسر الباء وكذلك كل ما جاء على «فويل»  
كبلقيس (٩) والبرجيس، اسم النجم الذي يقال له: الممشترى (١٠).  
والعامّة تفتح الباء منهن (١١):

- 
- (١) ادب الكاتب: ٣٠٤ واصلاح المنطق: ١٧٥  
(٢) ب مما يأكله .  
(٣) أي خرجت لحيته والتصويب في اصلاح المنطق: ٢٧٥  
(٤) درة الفواص: ٩٢  
(٥) ش، ل، هو  
(٦) ش: التي  
(٧) التكملة: ٨ — ١  
(٨) زاد في التكملة: كوسج . والروشن: الكوة .  
(٩) ب: كتلفيس  
(١٠) حكاه الفراء عن الكلبى (الصحاح برجس) وفي الاعوار لابن  
قتيبة: ١٢٦ ويسمى المشتري: البرجيس  
(١١) ش، ل: فيهن

وتقول : هذا «بَخْذُور» بفتح الباء ، والعامية تضمها .  
وتقول : هي «البَضْعَة» و«بَيْزَم النَجَّار» بفتح الباء فيهما، والعامية  
تكسرهما فيهما (١) :  
وهو : «البُورِي» و«البارِي» (٢) للذي تقول له العامية : البَارِيَّة (٣) .  
وهي «البَصْرَة» بتسكين الصاد: وبعض العامية يكسرهما (٤) .  
و«البَكْرَة» بتسكين الكاف . وبعض العامية بفتحها (٥) .  
و«بَثْق (٦) السَّيْل» بفتح الباء . والعامية تكسرهما (٧) ، وهي لغة (٨) .  
وهو (٩) «البَلْذُور» بكسر الباء وفتح اللام ، والعامية تفتح الباء وتضم اللام .  
و«البُهار» بضم الباء ، وهو العجْمَل . والعامية تفتحها (١٠) .  
و«البالْوَعَة» بألف . والعامية تقول : بِالْوَعَة :  
و«بِرَهوت» بفتح الراء (١١) ، والعامية تسكنها .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والتكملة : ٧ - ب والبضعة قطعة اللحم  
والبريم : قطعة حديد يوسع بها النجار شق الخشبة عند نشرها .  
(٢) هو الحصر (معرب)  
(٣) البارية : أوردها المعجم الوسيط (١ / ٧٥) مع البوري والباري  
والبارياء وفي اصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو الباري . وهو البارياء .  
(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠  
(٥) الفصيح ( التلويح : ١٣٤ )  
(٦) ش ، ل : بنو  
(٧) في اصلاح المنطق : ٣٣ وهو البثق والبثق ( بالفتح والكسر ) اذا  
انبثق الماء  
(٨) وهي لغة : لم ترد في ش ، ل  
(٩) ب : والبلور .  
(١٠) التكملة : ٨ - ١  
(١١) في الصحاح ( بره ) : الأصمعي : برهوت على مثال رهبوت :  
بئر بحضر موت . ويقال برهوت ، مثل سبروت ( أي بضم الاول وتسكين  
الثاني )



- وهي «الباعة» (١) وهو الزكاح . والعامّة تقصرها :
- وتقول : «بَلَّعْتُ» اللُّعْمَةُ، بكسر اللام (٢) : والعامّة تفتحها .
- و«بَشَّشْتُ بِفُلَانٍ» بكسر الشين : والعامّة تفتحها .
- وتقول : «بَنَى فُلَانٌ عَلَى أَهْلِهِ» ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل  
بزوجته بنى عليها قُبَّةً، فقليل لكل داخل (٤) : «بان» . والعامّة تقول : «بنى  
بأهله» .
- وتقول لمن دخل بزوجته : «هَذَا بَعْلُهَا» . ولا يسمى بعلا حتى يدخل  
بها ، وهو زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بَعْلًا ، وإن لم يدخل  
بها .
- وتقول : ديار «بَلَّاقِع» ، أي نخالية، والعامّة تقول : «بَرَّاقِع» بالراء (٦) ،  
ولنما «البراقع» جمع «بُرُقُوع» وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .
- وتقول : «نَخَرَجَ فُلَانٌ إِلَى بَرٍّ» . والعامّة تقول : بَرًّا (٨) .
- وتقول : «بَرَّرْتُ وَالِدِي» و«بَرَّرْتُ فِي يَمِينِي» بكسر الراء، والعامّة تفتحها .
- وتقول لمن تأمره بالبر : بَرِّ وَالِدِيك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة تكسرها (١١) .

( ١ ) ب : بالمد

( ٢ ) الفصيح ( التلويح : ١٠ )

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٢٣ واصلاح المنطق : ٣٠٦

( ٤ ) ب : داخل بأهله .

( ٥ ) ش : تسمى .

( ٦ ) التكملة : ٧ - ١

( ٧ ) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

( ٨ ) هذا التصويب في لحن العامّة للزيدي : ٩٣ .

( ٩ ) في الأصل : والدتك .

( ١٠ ) ب : الراء .

( ١١ ) درة الغواص : ٢٢ .

- و تقول : « بَخَصَصْتُ عَيْنَهُ » بالصناد (١) . والعامية تقولها بالسین (٢) .  
 و تقول : « مارأيته أَلْبَيْتَةَ » . والعامية تقول : « مارأيته بَتَّة » .  
 و تقول للشئ المني تَنْذِيب فيه (٢) الصاغية : « البُوطَة » والعامية تقول :  
 « البوتقة » (٣) .  
 و تقول : بينهما ؛ « بَوْنٌ » . والعامية تقول بينهما « بَيِّنٌ » (٤) .  
 و تقول للشئ المتوسط : « هو بين - بين » (٥) ، قال عَبِيدُ بْنُ الْأَبْرَصِ :  
 نَحْمَسِي حَقَّيْقَتَيْنَا وَبَعْدُ      ضُ الْقَوْمِ يَسْتَقِطُ بَيِّنَ بَيْنِنَا (٦)  
 والعامية تقول : هو بَيْنَ الْبَيِّنَيْنِ (٧) .  
 و تقول : « بينا أنا جالسٌ جَاءَ عَمْرُو » ، والعامية تقول : بينا أنا جالس  
 إِذْ جَاءَ عَمْرُو » (٨) ، وليس للدخول « إِذْ » هاهنا معنى ، وإن كانت قد  
 جاءت في أحاديث لكنها محمولة على أنها من الرواة ، وقد أجازوا ذلك في  
 « بينا » (٩) قال الشاعر (١٠) :

- 
- ( ١ ) اصلاح المنطق : ١٨٤ : ولاتقل بخستها .  
 ( ٢ ) فيه : لم تذكر في ( ل ) .  
 ( ٣ ) التكملة : ٦ - ١  
 ( ٤ ) في اصلاح المنطق : ١٨٧ : وتقول بين الرجلين بون بعيد . . . .  
 فهذه اللغة العالية ومنهم من يقول : بينهما بين بعيد . وفي الفصيح ( التلويح  
 ١٣٩ ) بون بالواو .  
 ( ٥ ) درة الفواص : ٣٧  
 ( ٦ ) ديوان عبید الأبرص الاسدى : ١٣٦ والصحاح واللسان ( بين )  
 ودرة الفواص : ٣٧  
 ( ٧ ) ش : بين البينين ، ل : بين البين  
 ( ٨ ) أدب الكاتب ٣٢٦ ودرة الفواص : ٣٨  
 ( ٩ ) مثل حديث عمر بن الخطاب : بينها نحن رسول الله - صلى  
 الله عليه وسلم - ذات يوم إذ طلع علينا رجل شديد بياض الثياب ، شديد  
 سواد الشعر ( صحيح مسلم ١٥٧/٢ : باب الایمان )  
 ( ١٠ ) هو عثير أو عثمان بن لبيد الغزرى أو حريث بن جبلة العذرى .  
 كما في اللسان ( دهر ) ودرة الفواص : ٣٣

استقدر الله خيرا وارضىين<sup>٢</sup> به (١) فبينما العسائر إذ دارت منياسير (٢)  
واعتذروا بأن « ما » ضمت إلى « بين » فغيرت حكمها، كما أن « رب »  
لا يليها إلا الاسم فلما زيدت فيها « ما » وليها الفعل، قال تعالى: (رُبَّ مَا يَوَدُّ  
الَّذِينَ كَفَرُوا لو كانوا مُسْلِمِينَ (٣) ) .

وتقول في جواب الاستفهام بالنفي: « بَلَى »، إذا أردت إثباته،  
و « نَعَمْ » إذا أقربت على نفيه، مثاله: أن يقال لك: أما تقومُ  
فتقول: « بلى » إذا أردت إثبات القيام، وتقول: « نعم » إذا أردت  
نفيه، أي ما أقوم. والعامّة لا تفرق (٤).

وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنباري (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا  
على إقرار رجل، فقال أحدهم للمشهود عليه: ألا تشهد عليك؟ فقال:  
نعم. فشهدت الجماعة وامتنع ابن الأنباري، وقال: إن الرجل منع أن يشهد  
عليه بقوله « نعم » لأن تقدير جوابه: لا تشهدوا عليّ (٦).

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة: هذا « بُرْجان » والعامّة تقول (٧):  
بُرْجاص. وإنما هو « فضيل بن بُرْجان » من بني عطار د، كان مولى لبني  
امرى القيس.

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان (دهر): ٣٨٠ / ٥ وفي أخبار النحويين البصريين  
٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد. ودرة الغواص: ٣٣  
٣٩، والأمالى ١٨٢ / ٢ وفيها: فاستقدر. وهو في سر الصناعة: ٢٥٦ / ١  
وكتاب سيبويه: ١٥٨ / ٢

(٣) الحجر: ٢

(٤) درة الغواص: ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنباري، النحو، اللغوي،  
الأديب أشهر تلاميذ ثعلب. توفي ٣٢٨ هـ (الفهرست: ٧٥ طبقات النحويين  
واللغويين) ١٧١ المنتظم: وفيات عام ٣٢٨ انباه الرواة: ٣ / ٢٠١، بغية  
الوعاء: (٩١)

(٦) الخبر في نزهة الألباء: ٣٣٩

(٧) والعامّة تقول: برجاص. وإنما هو فضيل بن: ساقط من ب.

- وتقول : بهرني الشيء « يَبْهَرُنِي » بفتح الياء .  
 والعامية تقول . أبهرني ، بألف (٩) يَبْهَرُنِي بضم الياء (١) .  
 وتقول . « امتلا بطن فلان » .  
 والعامية تقول . امتلأتُ (٢) فتؤنث ، والعرب تذكر (٣) ، قال  
 الشاعر (٤) .  
 فانَّكَ إِن أعطيت بطنك سؤْلَهُ وفرجك نالا منتهى الدم أجمعها (٥)  
 وتقول في اللون الخالص الذي لا يخالطه لونٌ آخر . « بَهِيم » فتقول .  
 أسودُ بَهِيم ، وأبيضُ بَهِيم (٦) .  
 والعامية تخص الأسودَ بالبهيم (٧) .

- 
- ( ١ ) في الأصل الهاء . وما أثبتناه من ب ، ش ، ل .  
 ( ٢ ) درة الغواص : ١٨  
 ( ٣ ) ش : تذكر البطن .  
 ( ٤ ) حاتم الطائي (ديوانه : ٦٨ )  
 ( ٥ ) البيت في ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وانك مهما : والحماسة : ٣١٢/٢  
 وفيها مهما ، وفي درة الغواص : ١٨ ان أعطيت وتثقيف اللسان : ( ٥٨ - ١ )  
 والأمل : ٢ / ٣١٨ وفي نهاية الارب : ٣ / ٦٤ وأنت اذا .  
 ( ٦ ) التصويب في درة الغواص : ١٢٤  
 (٧) زيد في ب : وحكى الأزهرى قال ابو حاتم : قلت للأصمعي : رأيت  
 في كتاب ابن المقفع : العلم كبير ولكن أخذ البعض خير من ترك الكل : فأنكره  
 اشد الانكار : وقال : الألف واللام لا تدخلان في كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير  
 الف ولا م . وهما في نية الاضافة : قال الله تعالى « وكل أتوه داخرين »  
 وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم اولياء بعض » قال أبو حاتم  
 لا تقول العرب : الكل والبعض وقد استعمله الناس . حتى سيبويه والأخفش  
 لقلة علمهما هذا النحو فاجتنب ( في الأصل فاحييت ) ذلك فانه ليس من كلام  
 العرب .

## باب التاء

تقول : أنت « تكُرم » على ، بفتح التاء وضم الراء : والعامية نضم التاء وتفتح الراء (١) .

وتقول . « ما هذا التباطؤ ؟ والعامية تقول . ما هذا (٢) التباطى ؟ وكذلك . « التوضؤ والتوكؤ » . والعامية تقولهما بالياء (٣) .

وتقول . « ما هذا الترادى علينا » والعامية تقول . الترادو ، بإسكان الواو . وليس فى العربية واو ساكنة فى آخر اسم ولا مصدر ، وإنما تقول العرب . ترادأ فلان على فلان ترادؤًا بالهمز ، فاذا خفضوا الهمز قالوا . الترادى ، مثل التعامى ، وتقول . « تشاءبت » ، وهى الشؤباء ممدودة . والعامية تقول . تشاوبت (٥) .

وتقول . « تركت » كذا . والعامية تقول (٦) فى بعض الألفاظ . قد رته (٧) وتقول . (٨) « دابة لا ترادف » . والعامية تقول . تُردف (٩) . وتقول . « الشاةُ تَججُتَرُ » (١٠) والعامية تجعل مكان الجيم شيئاً (١١)

- 
- ( ١ ) درة الغواص : ٦٢  
 ( ٢ ) ما هذا : لم يذكر فى ب  
 ( ٣ ) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فيهما فى دور الغواص : ٥٩  
 ( ٤ ) من ب ، ش ، ل  
 ( ٥ ) ش : تشاءبت . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٤٨  
 ( ٦ ) تقول : لم تذكر فى ش ، ل  
 ( ٧ ) فى ب : ودرته . وفى ش : وذرية . وفى ل : وذرتة .  
 ( ٨ ) زيد فى ب : قال ابن السكيت : هو التوت للفرصاد . والعامية تقول توت وتقول : تأهل الرجل والعامية تقول : تأهل .  
 ( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودرة الغواص : ٩٦ والفصيح ( التلويح  
 ( ١٤٩ )  
 ( ١٠ ) ل : تجر .  
 ( ١١ ) التكملة : ٧ - ب

- وتقول . «جاءت المرأة بتوأمين» ولا تقول . توأم (١) ، إنما  
التوأم أحدهما (٢) .
- وتقول للمرأة . « تعالي » ، بفتح اللام . والعامية تكسرهما (٣) .  
وتقول . « تلك » فَعَلت و ( « تَيْلِك » . والعامية تقول . ذَيْلِك .  
وهي « التَّرْقُوة » (٤) بفتح التاء . والعامية تضمها .  
وهي تَكْرِيَت (٥) بفتح التاء . والعامية تكسرهما (٦) .  
وبلدة « تُسْتَر » (٧) بالتاء ( والنسبة إليها تُسْتَرِي ) (٨) .  
والعامية تقولها بالبدال .  
وهو « التَيْن » بكسر التاء . والعامية تفتحها (٩) .  
وكذلك . التليسة (١٠) ، قال ثعلب . قول الكتاب لكيس الحساب .

( ١ ) رسمت في الأصل هكذا : تاوم . والتصويب في اصلاح المنطق

٣١٢

- ( ٢ ) التكملة : ٨ - ١ وفي اللسان ( تأم ) عن الليث عكس ذلك . قال  
التوأم ولدان معا ولا يقال هما توأمان . ولكن يقال : هذا توأم هذه . وهذه  
توأمتها فإذا جمعا فهما توأم . قال أبو منصور : أخطأ الليث فيما قال . والقول  
ماقال ابن السكيت . وهو قول الفراء والنحويين الذين يوثق بعلمهم قالوا :  
يقال للواحد توأم ، وهما توأمان ولدا في بطن واحد ( والجمع توأم وتوأم )  
( ٣ ) اصلاح المنطق : ٣٤٢
- ( ٤ ) شى : الترقئة ، ل : الترقوقة والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٧٠ )  
( ٥ ) معجم البلدان : ١ / ٨٦١ . تكريت بفتح التاء والعامية يكسرونها :  
بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهي الى بغداد اقرب وهي غربى دجلة .  
( ٦ ) التكملة : ٨ - ١
- ( ٧ ) معجم البلدان : ١ / ٨٤٨ : تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء  
الأخرى وراء : أعظم مدينة بخوزستان ، وهو تعريف شوشار .  
( ٨ ) من ب .
- ( ٩ ) التكملة : ٧ - ب والتين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة  
أظافر على نسق وخامسة في الكف وفي رأسه جمرة شعر . ومنه ضرب  
بجرى ( المعجم الوسيط : ١ / ٨٩ )  
( ١٠ ) درة الفواص : ٦٢ كما يقال : سكنة وعريسة : وفيها قول  
ثعلب المذكور هنا .

تَلْيِيسَةً ، بفتح التاء ، غلط ، والصواب كسرها :  
وتقول . هذا « التَّيْغَار » (١) بتاء معها ياء هلى وزن . تَفْعَال مثل  
تَجْفَاف (٢) .

والعامة تقول . « التَّغَار » بحذف الياء (٣) .  
وتقول . « تَمَرَّنَ » فلان على كذا ، والعامة تقول . « تَدَرَمَنَ »  
وهو خطأ .

وتقول . « تَفَلَّ » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء (٤)  
وتقول . « التَّدْكَار » للمعاهد يُهَيِّج الحزن ، بفتح التاء .  
وكذلك « التَّسْآل » و « تَسْكَابِ الدَّمْع » والعامة تكسر هذه التاءات (٥)  
وتقول . « وَاثَرْتِ » رُسُلُ فلان إلى ، إذا جاءت منقطاً (٦) بعضها  
عن بعض ، بين كل (٧) اثنين هُنَيْهَةٌ ، قال الله تعالى : ( ثُمَّ أَرْسَلْنَا  
رُسُلَنَا تَتْرَى ) (٨) ، وأصلها « وثرى » من المواثرة ، ومعناه (٩)  
منقطعة بين كل اثنين دهر ، وقال أبو هريرة : « لا بأس بقضاء رَمَضَانَ  
تتري (١٠) » أى منقطاً .

( ١ ) ب : التيفال . وفي القاموس : التيفار : الاجانة . والاجانة : اثناء  
تفسل فيه الثياب .

( ٢ ) ش : تجفان ، ل : تجفاف . والواضح من كلام ابن الجوزى بعد ذلك  
أن التيفار بفتح التاء مثل التجفاف الذى هو مصدر . أما التجفاف الذى هو  
ماجلل به الفرس من سلاح وآلة تقيه الجراح فهو بالكسر كالتيفار فقد جاء  
هذان الاسمان بالكسر على ما روى عن أبى العلاء المعرى ( المدخل لابن هشام  
اللخمى : ٩١ بتحقيق د. عبد العزيز مطر ) .

( ٣ ) التكملة : ٧ - ١ اوفى التغال وفى الفصيح : ١٤ وهو التيفار  
الذى تسمية العامة التغار

( ٤ ) درة الفواص : ٣٩

( ٥ ) درة الفواص : ٨٧

( ٦ ) منقطعا : ساقط من ش

( ٧ ) ب : بين اثنين

( ٨ ) المؤمنون : ٤٤

( ٩ ) ومعناه : ساقط من ب

( ١٠ ) اللسان : « وتر » .

والعامّة تجعل التواتر في معنى الاتصال الذي ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط منهم (١) .

وتقول . « تأثم » الرَّجُلُ و « تحنّث » إذا فعل فعلاً يخرج به من الإثم والحنّث . والعامّة تقولهما لمن وقع في الإثم والحنّث (٢) وتقول : « تتابع » المصائب على فلان . والعامّة تقول . « تتابع » بالباء (٣) وهو غلط (١٠) ، لأر « التتابع » في الخير ، و « التتابع » في الشر . وتقول : « تنحس » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم . والعامّة تقول (٤) : « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي » (٥) قال (٦) : هذا غلط في اللفظ وقلب في (٧) المعنى إلى ضده . أما اللفظ فإنما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإنما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل اللحم ، ولا يقال لهم ذلك إذا أكلوه . قال ابن دريد (٩) : هو عربي معروف لتركهم أكل الحيوان ، ويقال . تنحس إذا وقع ، كما يقال : توحش ، (١٠) ، وكأنه (١١) مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) درة الغواص : ه والتكلمة : ا — ب

(٢) التكلمة : ا — ب

(٣) درة الغواص : ٤٦

(٤) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٥) التكلمة : ا — ب

(٦) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا

غلط وفي ل : قولهم تفجس النصارى ، هذا غلط .

(٧) من نسخة الاصل وش ، وفي التكلمة و ب : قلب المعنى . وفي ل

للمعنى .

(٨) من ب ، ش ، ل ، والتكلمة .

(٩) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عتاهية بن حنتم . كان لغويا

واسع الرواية حافظا توفي ٣٢١ هـ ( طبقات النحويين واللغويين : ١ .

انباه الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠ ) .

(١٠) الجبهة : ١٥٧/٢ والنص فيها . « وقولهم تنحس النصارى

عربي صحيح ، لتركهم أكل الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس نسل

إذا تجوع كما قالوا توحش » .

(١١) ش : كانه .



## باب الثاء

تقول : رجل « ثَطَّ » (١) ، والعامية تقول : « أثَطَّ » بزياده ، الت (٢) «  
 و«ثَدَىُ المرأة» بفتح الثاء : والعامية تكسر ها . وربما قالت : «ثَدَى الرجل»  
 وإنما يقال : « ثَنَدُؤة الرجل » (٣) .  
 وتقول : هذا « الثَّوْلُول » ، « الشَّآ ليل » : والعامية تقول : « الثَّالُول »  
 و « الثَّواليل » .

وتقول لعصارة الشمر . « ثَجِير » . والعامية تقولها بالياء (٤) .  
 وتقول لما يكثر ثمنه . هذا « ثَمِين » . كما تقول رجل « لَسِيم » : لمن كثر  
 لحمه و « شَحِيم » لمن كثر شحمه :  
 والعامية (٥) تقول . « هذا مُثْمِن » (٦) بكسر الميم المائنية ، وإنما المثمن :  
 الذي صار له ثمنٌ وإن قَلَّ ، كما يقال (٧) : غصن مـُورق ، وشجرة  
 مثمرة (٨) .

و « الشَّيْتَل » (٩) . الوعل (١٠) والعامية تجمل مكان الثاء تاء (١١) .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ — أو فى الصحاح ( ثطط ) : رجلٌ ائط .

(٣) ش : ثنذذة ، خطأ من الناسخ . وفى الصحاح ( ثدا ) : الثندوة  
 للرجل بمنزلة الثدى للمرأة ، وقال الاصمعى : هى مغرز الثدى . وقال ابن  
 السكيت : هى اللحم الذى حول الثدى . اذا ضميت أولها همزت — فتكون  
 فعلة — واذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلوة ، مثل قرنوة . وعرقوة ( اصلاح  
 المنطق : ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣ ) .

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢ .

(٥) ب : والعرب

(٦) درة الغواص : ٣٢

(٧) ش ، ل : كما تقول

(٨) ش ، ل ، ن ، ب : وشجر مثر

(٩) ش : ولائيل

(١٠) فى الصحاح ( ثتل ) : الوعل المسن وفى ب : الذكر من الوعل

والتصويب فى تثقيف اللسان .

(١١) التكملة : ٨ — ب وفيها : التثيل بقاء وثناء . خطأ من الناسخ .

## باب الجيم

تقول ، هذا « جَدَع » من الغنم ، و« جَدَاعَة » . وتقول . « قد رَدَّهَا جَدَاعَة » . بفتح الدال في الكل ، أي رَدَّهَا إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تسكن الدال ( في الكل (١) ) .

وتقول : « ثيابٌ (٢) جُدُودٌ » بضم الدال . والعامّة تفتحها (٣) .

وهو « الجَدَى » بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما .

وهو « الجِرَاب » و« الجِرَجِير » و« جِرْمُ الشَّمْسِ » (٤) « والجِرَى »

لضرب (٥) من السمك ، والجِرَاحَة . كله بكثير الجيم . والعامّة تفتحها .

وهو « الجُورِب » و« الجُودَاب » (٦) . بفتح الجيم ، والعامّة تضمها (٧) .

وكذلك الريح « الجَنُوب » ولا تضمها ، إلا أن تريد جمع جَنُوب (٨) .

وهو « جَنَفَنُ العَيْنِ » و« جَنَفَنُ السِّيفِ » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما :

وهو « الجَنِينِ » للطفل ما دام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَى (٩) .

---

(١) من ش ، ل وفي اللسان ( جذع ) : قال بعضهم : « ان شئتُم اعدناها جذعة » .

(٢) ش ، ل : نبات

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التمثيل . والجوداب : طعام يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : ( ١١٢/١ ) والجورب في اصلاح المنطق : ١٦٢ ونصيح ثعلب ( التلويح : ٦٧ ) .

(٧) التكملة ٨ — ٩

(٨) التكملة ٨ — ٩

(٩) التكملة : ٩ — ١٠ في باب التصحيف وفيها : حتى وهو في جميع النسخ :

جنى . ولم يضبط الا في (ل) .

وهو « الخُلْدَنَار » (١) : والعامّة تُجْعَل مَكَان اللّام نوناً .  
وهو « الخُدْرِيّ » والخُدْرِيّ (٢) والعامّة تكسر (٣) الجيم :  
وهو « الجُوَالِق » بضم الجيم (٤) ولا يفتح في الواحد ، إنّما يفتح في  
الجمع ، قرأت عليّ شيخنا « أبي منصور » قال (٥) : الجُوَالِق أعجميّ  
معرب . وأصله بالفارسيّة « كُوَالِه » وجمعه . « جُوَالِق » بفتح الجيم ، وهو  
من نادر (٦) الجمع .  
وتقول . « جَبَهْدَت جَبَهْدِي » (٧) ، يفتح الجيم ، والعامّة تكسرهما  
و« جَبَهْدَت » (٨) الرجل . و« جَبَهْدَت المرآة والعروس » . والعامّة تجعل  
مكان الواو ياء .  
وتقول . « جرعت الماء » . بكسر الراء (٩) والعامّة تفتحها .  
و « الجَبَهْدَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .  
والعامّة تسميها جَبَهْدِيّاً ، وذلك غلط ، إنّما (١١) الجَبَهْدِيّان يكتنفانها ، من  
كلّ جانب جَبَهْدِيّين (١٠) .  
وتقول (١١) للصبيّة الصغيرة . « جارية » . والعوام (١٢) تخص بذلك .  
الأمة .

- 
- (١) زهرة الرمان ( معرب )  
(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٣٣ ) بضم الجيم وفتحها  
(٣) ل : يكسر  
(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من شن ، ل  
(٥) النص في المعرب : ١١٠ والتكلمة : ٨ - أو التصويب أيضاً في  
درة الغواص : ١١٨  
(٦) ل : من نوادر  
(٧) وهو من نادر الجمع : وتقول : جهدت جهدي : ساقط من ب  
(٨) شن ، ل جفرت ، خطأ من الناسخين  
(٩) الفصيح ( التلويح ) : ١٠  
(١٠) من أدب الكاتب : ٣١  
(١١) ل : ويقولون .  
(١٢) شن : والعامّة

- وتقول لبشرة تخرج في جفن العين : «الجُدُّ جُدُّ» بجيمين . هذه لغة تميم .  
 وربيعه تسميها . القَمَمَع ، والعامية تقول (١) . الكُدُّ كُدُّ .  
 وتقول . «حَطَبِ جَزَل» ، وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :  
 ولكن بها ذاك اليفاع فأوقدى بجَزَل إذا أوقدت لا بضرَامِ (٣)  
 والضرَام ضد الجَزَل . والعامية يقدمون الزاي ويقولون . زَجَل ، وهو  
 خلط (٤) .  
 وتقول للخيوط المعقّدة . «جُدَّاد» بالجيم وتشديد الدال . والعامية تقول .  
 كُدَّاد .  
 وهي «العجبولاء» بالجيم والمد (٥) . والعامية تقول . الكُبُولَة (٦) .  
 وهو «الجُرْدُ» (٧) بالذال المعجمة : والعامية تقوله (٨) بالذال المهملة (٩)  
 وتقول : «فلان يُجَدِّف» ، إذا تأفّف من الشيء . والعامية تقول الجيم  
 كافاً (١٠) .

- 
- (١) ش ، ل تسميها . والتصويب في التكملة : ه - ب  
 (٢) حاتم الطائي ( ديوانه : ٨٨ )  
 (٣) في اللسان ( ضم ) وأنشد ابن بري : ولكن بهاتيك البقاع .  
 وفي التكملة : ه - ا بها ذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة ( ضم )  
 ونسبه لحاتم .  
 (٤) التكملة : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : زجل فيقدمون  
 الزاي .  
 (٥) في اللسان ( جبل ) : والجبولاء : العصيدة ، وهي التي تقول لها  
 العامية : الكبولاء .  
 (٦) التكملة : ه - ب (٧) ل : الحذ ، خطأ من الناسخ .  
 (٨) قوله : الكبولة . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساقط  
 من ب .  
 (٩) التكملة : ه - ا  
 (١٠) درة الغواص : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتكملة  
 ٦ - ا

وتقول للحديدتين اللتين يُقْتَسَمُ بهما : «الجَلَامَان» (١) والعامّة تقول . الجَلَمَ (٢) .

وتقول . «هذا جوابُ كُتُبِكَ» (٣) قال العسكري . «والعامّة تقول في جمع الجواب . جوابات وأجوبة . وهو خطأ ، لأن الجواب مثل الذَّهَاب ، قال سيبويه : الجَوَاب لا يجمع ، وقولهم جوابات كُتُبِي وأجوبة كُتُبِي مولد (٤) ، وإنما يقال . جوابُ كُتُبِي» .

- 
- (١) في الاصل : الحكمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللتين ، خطأ من الناسخ .  
 (٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ ولحسن العامّة : ١٧٨ وقوله : والعامّة تقول الجلم : ساقط من ل .  
 (٣) ل : والعامّة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كُتُبِكَ ، سهو من الناسخ .  
 (٤) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كُتُبِي : ساقط من ب .

## باب الحاء

تقول : « دقيق حَوَّارَى » بضم الحاء (١) : والعامّة تفتحها :  
وتقول . « بصل حَرِيْف » ، بكسر الحاء ، والعامّة تفتحها . (٢)  
وهو « جبل حِرَاء » ؛ بكسر الحاء وفتح الراء والمد . (٣) .  
والعامّة تغلط فيه في ثلاثه مواضع . يفتدون الحاء ، ويقصرون ويميلون .  
وتقول للقصب المجتمع . « حُرْدِي » ، بالحاء (٤) والعامّة تقول . هُرْدِي .  
وهي « حَلَقَةُ البَاب » . و« حَلَقَةُ القَوْم » ، قال « أبو عمرو والشيباني (٥) » .  
« ليس في الكلام حَلَقَةٌ إلا في قولهم . هؤلاء قوم حَلَقَةٌ (٦) ، للذين يخلقون  
الشعر » (٧) إلا أن « الفَرَاء » ذكر في نوادره : حَلَقَةٌ وحَلَقَةٌ ، جميعاً .  
وتقول : هي « حَوَّاقَةُ القَوْم » ، بالضم ، والعامّة تفتحها .  
وتقول . « حَدَقَ القَوْم بالعسكر » ، « يَحْدِقُونَ » . والعامّة تقول . أَحْدَقُوا ،

---

(١) في الصحاح ( حور ) واصلاح المنطق : ١٦٨ ونصيح ثعلب  
( التلويح : ١٠٧ ) ضبطه بالضم وتشديد الواو والراء مفتوحة . وفي  
أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري ( بكسر الراء ) والدقيق الحواري :  
الابيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، اصلاح المنطق : ١٧٧

(٣) التكملة : ٩ — ١

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل . وفي الصحاح ( حرد ) : والحردي  
من القصب ، نبطي معرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار ، أبو عمرو الشيباني ، لعوى حافظ راوية توفي  
٢١٠ هـ أو ٢١٣ ( طبقات النحويين واللغويين : ٢١١ مراتب النحويين :  
٩١ انباه الرواة : ٢٢١/١ بغية الوعاة : ١٩٢ ) .

(٦) قوله : الا في قولهم : هؤلاء قوم حلقة : ساقط من ب

(٧) التصويب ونص أبي عمرو الشيباني في اصلاح المنطق : ١٨٣ :  
قال أبو يوسف سمعت أبا عمرو الشيباني يقول : ... وهو في أدب  
الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضا ( خلق ) وفيه : وحكى يونس عن أبي  
عمرو بن العلاء : حلقة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يجيزه على  
ضعفه . ونص الجوهرى في شرح المفصل لابن يعيث ١ — ١٥ ولكن  
ثعلبا ذكرها في النصيح حلقة بسكون اللام ( التلويح : ١٣٥ ) .

بألف (١) . و«حممة» العقرب والزنبور . سَمَّيهما (٢) .

والعامية تذهب إلى أنها (٣) شوكتهما التي تلسعان بها، وذلك خطأ .  
والحمام . ذوات الأطواق وما أشبهها ، مثل الفواخت والقسماري ،  
والقطا . والعامية تخص بذلك الدواجن التي تستنفرخ في البيوت (٤) .  
وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة «حمولة» . والعامية تسمى الكمل  
حمولة :

وتقول ليابس العشب كُله . «حشيش» ، ولا تقول ذلك لشئ من  
الرطب . . .

والعامية تطلق اسم الحشيش على الكمل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب  
الحشيش . رطب ، بضم الراء ، و«خلاي» . و«الكلا» (٥) يجمعهما جميعاً :  
وتقول . «حدرت السفينة أحدرها» . بضم الدال من أحدر . والعامية  
تكسر هذه الدال (٦) ، وتزيد في «حدرت» ألفاً ، ويقولون . قد آن إحدارُ  
السفينة . وإنما هو حدرها (٧) .

وتقول للشويين من جنس واحد، يؤتزر بأحدهما (٨) ويرتدى بالآخر :  
«حيلة» .

- 
- (١) في الصحاح (حدق) : وحدقوا بالرجل واحدقوا به ، أي احاطوا به  
(٢) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٣ ، والفصيح ( التلويح : ١٠٩ )  
(٣) في الاصل : أنهما .  
(٤) أدب الكاتب : ٢٢٠ وفيه : قال ذلك الاصمعي ووافقه عليه  
الكسائي .  
(٥) في الاصل : كلا . وفي ش ل : الكلا وفي اللسان خلا : ابن  
بري يقلل الخلى الرطب بالضم لاغير فاذا قلت الرطب من الحشيش  
فتحت . والتصويب في تثقيف اللسان ١٩٧ .  
(٦) أدب الكاتب : ٢٨٩ واصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة الغواص : ٤٠  
(٧) ش، ل وبقولون : اصدار السفينة وفي ب ، ش ، ن : وإنما هو قد  
ان حدرها .  
(٨) في الاصل : تؤتزر . . . وترتدى . وفي ش : يؤتزر .

(١٢) والعامّة (١) تقول للشوب الواحد « حُلَّة » : وذلك غلط ، لأن الحُلَّة عند العرب : ثوبان من جنس (٢) . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جُبَّةً وقَلْبَسُوةً من ضرب واحد ، فهي (٣) : حُلَّة » .

وتقول : « حَلَّقت » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَلَّقت الطائر في كبد السماء إذا ارتفع . والعامّة تجمل التحليق من علو إلى سفلى (٤) وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحسوب . (٥) والعامّة تسكن السين . وتقول : « افعل (٦) هذا فحَسَبُ » ، بتسكين السين : والعامّة تقول : « هذا وبَسْ » (٧) .

(١) ش : والعرب ، سهو من الناسخ .

(٢) ش : من جنس واحد .

(٣) ش ، ل : فهو

(٤) ش : إلى أسفل .

(٥) ادب الكاتب : ٢٩٨ ودرة الغواص : ٩٧

(٦) ش : الشغل .

(٧) ذيل الفصيح : ١٨ وفي الزهر ١ — ٣٠٩ قال محمد بن المعلى الأزدي في كتاب « المشاكهة » . في اللغة العامة تقول لحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس القطع ، ولو قالوا لمحدّثه « بسا » كان جيدا بالعا بمعنى المصدر ، أي بس كلامك بسا : قطعته قطعاً وأنشد :

يحدثنا عبيد مالتينا فبسك ياعبيد من الكلام

وفي كتاب العين : بس بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدرাকে : بس بمعنى حسب غير عربية .



وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي (١) .

والعامّة تقول : في حسابي . وليس للحساب ما هنا وجه (٢)

وتقول : « حَلَىَّ » الشيء في عيني ، بكسر اللام . والعامّة تفتحها (٣) .

ولمّا يقال : « حلا في فمي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحلايئة » .

وتقول : « حَلَمْتُ » في النوم ، بفتح اللام ، فإذا أردت الحليم ضممتها (٤) .

« وَحَذَى » الصبي ، بفتح الذال . والعامّة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوْرٌ » (٥) ، بفتح الحاء . والعامّة تكسرهما .

وتقول : « قد حَمَسُنُ (٦) الشيء » . « وَحَمَضُ الحَلِّ » ، بفتح الحاء ، ضم السين والميم .

والعامّة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم (٧) .

وتقول للون من الصبغ . « حَمَاهِمٌ » بضم الحاء ، والنسبة إليه (٨) .  
« حَمَاهِمِي » ،

والعامّة تفتح الحاء (٩) .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة الفواص : ١١٣ .

(٣) درة الفواص : ١٠٣ والرأي المذكور للاصمعي كما في اللسان

ورفيه أيضا جواز حلا بعيني يحلو .

(٤) اصلاح المنطق : ١٩٩ وفصيح ثعلب ( التلويح : ٥ )

(٥) ل : حول

(٦) في الاصل : فحس . وما أثبتناه من ش ، ل ، والتكلمة : ا - ب

(٧) التكلمة : ا - ب

(٨) ش ، ل : اليها . ولون الحمام : أسود ( اللسان ) .

(٩) التكلمة : ٧ - ١

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صادًا (١) :  
وتقول في كنية الثعلب . « أبو الحصين » بالصاد (٢) والعامّة تجمعها سينًا (٣)  
وتقول « قف حتى أجيء » من غير إمالة « حتى » : والعامّة تميمها (٤)  
و « حتى » حرف ، والحروف لا تمال (٥) . فأما حذف العامّة منها « الحاء »  
وقوطم « تي أجيء » فهو أشهر من أن يعاب :  
وتفيل : « لي (٦) حاجات » . والعامّة تقول : حوائج (٧) قال العسكري :  
وليس مما تعرفه العرب ولا بوجه القياس ، وإنما تجمع العرب (٨) الحاجة فتقول  
حاج وحاجات وحوج (٩) .

(١) السحله : ٧ - ١

(١) بالصاد : لم تدخر في تن ، ل

(١) السحله : ١ - ب

(٤) نره الغواص : ١٠٥

(٥) سلف السندي ( في تصحيح التصحيف : ١٣١ ) على هذا يقوله :  
اطلق استيخ جمال الدين بن الجوزي - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد  
فانهم يقولون : افعل هذا امالاً ( اي بالامالة ) والعلّة في امالة ( امالا ) في  
انها : ان ، وما ، ولا ثلاثة اشياء جعلت كئمة واحبده فصارت الألف في  
آخرها خالف حباري ، وقد امالوا ( يسا ) في النداء وراجع شرح الفصل :  
٦٥/٩ .

(٦) ش : وتقول . حاجات

(٧) درة الغواص : ٣٢

(٨) في ش ، ل : زيادة على حاج . وقوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أجاز ابن الانباري جمع حاجة على حوائج واستشهد بما أنشده  
الفراء .

وبدأن بنا لا راجيات لرجمة  
بقول الشاعر :

ان الحوائج ربما أزرى بها  
عند الذي تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تتول العرب في جمع الحاجة : حاجات ، وحجاج  
وحوج ( التضداد : ٢٠ ) وفي المزهري ١ - ٣٠٧ عن البرد : جمع الحاجة :  
حاج ، نادياً قولهم في جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرته  
على السنة الموادين . ولا قياس له . وراجع اللسان ( حوج ) .

وتقول للخارج من الحمّام. «طاب حمّامك» وإن شئت قلت «طابت حمّامك» أى طاب عرقك، لأن عرق الصحيح طيبٌ، وعرق السقيم خبيثٌ. والعامّة تقول . طاب حمّامك (١) .

وتقول . قد (٢) حدّث أمر عظيم ، بفتح الدال (٣) .

والعامّة تضيّعها، قياساً على قولهم . «أخذني ما قدّمَ وما حدّثُ» .

والفرق أن أصل حدّث . فععل ، وإنما ضُست دال (٤) « حدّث »

لتقدم «قدّم» ، وللمجاورة أثر ، كما قالوا ؛ «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة»

قالوا «الغدوات» وكذلك قوله (٥) . «أعيدُ كما بكلمات الله التامة من

من كل شيطان وهامة ، ومن كل عين لامة» (٦) أراد «مائمة» (٧) كنه

راعى الوزن .

وتقول . «حُلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر (٨) اللام . والعامّة

تفتحها . وتقول . «فلان يحثُّ في السير ، ويحضُّ على الخير» .

والعامّة لا تفرق . وقد فرّق الخليل بن أحمد فقال . «الحثُّ . يكون

في السير والسوّق ، والحضُّ فيما عداهما (٩)» .

وتقول . «حميت المريض» . ولا تقل . «أحميته» إلا أن تقول أحميتُ

المسمرَ في النار ، أو أحميت المكان ، إذا جعلته حميًّا .

(١) التخمية : ٢ - ١ وفي ش ، ل : طابت

(٢) ل : ويقول حدث .

(٣) التصويب وما بعده من تعليل في درة الفواص : ٣٠ .

(٤) في الاصل : ذلك . وفي ل : دالة

(٥) في درة الفواص : ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته

للحسن والحسين رضى الله عنهما .

(٦) حديث الدعاء في النهاية : ٦٧/٤ وفيه : من شر كل سامية، ومن كل

عين لامة .

(٧) ل : مماثلته .

(٨) في الاصل : والكبير اللام .

(٩) قول الخليل نقله السيوطى في الزهر : ٢ - ٢٨٩ عن ابن فارس

وتقول إذا وجدت سخونة في بدنك : «أجد حُميتًا» .

والعامية تقول : «أجد حَمَمِي» وقد بلغنا عن «الصاحب بن عباد» أنه رأى أحد زُلمائه متغير السحنة (١) ، فقال له . ما الذي بك؟ قال . حَمَمِي ، فقال «الصاحب» (٢) «قته» فقال النديم . «وَه» فاستحس «الصاحب» ذلك ونحى لَمَع عليه (٣) .

\* \* \*

---

(١) في اللسان (سحن) : السحنة ( بفتح السين وسكون الحاء أو فتحها ، وقسّد تكسر : لون البشرة والنعمة . وقيل : الهيئة واللون والحال ، وهو المراد هنا .

(٢) يريد الصاحب : حملة ، ويريد النديم : حماوة

(٣) التصويب والنص في نزهة الغوص : ٦٦

## باب الخاء

تقول. هذا الخوان ، بكسر الخاء ، لما يؤكل عليه الطعام (١) ، ما لم يكن عليه طعام ؛ فاذا جعل عليه الطعام فهو ، مائدة ، والعامية تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام (٢) .

وتقول لعله فصص . « خاتم » . فاذا لم يكن عليه فصص فهو « حاتم » والعامية تقول له . خاتم كيف كان .

وتقول للذهب المصنوع (٣) . هذا « خالص » ، بكسر الخاء ، والعامية تفتحها (٤) .

وتقول لرعوس الحلى وما تكسر منه . « خشلى » ، باللام . والعامية تقول . خشّر ، بالراء .

وهو « الخخال » (٥) و « الخشخاش » (٦) ، بفتح الخاء ، والعامية تكسرهما (٧) .

وهو « الخيطسى » بكسر الخاء وتشديد الياء ، والعامية تفتح الخاء ولا

(١) فصيح ثعلب : باب المكسور اوله : الطويبع : ٧٨

(٢) درة الفواص : ١٠

(٣) ش : المصنوع .

(٤) درة الفواص : ٥١

(٥) التكملة : ٧ - ب

(٦) التكملة : ٨ - أ

(٧) فى الاصل : تكسرهما وما اثبتناه من شى ، ل

تشدد الياء (١) .

وهذا «الخُرُّنوب» بضم الخاء . والعامية تفتحها . وفيه لغة أخرى .  
«الخُرُّوب» بفتح الخاء من غير نون (٢)

وهذه «الخُنْفَسَاء» ، بالمدس غير هاء و «الخُنْفَسَة» (٣) .

والعامية تقول . «الخُنْفَسَاء» . بزيادة هاء

وتقول في جمع «خَيْشُوم» ، وهو الأنف . خَيْاشِيم . والعامية تقول .  
مَخَاشِيم (٤) : وهي «الخُصِيَّة» . والعامية تقول . الخِصْوَة (٥) .

و «ما بفلان خنصاصة» أي حاجة . والعامية تقول : «خَسَاسَة» بالسين .

وهي «الخُرَّافات» بتخفيف الراء . والعامية تشددها (٦) .

وتقول . فلان خَبَّ « بفتح الخاء ، ولا تكسرهما (٧) إلا أن تقول .  
«فيه خَبٌّ» وهو الخِدا ع .

وتقول . «خَطِيءُ الرجل» إذا تَعَمَد الذنب ، فهو خاطِيءٌ ، ومنه

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ واصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب قوله  
قال المفضل وهذا الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبي حنيفة : ١ - ١٦٥  
الخروب والخرنوب .

(٣) في نسخة الاصل ، ذكرت «الخنفساة» من قول العامية . وما  
أثبتناه من بثنية النسخ (ب ، ش ، ل) والتلويح : ١٣٢ والصحاح (خفس)

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) اصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الابدال لأبي الطيب : ٢ / ١٥٨ .  
الحصوة والحصية

(٦) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصحاح ، بالفتح والكسر

« الخطيئة » ومنه قوله تعالى . ( وإن كنتم أخطأتم في شيء فاصبروا فيه ، قال عليه السلام . « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر ( ٢ ) » .

والعمامة تقول في الكاهن ( ٣ ) . أخطأ والصحيح ما قلنا . قال بعض المتأخرين ( ٤ ) .

لا تخطئون إلى خطأ ولا خطأ من بعد ما الشيب في فود ياك قد وخطا  
: فأى عند لمن شابت مفارقة إذا جرى في ميادين ( ٥ ) الهوى ( ٦ ) وخطا  
وتقول . « خسر بش » الكتاب إذا أفسده . والعمامة تقول . « خسر مش » بالميم ( ٧ )  
وتقول . « دخل في خمار الناس » والعمامة تقول ( ٨ ) . « في غمار الناس » ( ٩ )  
وتقول . لمن هلك له من لا يتعوض عنه كأب ( ١٠ ) . « خلف الله عليك » أي  
كان لك ( ١١ ) خليفة عنه . وان هلك له ما يتعوض عنه كالولد . « أخلف الله  
عليك » . والعمامة تقول فيهما . « أخلف الله عليك » ( ١٢ ) .

( ١ ) يوسف : ٩١

( ٢ ) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذ حكم الحاكم فاجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر . وفي سنن ابن ماجه ٧٧٦ / ٢ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران ، وإذا حكم فاجتهد فأخطأ فله أجر

( ٣ ) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والسياق يدل عليه .  
( ٤ ) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السعيد - رحمه الله - ولي  
فيما انتظم هاتين اللفظتين ، واحتضن معنيهما المتناهيين : لاتخضون . . . . .  
وفي شرح الخفاجي على الدرر : نسبة هذين البيتين للحبري .  
( ٥ ) ل : معاذين .

( ٦ ) ش : اليهود . خطأ من الناسخ

( ٧ ) درة الغواص : ٤٦

( ٨ ) قوله والعمامة تقول . . . ساقط من ل

( ٩ ) في الصحاح ( خمر ) ويقال دخل في خمار الناس وخمارهم لغة  
في غمار الناس وخمارهم ، أي في زحماتهم وكثرتهم . وفيه ( غمر ) ودخلت  
في غمار الناس وخمار الناس يضم ويفتح .

وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال الفراء . غمار الناس وخمارهم .  
( ١٠ ) في ب كالأب .

( ١١ ) لك لم تذكر في ب

( ١٢ ) أصلح المنطق ٢٥٥ ودرة الغواص ١٢ والمزهري ٢ / ٢٩٣ .

## باب الدال

تقول: هذا «دُلْف» بفتح اللام. (١) والمامة تفسها (٢).

وهذه «الدُّوامة» بضم الدال: والمامة تفتحها.

وهذا «الدُّخَان» بتخفيف الخاء (٣). وجمعه . دوأخُن :

والمامة تشدد الخاء ، وتجمعه . «دخأخين» :

وهذه «دوابٌ» حسانٌ و«دويبةٌ» حسنة بتشديد الباء (٤). والمامة تخففها.

وهذه «دجاجة» (٦) والجمع «دجاج» . والمامة تكسر الدال . وهي

لغة رديئة .

وهذا «درهم» بكسر الدال وفتح الهاء . والمامة تفتح الدال .

وقال «ابن الأعرابي» : العرب (٧) تقول : درهم ، ودرهم ، ودرهم .

وتقول . هذه «دخاريص» القسيص ، وهي فارسية معربة . والمامة

تقول . «تخاريس» .

وهذه «دمشق» بفتح الميم . والمامة تكسر ها .

( ١ ) معدول عن دالف وهو السهم الذى يصيب مادون الغرض ثم ينبو عن موضعه ، او الذى يمشى بالحمل الثقيل ويقارب الخطو ويكنى به فيقال أبو دلف . ( الصحاح : دلف )

( ٢ ) التكملة : ٨ - ١ وفيها أبو دلف .

( ٣ ) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح المنطق : ١٨٢ والفضيح ( التلويح

( ١٠٩ )

( ٤ ) التكملة : ٨ - ب

( ٥ ) ش : تفتحها ول : تخفف .

( ٦ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٧١ )

( ٧ ) العرب : لم تذكر في ل



و «الدُّهْلير» و «الدُّيْباج (١)» بكسر الدال : والعامّة تفتحها (٢) .  
 و «الدُّيْرَج» (٣) بفتح الدال : والعامّة تكسرّها .  
 و «دُستور» الحساب (٤) ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ،  
 كأسلوب وعُرْقوب ، ونخِرْطوم ، والعامّة تفتح الدال (٥) .  
 و تقول . هو (٦) «الدُّستَج» الذي يدق به ، أعجمي معرّب . والعامّة  
 تقول . «الدُّستك» .

(١٤) وقد «درى» قلان يَدْرِي ، بفتح الراء ، والعامّة تكسرّها (٧) :  
 وموضع «دفيء» مقصور مهموز (٨) . والعامّة تقول . «دفيء» بتشديد الياء  
 «الدِّيَّة» مخففة الياء والدّم مخففة الميم (٩) والعامّة تشددهما (١٠) .  
 والدُّنيا «لاتنون» والعوام يقولون . «هذه دنياٌ متعبة» (١١) فينونونها .  
 وذلك غلط ، (١٢) لأن «دُنِيًّا» وما في وزنها مما لا ينصرف لا يدخله التنوين  
 بحال وسمعت بعض المتعبدين يدعو (١٣) ، «اللهم أصلح لنا في ديننا ودنياتنا» .  
 وهذا قبيح .

- 
- (١) ش : والدهاج .  
 (٢) ادب الكاتب : ٣٠١ :  
 (٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص ( التاج ) وفيه وهو  
 معرب « ديزه » بالكسر ، ولما عربوه فتحوه .  
 (٤) ش : والدستور .  
 (٥) درة الفواص : ٦١ .  
 (٦) في ش ، ل : هذا ، . . للذي  
 (٧) التكملة ا ب  
 (٨) مقصور مهموز ، ام تذكر في ب ، ش ، ل : انما قيل فيها  
 دفيء على فعيل . وفي الصحاح ( دفيء ) ورجل دفيء على فعل ، اذا لبس  
 ما يدفئه . . . ويوم دفيء ، وليلة دفيئة . وكذلك الثوب والبيت .  
 (٩) من ب ، ش ، ل  
 (١٠) الدية في التكملة : ٨ ا ب  
 (١١) ش : متبعة .  
 (١٢) درة الفواص : ٤٢  
 (١٣) ل : يدعون

وتقول في النسبة إلى «الدنيا» . رجل «دنياوي» و«دُنْيوي» :  
والعامة تقول : «دُنْيائي» بهمزة قبل ياء النسب (١) ، ولا وجه لذلك ،  
لأنه اسم مقصور غير مصروف ولا منون (٢) .  
وتقول (٣) للذي يحمل الدِّوَاة (٤) . «دووي» ، لأن تاء (٥) التأنيث  
تُحذف في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة «مَكِّيٌّ» ، وإلى فاطمة . «فاطمي  
والعامة تقول . «دواتي» فتثبت التاء ، وهو خطأ قبيح (٦) :  
وتقول . أتيت «دجلة» بغير ألف ولام (٧) كما تقول . أتيت مَكَّةَ .  
والعامة تقول . «الدَّجِلَّة» :  
وتقول . دفقت . الإزاء بفتح الدال «أدفقة» بفتح (٨) الألف وكسر  
الفاء والعامة تقول . «أدفتت» بزيادة ألف ، «أدفتته» بضم الألف .  
وتقول للقسمي الحقير . «دَمِيم» ، بالدال المهملة :  
والعامة تقول . «ذميم» (٩) بالدال المعجمة :  
ولأنما الذميمة . السبي الخُلُقِ وقرأت على شيخنا «أبي منصور» : قال . (١٠)  
والدِّمَامَةُ ، بالدال المهملة في الخُلُقِ ، وبالدال المعجمة في الخُلُقِ .  
وتقول لدويبه كثير الأوجل (١١) تدخل الأذن كثيرًا . «دَحَّال الأذن» من

- 
- (١) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة  
(٢) درة الغواص : ٢٢ وقوله ولانون ساقط من ب  
(٣) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما  
(٤) ش ، ل : الدواب  
(٥) ش ، ل : لأن ياء النسب .  
(٦) درة الغواص : ١١  
(٧) ش : الألف واللام  
(٨) بفتح الألف : ساقط من ب  
(٩) ذميم ساقط من ب والتصويب في تثقيب اللسان : ٥٧ ، ٥٨  
(١٠) التكملة : ٣ - ١  
(١١) ش : الارض .

الدخول، وتسميه العرب: «الحتريش» بالياء على وزن حـرـيـش، والعامية تقول: «دخّان الأذن» بالنون، يشبهونه بالدخّان، ولا معنى لذلك (١) .  
وتقول للصوص: «دُعّار» بالبدال المهملة، مأخوذ من «العود والدعير» وهو الذي يؤذى (٢) بكثرة دخانه . قال «ابن مقبل (٣)» :  
باتت حواطب ليلى يلا تميمسن لها جـزـل الجـيـذا غـيـر خوار ولا دـهـير (٤)  
قال شيخنا «أبو منصور (٥)» وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع، جاز أن يقال بالبدال (٦) .

وتقول: «آخر الدواء الكى» (٧) .

والعامية تقول: آخر الداء الكى (٨) .

(١) النكلمة: ٦ - ١ ، ب

(٢) يؤذى: ساقط من ب

(٣) تميم بن أبي بن مقبل، الشاعر المخضرم .

(٤) البيت في ديوان تميم: ٩١ الصحاح والأساس (جذا) واللسان

(دعرو جذا) والمخصص: ١١ / ٢٣ والتكملة: ٥ - ١ والبيت محرف في

نسختي ش، ل ففى ش: خواطب - الجزا - خراء . وفي ل: حوالى لىلى الجزاء .

(٥) في التكملة: ٩ - ١

(٦) لم يذكر مايقوله العامة في الدعار أى اللصوص وفي التكملة (٩) -

(١) أن العامة يقولون الدعار بالذال .

(٧) اصلاح المنطق: ٣١١ والنص فيه: وتقول: آخر الدواء الكى

وبعضهم يقل: آخر الطب الكى . ولاتقل آخر الداء الكى .

(٨) في جمهرة الأمثال للعسكري ص ٢٣: قولهم آخر الدواء الكى . قال

أبو بكر: المثل السائر: آخر الداء الكى . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال

إنها هو آخر الدواء الكى .

## باب الذال

تقول للجماعة القليلة من إناث الإبل. «ذود» ولا يقال للذكور. ذود،  
والعامّة لا تفرّق .

وتقول . هو (١) الذّقن ، بفتح الذال والقاف :

والعامّة تقول . دقن ، بالبدال وإسكان القاف (٢) .

وهي «الذُّوءُ» بضم الذال مع الهمزة . والعامّة تفتح الذال وتشدد الواو :

وتقول : بين الرجلين «ذحل» بالذال المعجمة . والعامّة تقولها بالذال  
المهملة (٣) .

وتقول . وقع في الشراب «ذبّاب» : ولا تقل . ذبّانة (٤) .

والجمع القليل . اذبّة . والكثير : ذبّان .

وتقول : «ذبّل» الريحان ، بفتح الباء : والعامّة تضمها :

وتقول . هذا ملح «ذراّني» (٥) بفتح الراء (٦) والهمزة ، والعامّة تقول

أندرائج (٧) .

وتقول للشئ الحديد الريح . «ذفير» ، سواء أكانت تلك الريح طيبة (٨)

أو خبيثة :

---

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في التكملة : ٩ - ١ : ولا يقال دقن ، كما تقوله العامّة

(٣) التكملة ٩ - ١

(٤) في الاصل : ولاتقل ذبانة . وفي الصحاح : ذبانة . وفي : ب ،

ش ، ل : فلا تقل : ذبانة ، ومثله في اصلاح المنطق : ٣٠٧ ، ٥٦ :  
ولاتقل ذبانة . وفي لحن العامّة للزبيدي : ٥٤ والعامّة تقول ذبانة .

(٥) أي شديد البياض ، من الذرأة .

(٦) في الصحاح « ذراّ » : بفتح الراء واسكانها ومثله في التصحيح

« التلويح : ١١٠ »

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ واصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٥

والعامية ( تقول ) . زفر ، بالزاي (١) :

وتقول . هذا الرجل « ذو قرابتي » قال الشاعر (٢) .

يَبْئِكِي الْغَرِيبُ عَلَيْهِ لَيْسَ يَعْرِفُهُ      وَذُو قَرَابَتِهِ فِي الْحَى مَسْرُورِ

(١٥) والعامية تقول . هذا الرجل قرابتي (٣) .

وتقول . قال فلان : « ذِيْتٌ وَذِيْتٌ » . والعامية تقول . « كَيَيْتٌ وَكَيَيْتٌ » :

وإنما العرب تجعل « ذِيْتٌ وَذِيْتٌ » كناية عن المقال ، و « كَيَيْتٌ وَكَيَيْتٌ »

كناية عن الأفعال (٤) .

---

(١) التـكـمـلة : ٣ - ب

(٢) هو عثير أو عثمان بن البيد العذري ، وقيل حربث بن جبلة العذري ،

كما في درة الفواص : ٣٣ عن ابن الأتباري واللسان « دهر » والبيت أيضا

في أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب في درة الفواص : ٣٣

(٤) هذا في درة الفواص : ٦٠ ونسخة الاصل وب . أما نسختا ش ، ل

ففيهما : ذيت وذيت كناية عن الأفعال . وفي الصحاح ( ذيت ) عن أبي عبيدة

يقولون كان من الأمر : ذيت ذيت ، معناه كيت وكيت

## باب الراء

نقول . هذا «الرِّصااص» و«الرِّيحان» (١) بفتح الراء: والعامّة تكسرهما: وهذه «رَحِيّ» بفتح الراء ، وجمعهما . أرحاء .  
والعامّة تقول . رحى بكسر الراء . وتجمعها . أرْحِيّية (٢) .  
وتقول . هذا «رِخْو» (٣) والمال في «الرِّعن» ، بكسر الراء ، والعامّة تفتحها . (والرِّوزنة ، والرِّوشن ، بفتح الراء ، والعامّة تضمها .  
ورغم أنفه بفتح الغين والعامّة تكسرهما) (٤) .  
وهو «الرِّق» الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الراء إلا أن تريد المِلْك .  
وهي «الرِّثة» بالهمز . والعامّة تشدد الياء :  
و«الرِّهاء» بالمد ، مدينة (٥) . والعامّة تقصرها .  
و«رِضًا الله» مقصور . والعامّة تمدّه .  
و«رِفَدت» (٦) ، فلاناً ، والعامّة تقول . «أرِفدته» (٧) :  
و«رِسَنت» دابّتي ، والعامّة تقول . أرِسَنتُها (٨) .  
و«رِخُص» الشَّعْر ، بفتح الراء وضم الخاء .

- ( ١ ) ( الريحان في التكملة ٧ - ب . والرصاص في اصلاح المنطق : ١٦٣  
والفصيح ( التلويح ٦٥ )  
( ٢ ) درة الفواص : ٣٣ والفصيح ( التلويح : ٦٥ )  
( ٣ ) ش ، ل رخو المال . والمال في الرعى في الفصيح ( التلويح : ٧٨ )  
( ٤ ) الزيادة من : ب ، ل . وهي في ش باختلاف الترنيب . وفي الصحاح  
رغم بالكسر والفتح .  
( ٥ ) في معجم البلدان : الرهاء بضم اوله والمد ، والقصر ، مدينة  
بالجزيرة بين الموصل والشام .  
( ٦ ) ش : دفرت - وادفرت .  
( ٧ ) اصلاح المنطق : ٢٢٧  
( ٨ ) ش : أرسنت .

والعامّة تضمّ الرّاء وتكسر الخاء (١)  
 وتقول فد هبّت الرّياح (٢)  
 والعامّة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً و  
 و « الرّباعية » (٤) مخففة كالرّفاهية والعامّة تشدد الياء فيهما .  
 وهذا خبر « الرّقاق » بضمّ الرّاء . والعامّة تكسر ها .  
 وتقول لبائع الرّعوس . رأس . وهم يقولون . رؤّاس .  
 وتقول . افعل ذلك من « رأس » . والعامّة تقول . افعل ذلك (٥) من  
 الرّأس . وتقول . شَمِمْتُ « رائحة كذا » ، بكسر الميم (٦) .  
 والعامّة تقول . شَمِمْتُ ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا فتحذف الياء (٨)  
 وهو « الرّزداق » والرّسداق (٩) ، ولا تقل . رُستاق (١٠) .  
 و « الرّاحلة » . اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة ، والجمع  
 رواحل . و إنما تسمى « راحلة » لشدّ الرّحّل عليهما ، ودخلت الماء للمبالغة ،

- 
- ( ١ ) التكملة : ٩ - ب  
 ( ٢ ) ل : الرّيح  
 ( ٣ ) درة الفواص : ٢٣  
 ( ٤ ) أدب الكاتب : ٢٩٢ واصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضا : الرّفاهية  
 ( ٥ ) ش ، ل : ذلك .  
 ( ٦ ) ب ، ش ، ل : شممت بكسر الميم - رائحة كذا . وشممت بالكسر  
 من فصيح ثعلب ( التلويح : ١٠ ) .  
 ( ٧ ) ش : رائحة .  
 ( ٨ ) التكملة : ٧ - ا  
 ( ٩ ) ل : والرّستاق . وفي الصحاح : الرّزداق : لغة في تعريب  
 الرّستاق . والرّزداق : السطر من النخل والصف من الناس : وهو معرب  
 وأصله ب : « رسيّة رسته » . ويعدّه : ويقال رزداق ورسداق . وفي البارع  
 للتالي : ١٠٢ الرّزداق والرّستاق ولاتقل الرّستاق ( بفتح الرّاء ) .  
 ( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المعرب : ١٥٨ « عين الفراء » ولاتقل  
 رستاق ومثله في اصلاح المنطق : ٣٠٧

كفولهم. « راوية » و« داهية ». والعامية تخص باسم « الراحلة » الناقة النَّجَّيَّة (١) وتقول للقناة إذا كان لها زوج (٢) و« رُمُح » وإلا فهي : قناة (٣) والعامية تسميها رُمُحاً ، كيف كانت :

وتقول للبعير أو الحمار الذي يُسْتَبَقِي عليه . « راوية ». فأما التي فيها الماء فمزادة والعامية تسمى المزادة . راوية (٤) .

وتقول لركاب (٥) الإبل خاصة دون الفرسان . « ركُوب »

والعامية (٦) تقول لكل راكب :

وتقول للذي ينظر للقوم من مكان مرتفع « ربيئة » ، فإذا لم يرتفع فليس بربيئة ، والعامية لا تفرق .

وتقول : اقطع هذا من حيث « رك » أي ضعُف . والعامية تقول . من

حيث رق (٧) .

ويقول للكثير الأشغال (٨) . « راب » :

والعامية تقول . « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المر بوب . المُصَّاح

المُرِّي (٩) وتقول . « ردمت » الباب فهو « مردوم » إذا سدده . والعامية تقول

( ١ ) درة الفواص : ١٢٣

( ٢ ) ل : زوج

( ٣ ) ل : والافقناة

( ٤ ) وفي القاموس المحيط « روى » الرواية المزادة التي فيها الماء

( ٥ ) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان

( ٦ ) درة الفواص : ٨٠

( ٧ ) المصدر نفسه : ٦٥

( ٨ ) في الأصل . الأسفال ، وفي الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل

والزاي حرف يمد ويشعر ولايكت الأبياء بعد الف . وليس كذلك ، غائه

الزاء ، الزا الزاي ، الزى ، زا .

( ٩ ) التكملة ٢ - ب



[ أردمته فهو مردم (١) :

وتقول . هذا « الراووق » (٢) . والعامية تقول . الراووق . وهو غلط ،  
لأنه ليس في (١٦) كلام العرب « فاعل » والعين منه واو :  
وتقول . فلان أحقق من رجلة » وهي البقلة الحمقاء (٣) .  
والعامية تقول . أحقق من رجلة (٤) ، تضيف ذلك إلى قدّمه :  
وتقول . « ربّ مال أنفقته » تشير إلى القليل .  
والعامية تقول . ربّ مال كثير أنفقته ، وفي هذا تناقض ، لأن « ربّ  
للقليل (٥) فلا يخبر بها عن الكثير (٦) .

- 
- ( ١ ) التـكـمـلة : ٩ - ب . وفي ب . مردوم  
( ٢ ) الراووق : المصفأة أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس  
أيضا ( القاموس : روق )  
( ٣ ) الفاخر : ١٥ والفصيح ( التلويح : ١٢٠ )  
( ٤ ) من أول وهي البقلة الى رجلة : ساقط من ش  
( ٥ ) ب : للتقليل .  
( ٦ ) زيد في ب : قال المفضل : رميت عن القوس ، وعلى القوس  
ولاتقل : رميت بها .

## باب الزاء (١)

تقول (٢) . «الزُعْرور» و«الزنبور» بضم الزاء : والعامّة تفتحها .  
وهذا «زئبَر (٣)» الثوب ، بكسر الباء مع الهمز ، ومثله «الزئبق»  
والعامّة تفتحها ولا تهمز (٤) .

وهو «الزَمَاوَرْدُ» (٥) . والعامّة تقول «اليز ماورد (٦)» :

وهي «الزَهْرَة (٧)» بفتح الهاء . والعامّة تسكنها .

وهي الزَنْفِيلِجَة (٨) بكسر الزاء (٩) : والعامّة تفتحها

( ١ ) الزاء هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأحياناً يدون همز « الزا » وهو جائز . قال الصعائى في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري والزاي حرف يمد ويقصر ولا يكتب إلا بياء بعد ألف . وليس كذلك ، فإنه إذا مد لا بد أن يكتب بهمهزة بعد الالف ، وذكر ابن الأنباري فيه خمسة أوجه الزاء ، الزا ، الزاي ، الزاي ، الزاي ، زاي .

( ٢ ) ش ، ل : هذا

( ٣ ) في اللسان ( زير ) : الزئبر ، بالكسر مهموزا مايعلو الثوب الجديد مثل مايعلو الخز ، وعن ابن السكيت وهو زئير الثوب . وقد قيل زئبر بضم الباء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٣ والزئبق في المعرب : ١٧٠ وفي اصلاح المنطق ١٤٧ وقد قيل : زبير .

(٥) في القاموس المحيط « ورد » والزمورد : طعام من البيض واللحم

( ٦ ) أدب الكاتب : ٣١٦

( ٧ ) ش : الزهوة .

( ٨ ) ش : الزيفنجلة .

(٩) في اللسان « زنفج » : الزنفليجة والزنفليجة . بالفنح والكسر الكنف « وعاء » الجوهري : والزنفليجة بكسر الزاي والفاء وفتح اللام شبيهه بالكنف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زين بيله فان قدمت اللام على الياء كسرتها وفتحت ماقبلها : الزنفليجة وفي المعرب : ١٧٠ الزنفليجة ويقال الزنفليجة والزنفالجة . . . قال الأصمعي : وهي بالفارسية زين غاله : وعاء . وفي الاقتضاب : ٢٠٩ ترجيح أن تقديم الياء على اللام غلط .

- وقد يقال : زَنْفَلِيْجَةٌ (١) .  
وتقول للجبّة من الصوف «زُرْمَانِيْقَةٌ»، وهي غير انية ، وقد تكلمت  
بها العرب (٢) .  
والعامّة تقول . زُرْنَبَانِيْقَةٌ (٣) .  
و «الزَبِيْل» بفتح الزاء، فإن كسرتها زدتها (٤) نونا فقلت «زِنْبِيْل» (٥)  
والعامّة تقول . زنبيل ، بفتح الزاء .  
وهو «الزُّمْرُذُ» بالذال المعجمة (٦) . والعامّة تقول بالذال المهملة (٧) :  
و «الزُّرْبِيْخُ» بكسر الزاء . والعامّة تفتحها (٨) .  
وتقول . «فيه زعارة» بتشديد الراء (٩) والعامّة تخففها (١٠) .  
وتقول للعبد اللئيم . «زَوْشُ» (بفتح الزاء) والعامّة تضمها (١١) .  
و «زهقت» نفسه ، بفتح الهاء . والعامّة تكسرهما .

- 
- (١) ب : يقال لها ، ش ، ل : زَنْفَلِيْجَةٌ . وفي اصلاح المنطق : ز . ٣  
الزَنْفَلِيْجَةُ ولانقل الزَنْفَلِيْجَةَ ضبط الاولى بالفتح والآخرى بالكسر .  
(٢) في المعرب : ١٧٠ الزرمانقة : جبة صوف . قال أبو عبيد . ولا  
أحسبها عربية ، أراها عبرانية ، وهي في حديث عبدالله بن مسعود ان موسى  
لما أتى فرعون أتاه وعليه زرمانقة قال : ولم أسمعها في غير هذا الحديث .  
وفي اللسان « زرمق » . ويقال هو فارسي معرب وأصله : أشتر بانه أي  
متاع الجمال ( بتشديد الميم ) .  
(٣) التكملة : ٥ - ب  
(٤) في الصحاح « زبل » : فان كسرتها شددت ، أو زدتها نونا  
(٥) فقلت زنبيل ، ساقط من ش  
(٦) في القاموس المحيط ٢٩٨/١ : والزمرد والزمرد .  
(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والتكملة : ٦ - ١  
(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والتكملة : ٧ - ب  
(٩) في القاموس المحيط ( ٣٩/٢ ) : والزعارة وتخفف الراء  
الشراصة . والصواب في فصيح ثعلب : ( التلويح : ١٠٥ )  
(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .  
(١١) التكملة : ٨ - ١

وتقول. «زردت» اللقمة ، بكسر الراء (١) ، والعامّة تفتحها .  
واشتريت ( زونجتي ) نعال (٢). ولا تقل. زوج نعال، لأن الزوج  
اسم لكل واحد له قرين من جنسه .

وتقول. «زت» الطعام (٣) ، إذا جعلت فيه الزيت . والعامّة تقول :  
زيته . وتقول لأصل ذنّب الطائر. «الزّمكي» (٤) والزمجتي . والعامّة تقول .  
زكّاة (٥) . و « الزهم » (٦) . من الطير والدجاج والبط . و « الدّسم » .  
من دهن السمسم والخوز واللوز والزيتون و«الودك» من الإبل والبقر والغنم  
والعامّة لا تفرق .

وتقول لمُرسل الحمام . «زجال» (٧) باللام . و « الزّجل » . ارسال  
الحمام الهادي من مزجل بعيد ، وقد زحل به يزجل .  
والعامّة تقول . زجان (٨) . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا « أبي  
منصور (٩) » ، رحمه الله .

( ١ ) ش : الزاي

( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٢٤

( ٣ ) الطعام : ساقط من ل

( ٤ ) الزمكي : ساقط من ب

( ٥ ) التـكـلة : ه - ا

( ٦ ) في اللسان الزهم ( بالضم والسكون ) والزهم بالتحريك : شحم

الوحش من غير أن يكون فيه زهوقة .

( ٧ ) قوله : زجال باللام والزجل ارسال الحمام . ساقط من ب

( ٨ ) ش ، ل زجال

( ٩ ) التـكـلة : ه - ا

( ١٠ ) لم تذكر في ب ، ه .

## باب السين

تقول . . «ساءلنتُ فلاناً فبالغتُ في المسألة ، وهما يتساءلان» :  
والعامّة تقول . ساءلت فبالغت (١) في المسألة ، وهما يتسايلان (٢)  
وتقول . تعلّست العلم قبل أن يُقطع «سرك» (٣) و «سررك» :  
والعوام تقول . قبل أن تُقطع سرّتك ، وذلك خطأ ، إنما السرّة  
هي التي تبقى بعد قطع السرّر (٤) :

وتقول : «ساغ لي الشراب» ، فهو «سائغ» والعامّة تقول : إيساغ : فهو  
نساغ (٥) .

وتكسر الهاء (٦) .

و «صفيل» الشيء ، بفتح الفاء . والعامّة تضم السين وتكسر الفاء (٧) :

وفلان من «السفيلة» . ولا تقل هو «سفيلة» لأن «السفلة» جماعة :

وتقول : «سعرهم» شراً . والعامّة تقول . أسعرهم (٨) .

و «سن» عليه درعه بالسين المهملة :

والعامّة تقول بالشين المعجمة (٩) . قال ابن السكيت «ولا تقل سن

( ١ ) ب : وابلغت ، ش ، ل : فأبلغت .

( ٢ ) في اللسان ( سأل ) : والرجلان يتساءلان ويتسايلان .

( ٣ ) سرك وسرورك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : ساقط من ب

( ٤ ) اصلاح المنطق : ٢٩٦

( ٥ ) درة الفواص : ٥٧

( ٦ ) التكملة : ٩ - ب

( ٧ ) التكملة : ٩ - ب

( ٨ ) أدب الكاتب : ٢٧٩ واصلاح المنطق : ٢٢٥

( ٩ ) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاقتضاب : ٢٠٢ يقال بالشين والسين

عليه درعه ، بالشين المعجمة « (١) :  
وهو «السَّمَيْدَع» (٢) و «السَّفَرَجَل» (٣) و «السَّحُور» و «السَّفُود»  
و «السَّعُوط» و «السَّفُوف» و «السَّوْسَن» . (٤) لنوع من المشموم ، وقد  
جاءتنا «سَفَنَجَة» (٥) . كله بفتح السين . والعامّة تضمها .  
و (٦) السر داب « (٧) و «السَّقَاية» و «سَلَخ الحية» و «السَّرْقِين» معرب ،  
أصله «سرحين» (٨) « كله بكسر (١٧) السين . والعامّة تفتحها .  
وهذه «السَّرَاوِيل» ، هذا المعروف عن أوائل العرب ، وهى فارسية  
معربة (٩) وليس لها بالعربية (١٠) اسم . والعامّة تقول : سرّوال .  
وتقول : نحن فى «سَعَة» (١١) ، كلنا قد «سَمَن» (١٢) ، وقد جاءنا  
«سَمِي» ، بفتح السين فيهن . والعامّة تكسرها .  
وتقول : فى هذا «سَدَاد» من عوز ، بكسر السين . والعامّة تفتحها (١٣) .

- 
- (١) اصلاح المنطق : ٣٨ وقد رواه ابن السكيت عن الاصمعى .  
(٢) السيد الشريف الكريم والتصويب فى الفصيح ( التلويح : ٦٦ )  
(٣) التكملة : ٨ - ١  
(٤) السحور والسعوط والسفوف فى اصلاح المنطق : ٣٣٣  
السوسن فى درة الغواص : ٧٨ والسحور فى فصيح ثعلب : التلويح ٧٤  
الزيادة من بقية النسخ .  
(٥) فى القاموس المحيط : ١٩٤/١ : السفتجة كقرطفة والمصدر  
السفتجة بالفتح .  
(٦) ل : وهو  
(٧) أدب الكاتب : ٣٠١ ودرة الغواص : ٢٩  
(٨) المعرب : ١٨٦ وفيه ضبط السرقين والسرجين بالفتح والكسر .  
وقال الاصمعى : لا أدرى كيف أقوله .  
(٩) المعرب : ٧ ، ١٩٦  
(١٠) ل : فى العربية .  
(١١) التكملة : ٧ - ب  
(١٢) التكملة : ٦ - ١ ، ب . وفى ش : تسمن .  
(١٣) درة الغواص : ٦٤ وفى اصلاح المنطق : ١٠٤ عن ابن الاعراب سداد  
من عوز وسداد ، كل يقال : . وفى طبقات الزبيدى : ٥٤ أن النضر بن  
شميل أنكر على المأمون قوله : سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو : سداد  
من عوز بالكسر .

وهي « السننُون (١) » بكسر السين : والعامّة تضمّنهما (٢) :  
وتقول : « سَنَفَنَت » الدوّاء ، بكسر الفخاء (٣) : والعامّة تفتّحها :  
و « سَبَّحَت » في الماء ، بفتح الباء (٤) ، و « سمّحت » لفلان (٥) ،  
بفتح الميم (٦) . والعامّة تكسرها (٧) .

و « السَّجِيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّار التَّنُّور » والسَّلْجَم .  
والعامّة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوامّ (٨) من يقول . « ثَلَجَم »  
بالثاء (٩) وهي « السُّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامِي »  
والعامّة تشدد الياء (١٠) .

وتقول « لأصحاب المتاع الاستيام » : والعامّة تقولها بالشين المعجمة (١١) ،  
وتقول . « سِيْلَان » التَّكِين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا (١٢) .  
ولن أصالَ حِكْمَكُم مَادَامَ لِي فَرَسٌ وَاشْتَدَّ قَبْضُ أَعْلَى السُّيْلَانِ لِبِهَامِي  
والعامّة تقول : سِيْلَان ، يفتح السين والياء :

- 
- (١) ش : السنور .  
(٢) التكملة : ٧ - ب .  
(٣) من فصيح ثعلب ( التلويح : ١٠ )  
(٤) في الاصل : بكسر الباء وما أثبتناه من ش ، ل والمعجمات والسياق .  
(٥) التكملة : ٩ - ب  
(٦) من ب ، ل . وفي الاصل : بفتح السين . ومعنى سمحت لفلان :  
أعطيته .  
(٧) ش : تكسرها .  
(٨) وفي العوامم : ساقط من ب  
(٩) درة الفواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - أ  
(١٠) التكملة : ٨ - ب  
(١١) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاستيام فهو رئيس المركب البحري .  
واللفظ بهذا المعنى جاءت بالشين في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث  
سنة ٢٥١ ج ٤٥٩/٧ وراجع بحثا دقيقا عن الاستيام والاستيام في مجلة  
« المقتبس » المجلد السابع ( عام ١٩١٢ ) : ١١١  
(١٢) للزبيرقان بن بدر كما في اللسان ( سيل ) .  
(١٣) البيت في اللسان والتكملة : ٧ - أ

وقد « سَلِمَ » فلان من كذا، بفتح السين، ولا تضمها إلا أن تريد به (١) : لُدغ (٢) .

وهي « السَّمُوم » للريح الحارّة، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَمَمٌ » (٣) « والسَّكْران » بفتح السين . والعامّة تكسرهما (٤) .

وتقول لما يرمى به عن القوس، إذا كان عليه ريش ونصل : سهم (٥) : والعامّة تقول له : سَهْمٌ ، كيف كان . وهذا غلط ؛ لأن العرب تقول له أول ما يقطع : « قَضَيْبٌ » ، فإذا أمرت (٦) عليه الحديد فهو : « منجّاب » (٧) فإذا رُكِّب عليه الريش والنصل فهو : « سهم » (٨) ، فإذا كان طويلاً فهو : « نَشَابٌ » .

وتقول للمخيط من القطن : « سَلَكٌ » ، فإن كان من صوف فهو : نِصَاحٌ . والعامّة تقول للكل : خَيْطٌ .

وتقول لمن دون الملك : « سُوْقَةٌ » لأن الملك يَسُوْقُهُمْ فيساقون له على مراده (٩) قالت « حرقة بنت النعمان » (١٠) :

(١) قوله : به لدغ . وهي السوم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : بساقط من ب .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) التكملة : ٨ - ١ واصلاح المنطق : ٣٣٤ .

(٤) التكملة ٨ - ١

(٥) في الاصل : ريش وسهم : نصل وفي ل : عليها وما اثبتناه من ب ، ش والمعجمات .

(٦) ش . رميت . ل : امرت .

(٧) في المخصص : ٦٧/٦ : المنجاب الذي ليس له ريش ولا نصل . وقيل

المنجاب الذي قد برى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والملاجب الذي يراش بلا نصل .

(٨) سهم : ساقط من ب .

(٩) على مراده : لم يذكر في ش ، ل

(١٠) حرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهي هند . وهذا البيت قالته

في مناقشة مشهورة بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الجيرة : الاغاني (ساسي)



فبيننا (١) نسوس الناس والأمر أمرنا إذا نحن فيهم سوقة ننتصِف (٢) والعامّة تجعل «السُّوقَة» اسماً لعوامّ الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل السوق . «سُوقِيٌّ» والجمع . «سُوقِيُونَ» .  
وتقول للبلدة التي استحدثتها «المعتصم» . «سُرٌّ مَنْ رَأَى» على ما نطق به (٣) في الأصل ، فان «المعتصم» اسماً شَرَعَ في إنشائها شَقَّ ذلك على عسكره ، فلما انتقل (٤) إليها سُرَّ كل منهم برؤيتها ، فقبيل فيها : سُرٌّ مَنْ رَأَى » ولزمها هذا الاسم . والعامّة تقول : «سامراء» (٥) .  
وقد وهب «البحرّي» أو اضطرَّ (٦) فقال في صلاب «بابك» في شعره (٧) ونصبتّه علماً بسامراء (٨)  
وتقول : هذه «سميراء» (٩) منزل معروف (١٠) بطريق مكة .  
والعامّة تقوله بالصاد (١١) .

(١) في التكملة : ٢ - أ والحماسة ٢ / ٤ : بينا . وفي نسخة ش :  
اذ . . . . . متصنف وفي ل : نتصنف ، خطأ من الناسخ  
(٢) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والاسلام : ٢٥  
وفي الحماسة : ٢ / ٤٨ واللسان ( نصف ) ومايقع فيه التصحيف : ٢٨١  
ودرة الغواص : ١٢٣ والتكملة : ٢ - ١ .  
(٣) من أول قوله : على ما نطق به في الاصل . . الى : فقيل فيها :  
سرمين رأى : ساقط من ل  
(٤) ب : بهم اليهـا .  
(٥) درة الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة  
في «سرمين رأى» مدينة كانت بين بغداد وتكريت على شرقي دجلة .  
(٦) ل : اذا اضطر .  
(٧) في شعره : ساقط من ب  
(٨) البيت في الديوان : ٥ وأوله : «أخليت منه البذوهي قراره» وقبله :  
مازلت تفرع باب بابك بالقنا ويتزوره في غارة شعواء  
حتى أخذت بنصل سيفك عنوة منه الذي أعيأ على الخلفاء  
والبيت أيضا في درة الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٧٣٤  
(٩) في معجم البلدان : سميراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم  
وهو منزل بطريق مكة .  
(١٠) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الناسخ ، ونوع  
الخط .

(١١) التبيكة ٩ - ب

وتقول: هذه «سُمَيْرِيَّة» لضرب من السفن، منسوبة إلى رجل يقال<sup>٢٦</sup> له «سُمَيْر» وهو أول من عملها: والعمامة تقول: «سمارية» وهو خطأ (١) وتقول: «جد القوم في السُّرَى» إذا ساروا ليلاً: والعمامة تجعل السُّرَى للسير (٢) أى وقت كان. وتقول: «لا أكلمك سائر اليوم» أى ما بقى منه، مأخوذ من «سُور الإناء» وهو بقية ما فيه.

والعمامة تشير بسائره إلى جميعه (٣). وذلك غلط لأن (٤) النبي صلى الله عليه وسلم قال لغيلان—وكان قد أسلم وعنده عشرُ نسوة—«اختَر منهنَّ أربعاً وفارق سائرهن (٥)».

وتقول لهذا الطائر، «السُّمَانِي» مخففة الميم مرسله الآخر.

والعمامة تقول: سُمَّانٌ، بشديد الميم (٦):

و «سُلَّاء» النخيل. شَوَكُهُ (٧)، والواحدة: سُلَّاءَةٌ:

والعمامة تقول: سُلَى النخيل (١٨) والواحدة: سُلَيْيَةٌ:

وتقول: بفلان «سُلَّال» والعمامة تقول: سُلٌّ:

وتقول للذى يسقى القوم: «ساقٍ». والعمامة تقول: شَارِبٌ، وهو قلب للكلام (٨).

(١) التكملة: ٤ — ب

(٢) ش: السير

(٣) درة الفواص: ٣

(٤) ب، ل: فان

(٥) الحديث في الموطأ: ٢ / ٥٨٦ عن ابن شهاب أنه قال: بلغنى أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة.

(٦) أدب الكاتب: ٢٩٤ واصلاح المنطق: ١٨٣ والتكملة: ٦ — ب

(٧) ب: شوك، ش: شوكتها.

(٨) التكملة ٣ — أ

وتقول للمرأة : « سيدتى » :

والعامّة تقول . سِتِّى قال « ابن الأعرابى » . إن كان من السُّودد فسيدتى ، وإن كان من العمد فسِتِّى ، لأعرف فى اللغة لسىً معنى « قال شيخنا » أبو منصور (١) . « وقد تأوله «ابن الأنبارى» فقال . « يريدون . باست (٢) جهاتى » وهو تأول (٣) بعيد مخالف للمراد .

وتقول « قد غلبت عليه السَّوداء » .

والعامّة تقول . قد تسودن ، فجلعوه (٤) من المرّة السَّوداء ، ولا يتصرف من « المرّة السَّوداء » فمل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .  
وتقول . « سَخِرْت من فلان » . والعامّة تقول . سَخَرْتُ به (٥) :

( ١ ) فى التكملة : ٥ - ١ والتصويب والرواية فيها .

( ٢ ) ش بالست .

( ٣ ) ل : تأويل .

( ٤ ) ش ، ل : يجعلونه تفعل .

( ٥ ) فى اللسان ( سخر ) : سخر منه وبه ..... هزىء به . . .  
وفى اصلاح المنطق : ٢٨١ : سخرت من فلان فهذه اللغة الفصيحة . وفى نصيح

ثعلب : سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

\*\*زيد فى ب : قال المفضل : ويقال : أسود سالخ ، غير مضاف . ولا

تقول : : سالخ بالصيد ( فى المخطوط : الابعاد ) .

### باب الشين

تقول . هذه الشجر « شَجَرَة » ، بفتح الشين : والعامية  
تكسرهما (١) : و«شَخَص» البصر ، بفتح الخاء (٢) ، و«شَهَق» (٣) الرجل  
بفتح الهاء : والعامية تكسرهما .

وهي (٤) «الشَّام» على فَعَلٍ ، لا غير ، قال الشاعر (٥) .  
كيفَ نَومى على الفراش ولمّا يشمل الشَّام غارة شعواء (٦)  
والعامية تقول . الشَّام . على فَعَالٍ ، وذلك خطأ .  
و«شَنَّف» المرأة (٧) ، بفتح الشين ، و«شَرَّاع» السفينة ، بكسر الشين (٨)  
و«شَمَمَات» الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شَمَالًا .  
والعامية تقول . قدأشَمَات ، بألف (٩) .

وهم «شَرَعُ» واحد ، بفتح الشين الراء (١٠) . والعامية تقول . هم شَرَعُ  
واحد .

( ١ ) التـكـمـلة : ٨ - ١

( ٢ ) التـكـمـلة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

( ٣ ) ش : شهوة .

( ٤ ) ش ، ل : وهو

( ٥ ) عبيد الله بن قيس الرقيات

( ٦ ) البيت في ديوانه : ١٨٣ والأمالى : ١ / ٩٥ ( غير منسوب ) وسمط

اللالى : ١ / ٢٩٤ والصحاح ( شعا ) واللسان ( شعا ، شمل ) والاضداد

للانبارى : ٣٥٥ والعقد الفريد ٤ / ٤٠٦ وتهذيب اللفاظ : ٢١٢ وفي

نسختى ش ، ل : شعراء ، تحريف .

( ٧ ) ماتلبسه في أعلى الاذن .

( ٨ ) التـكـمـلة : ٧ - ب

( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح شرح الفصيح : ١٤

(١٠) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الامر شرع : سواء .

وهو «الشث» بتشديد الثاء والعامية تخففها (١) .  
وهو الشحنة بكسر الشين والعامية تفتحها (٢) . وهو غلط ، قال شيخنا أبو منصور (٣) :  
« وهو اسم للرا بطة من الخيل في البلد من أولياء السلطان ، لضبط أهله (٤) ،  
وليس باسم الأمير والقائد (٥) ، كما يذهب إليه العامية ، فالنسبة (٦) إليه .  
«شحنى وشحنية» ، ولا تفل . شحنكية (٧) . وهذه الكلمة عربية  
صحيحة ، واشتقاقها من شحنت البلد بالخيل إذا ملأته بها (٨) . والفلسك  
المشحون : المملوء .»

وتقول للسائل المبلح : «شحناذ» بالذال (٩) . من قولك . شحنذت  
السيف ، إذا بالغت في إحداده . والعامية تقول . شحنات ، بالثاء (١٠) .  
و «الشَّرْذِمة» . القطعة من الشئ ، بالذال المعجمة . والعامية تقولها بالذال  
المهملة (١١) وهي «الشَّفْذِة» بفتح الشين مع التخفيف (١٢) . والعامية تكسر  
الشين و تشدد الفاء ..

---

( ١ ) في التكملة : ٨ - ب الشث بتشديد الثاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب :  
الشث وفي ش ، ل : الشث . والشث نبت طيب الريح مر الطعم ، يدبغ به  
( الصحاح )

( ٢ ) ل : تضمها

( ٣ ) في التكملة : ٧ - ب

( ٤ ) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان ،

( ٥ ) في التكملة : أو القائد .

( ٦ ) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

( ٧ ) في التكملة : ولا شحنية

( ٨ ) بها : لم ترد في التكملة

( ٩ ) لم تذكر في ش ، ل

( ١٠ ) درة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ - ب

( ١١ ) التكملة : ٩ - أ

( ١٢ ) اصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي «الشقُّوق» في اليد والرجل .  
والعامّة تقول . الشقّاق . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة (١) .  
وتقول . «شَمِمْت» الشيء ، بكسر الميم . والعامّة تفتحها (٢) .  
وتقول للذي تأمره . «شَمَّ يَدَكَ» بفتح الشين والعامّة تضمها (٣) .  
وتقول . «شَغَلْتُهُ» بكذا (٤) والعامّة تقول . أشغلته (٥) .  
و«هو في شُغْل شاغل» . والعامّة تقول : في شغل مُشغَل .  
وهو «الشَّهْدَانَج» بالجيم (٦) : والعامّة تقول . شَهْدَانَكَ .  
وهو «الشَّطْرَنْج» بكسر الشين ، على وزن . «جِرْدَحْل» (٧) .  
وتقول للحسن الأخلاق . «فلان حَسَنُ الشَّمَائِل» .  
والعامّة تخص ذلك بحسن التَّشَنِّي والتعطف في المشي ، ولا وجه لذلك (٨) .  
وهو «الشعبي» بِبِاسْكَانِ الْعَيْنِ (٩) . والعامّة تفتحها .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٦  
(٢) شَمِمْت من فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين) : التلويح  
شرح الفصيح : ١٠ وفي اللسان (شمم) : الشم حس الأنف ، شَمِمْتُهُ أَشْمُهُ  
(من باب نصر) والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر  
هذا التصويب (باب الرأ ص ١٣١)  
(٣) درة الفواص : ٢٢  
(٤) ش ، ل : بكذا وكذا .  
(٥) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف (التلويح : ١٨)  
(٦) المعرب : ٢٠٦  
(٧) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرة الفواص : ١٠ والتكملة : ٧ — ب وفيها  
جملة : «والعامّة تفتحها» التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .  
(٨) التكملة : ٣ — ب  
(٩) ل : بِاسْكَانِ الْعَيْنِ : وضم الشين . وفي القاموس المحيط :  
١ / ٨٩ والشعبي من شعيب همدان وبالضم معاوية بن حفص الشعبي الى  
جده ، وبالكسر عبد الله بن المظفر ، الشعبي ، محدثون

وتقول . « ما شَعَرْتِ » بكدا ، بفتح العين ، أى ما علمت به :  
والعامّة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعراً (١) .  
وتقول لمن أخذ شَمَلاً في سعيه . قد « شاعم » : وإذا أمرته قلت . شاعم  
أ يا هذا (٢) . والعامّة تقول . قد تشاعم (٣) : وإنما يقال . تشاعم لمن أخذ  
نحو الشَّام .

وتقول . « شفعتُ الرّسولُ بآخر » :  
والعامّة تقول . شفعت الرّسولَينُ بثالثٍ (٤) : وهو غلط ، لأنَّ الشفّع  
في كلامهم بمعنى الاثنين (٥) .

وتقول للمريض . « شفاك الله » :  
والعامّة تزيد ألفاً فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك . ألقاك على شفاها هلكة .  
وتقول للكساء الذى يُطرح تحت السّرج ، ويأتى طرفه إلى (٦) كقفل  
الداية . هذا « الشَّليل »

والعامّة تسميه . الكنّـبوش ، (٧) من تعريب المولّدين ، ولم تعرف  
العرب ذلك . وتقول . « شَتَّان ما هُما » قال الأصمى (٨) .

( ١ ) التـكـمـلة : ٩ — ب ودرة الفواص : ٥٠

( ٢ ) يا هذا : لم تذكر في ش ، ل

( ٣ ) درة الفواص : ٢٧

( ٤ ) ش : يتأثر ، خطأ من الناسخ .

( ٥ ) درة الفواص : ١١١

( ٦ ) ش ، ل : على

( ٧ ) ش : ثم هو .

( ٨ ) جاء في اللسان ( شقت ) وفي الأغاني ١٦ / ٢٥٥ رواية لقول

الأصمى ودفع له .

ولا (١٩) يقال .

«شَتَان ما بينهما» قال أبو حاتم . فقلت له . فقد قال ربيعة الرقبي (١) .  
لشَتَان ما بين اليزيد بن الندى يَزِيدُ أَسِيدِ والأغر ابن حاتم (٢)  
فقال : ليس (٣) بيت فصيح يُلتفت إلى قوله . وإنما شَتَان (٤) كما قال  
الأعشى .

شَتَان ما يَوْمِي على كُورِها      ويومُ حَيَّانَ أَعشى جابر (٥)  
وتقول . دابه شَمُوسٌ ، بالسین . والعامَّة تقولها بالصاد (٦) .  
وتقول في تصغير «الشَّيْءِ» . شَيْئِيءٌ بالياء . والعامَّة تقول . شُؤِيءٌ بالواو (٧)

( ١ ) هو ربيعة بن ثابت الانصارى ، شاعر غزل عباسى ١٩٨هـ (الاغاني

١٦ / ٢٥٤ )

( ٢ ) في جميع النسخ : شتان . والشطر الثانى : يزيد أسيد لايزيد بن  
حاتم . والبيت في الصحاح واللسان ( شئت ) واصلاح المنطق : ٢٨١ ومعجم  
الشعراء ٣ . والعقد الفريد : ١ / ٣٥٤ والاغاني ٢٥٥/١٦ والاقتصاب :  
٣٨٩ وشرح المفصل ٤ / ٣٧ والمدخل الى تقويم اللسان ٨٦ . وفيها كلها :  
لشتان ما بين اليزيد بن فى الندى . . . يزيد سليمو الأغر ابن حاتم  
والشطر الأول فى أدب الكاتب : ٣١٢ وفى هامش اللسان : ٣ / ٣٥٤  
الذى فى المحكم : يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد السلمى ( المدخل : ٨٦ )  
( ٣ ) فى الاصل : ليس لى : وفى ب ، ل : ليس ببيت وفى ش فقال  
ببيت . وفى اللسان : ليس بفصيح يُلتفت إليه ، وقال فى التهذيب : ليس بحجة  
انما هو مولد . والجيد قول الأعشى .

( ٤ ) ب : وانما هو . وفى الاصل : وانما الشتان .

( ٥ ) ديوانه : ١٤٧ واصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ٣ / ١٧٨  
واللسان والصحاح ( شئت ) والاقتصاب : ٣٨٨ وفى اللسان : « قال ابن برى  
وقول الاصعبى : لا أقول شتان ما بينهما ليس بشيء لان ذلك قد جاء فى أشعار  
الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبى الأسود الدؤلى ، والبعيث ،  
والاحوص ، وحسان وجميل ، وآخرين . وفى مقاييس اللغة : وربما  
قالوا شتان ما بينهما ، والاول أفصح ، ومثله فى الصحابى : ١٥٥ وفى الفصيح  
( التلويح ) : ١٢١ وان شئت قلت ما بينهما .

( ٦ ) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب فى اصلاح المنطق : ١٨٥

( ٧ ) درة الفواص : ١١٦

\* زيد فى ب : قال المفصل : وتقول : شكرت لك ، ولاتقل : شكرتك .



## باب الصاد

تقول . هذه «صِنارة» المِغزَل . بكسر الصاد (١) ، والعامّة تفتحها .  
 و«صِنجة» المِيزان ، بالصاد . والعامّة تقولها بالسّين (٢) :  
 و«صَوَلجان» بفتح اللام . والعامّة تكسرهما . وأصله فارسيّ معرب (٣)  
 ورجل «صُعْلوك» بضم الصاد . والعامّة تفتحها .  
 و«الصِّمّاخ» بالصاد . وهم يقولونه (٤) بالسّين (٥) .  
 و«الصِّحراء» ممدودة (٦) . والعامّة تقصرها وتزيد هاء (٧) :  
 و«الصِّفْر» النُّحاس . بضم الصاد . والعامّة تكسرهما :  
 وإنما الصِّفْر الخالي . من الآنية وغيرها (٨) .  
 و«الصِّحناء» و«الصِّحناءة» ممدودان (٩) . والعامّة تقول . صِحْنِيَّة (١٠) .  
 وتقول . هذا «الصُّوبِج» (١١) ويسمى المِرْقاق أيضاً . والعامّة تسميه .  
 الصُّوبِج ..

- 
- (١) في اللسان ( ص ن ر ) : الصنارة بكسر الصاد الحديدية الدقيقة المعقّفة  
 في رأس المغزل وقيل صنارة المغزل : الحديدية التي في رأسه . ولا تقل صنارة  
 ( بالتشديد ) . وقال الليث الصنارة مغزل المرأة وهو دخيل . والتصويب في  
 اصلاح المنطق : ١٧٣
- (٢) اصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أعجمية معربة .
- (٣) المعرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب  
 : ٣٠٠
- (٤) ب ، ش ، ل : والعامّة تقولها .
- (٥) اصلاح المنطق : ١٨٥
- (٦) ش : ممدود .
- (٧) التكملة : ٩ — ب وقوله تقصرها في نسخة ل : تكسرهما
- (٨) اصلاح المنطق : ١٦٦
- (٩) في اللسان الصحناء بالكسر : ادام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر
- (١٠) التكملة : ٩ — أ
- (١١) الصوبج : أداة يبسط بها العجين ويرقق . وفي نوادر أبي مسحل  
 ١ / ٣٢٨ الصوبج ( بضم الثنين ) والشوبج ( بفتح الثنين ) ، والشوبق  
 ( بضم الثنين ) والشوبق ( بفتح الثنين ) والصوبج ، والصوبج  
 ( بالضم والفتح ) .

وتقول للإثناء الذي يُتَطَهَّرُ فيه، من الخزف. «صاخزة». والعامّة تقول. صاخرة :

وتقول لعيد الفرس الذي يُوقدون فيه النيران ليلاً. «الصّدق» (١):  
والعامّة تقول. الصدى .

وتقول. هذه «الصيفيّة». والعامّة تقول. «الصيفيّة» بزيادة ياء (٢).

وتقول. «صعق» فلان، بفتح الصاد، ولا تضمها، إلا أن يكون قد أصابته صاعقة.

وتقول. «صائب» الشئ، بضم اللام (٣).

والعامّة تضم الصاد وتكسر اللام، وذلك لإخبار عن المصلوب.

وتقول. صرّفته عمّا أراد. والعامّة تقول. أصرّفته (٤) :

وتقول. «فلان يأتينا (٥) صباح مساء» على الإضافة، نريد أنه يأتي في

الصباح وحده، لأن التقدير يأتينا في صباح مساء. وتقول: «يأتينا صباح مساء»

أعلى فتح الاسمين (٦)، نريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً، فتحذف الراء والعاطفة.

والعامّة لا تفرّق بين القولين (٧).

---

( ١ ) هذا ما في الاصل وب والتكلمة : ٧ - ١ . وفي اللسان والقاموس المحيط ( سذق ) السذق : ليلة الوقود ، فارسي معرب وأصله سذه . وفي المحيط ( صدق ) أن قوله بالصاد لحن . وفي نسخة ش : الصندف . ول الصدف

( ٢ ) بزيادة ياء : ساقط من ل

( ٣ ) التكلمة : ٩ - ب

( ٤ ) هذا التصويب ساقط من ل .

( ٥ ) ش : في صباح مساء

( ٦ ) ل : اللاميين

( ٧ ) درة الفواص : ١٢٠

## باب الضاد

- تقول . «ضَمَرَ» البطن (١) ، بفتح الضاد والميم .  
والعامة تضم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم (٢) .  
و«الضَفْدَعُ» بكسر الضاد . والعامة تفتحها (٣) .  
و«الضَبْعُ» بضم الباء ، وهو اسم الأنثى ، والذكر . ضِبْعَان . والعامة  
تقول . الضَبْعُ بتسكين الباء ، وإنما الضَبْعُ : العَصْدُ . ومنهم من يقول في  
الأنثى ضَبْعَةٌ (٤) .  
وتقول . «ضَمَسَ» الرجلُ ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد (٥)  
وتقول . «ضَعُفُ» الشيء بفتح ، الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد  
وتكسر العين (٦) .  
وتقول . «قَوَى الله منك ما ضعف» . والعامة تقول . قَوَى الله ضعفك (٧) .  
وهو دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك . قَوَى الله ضعيفك (٨) ،  
فانه قدرُ رينا عن رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، أنه قال في دعائه (٩) .  
«اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي رِضَاكَ ضَعْفِي (١٠)» .

- 
- ( ١ ) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .  
( ٢ ) ومنهم . . . ساقط من ل  
( ٣ ) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح :  
الضفدع مثل الخنصر واحد الضفادع ، والأنثى ضفدعة ، وناس يقولون  
ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعلل ( بكسر الفاء وفتح  
اللام ) إلا أربعة أحرف : درهم ، وهجرع وهبلع ، وقلم وهو اسم  
( ٤ ) التكملة : ٨ - ب ودرة الفواص : ٥٥  
( ٥ ) التكملة : ٩ - ب  
( ٦ ) التكملة ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . . ساقط من ش  
( ٧ ) في اللسان ( قوى ) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أى أبدلك  
مكان الضعف قوة .  
( ٨ ) ب : ضعفك .  
( ٩ ) في دعائه : ساقط من ب  
( ١٠ ) ش : قوَى في رضائك ، خطأ من الناسخ .

## باب الطاء

- تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » : والعامّة تقول : من طوارق الليل والنهار (١) : وهو غلط ، لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة (٢) :
- وتقول : قرأت السبع « الطُّوَال » بضم الطاء : والعامّة تكسر الطاء (٣) ؛ وإنما الطُّوَال اسم للحبّيل ؛
- وتقول : لا أكلمك « طوَل » الدهر ، بفتح الطاء : والعامّة تكسرهما ؛ وتقول « طوبى لك » (٤) . والعامّة تقول طوباك (٥) .
- وتقول : قد « طَرَّ » شاربهُ ، بفتح الطاء ، كما تقول « طر وتر الناقة ، إذا بدا صبغاره وناعمه .
- والعامّة تضم الطاء (٦) . وتقول : على وجهه « طُلاوة » بضم الطاء ، والعامّة تفتحها (٧) . وهى لغة (٨) :

- 
- ( ١ ) فى التكملة : ١ - ١ وطوارق النهار  
 ( ٢ ) فى التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق الليل وجوارح النهار ومثله فى ذيل الفصيح : ٣ وفى هامش الأصل : « قوله وهو غلط . . فيه أنه ورد فى حديث علمه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الاسراء بقوله : ومن طوارق الليل والنهار »  
 ولكن فى اللسان ( طرق ) وفى الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل الا طارقا يطرق بخير .  
 ( ٣ ) ديرة الفواص : ٧٦ والتكملة : ٨ - ١  
 ( ٤ ) ل : طوباك .  
 ( ٥ ) أدب الكاتب : ٣٢٣  
 ( ٦ ) زيد بعد هذا (ب) : ونقول : لهذا الشيء طراءة والعامّة تقول : طراوة وكذلك الرداءة .  
 ( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٠٥ والفصيح ( التلويح : ٩٥ )  
 ( ٨ ) فى اللسان ( طلا ) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . ( بالضم والفتح ) ويقال ماعلى وجهة حلاوة ولاطلاوة وما عليه طلاوة ، الضم اللغة الجيدة ، وهو الافصح .

- و « الطَّيِّبَاتِسان » بفتح اللام: والعامّة تكسرهما .  
و « الطَّنْجِير » بكسر الطاء . والعامّة تفتحها .  
و « طَرَسُوس » ( ١ ) بفتح الراء : ( ٢٠ ) والعامّة تسكنها ( ٢ ) .  
و « الطَّنْبُور » بضم الطاء . والعامّة تفتحها .  
و « طَرَدْتُهُ فذهب » . والعامّة تقول . فانطرد ( ٣ ) .

---

( ١ ) في معجم البلدان : ٣ / ٥٢٦ : طرطوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قريوس ، كلمة أعجمية رومية ، ولايجوز سكون الراء الا في ضرورة الشعر لان « فعلول » ليس من أبنتهم ، وهى مدينة بثغور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .  
( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ واصلاح المنطق : ١٧٣ والفصيح ( التلويح ٢٩ )  
( ٢٩ )  
( ٣ ) زيد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أى قد خف لشدة فرح أو حزن ، قال ابن الأنبارى : والعامّة تظن أن الطرب لا يكون الامع الفرح ، وهو خطأ منهم

## باب الظاء

تقول للفصيح اللسان «ظريف». والعوام تجعل «الظرف» في حسن اللباس والبيزّة خاصة . وهو غلط . قال «ثعلب» (١) . «الظريف يكون حسن الوجه وحسن اللسان . الظرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس» . قال «الحسن» (٢) . «إذا كان اللص ظريفاً لم يقطع» أي إذا كان فصيحاً بليغاً احتج عن نفسه بما يسقط عنه الحد . وقال «المبرد» (٣) . «الظريف مشتق من الظرف وهو الوعاء ، كأنه جعل الظريف (٤) وعاء للأدب ومكارم الأخلاق» .

وتقول . «قد ظرف الرجل» ، بفتح الظاء وضم الراء . والعامّة تضم الظاء وتكسر الراء (٥) .

وهو «الظفر» بضم الظاء (٦) . والعامّة تكسرهما .

وتقول . «لا تزالون بخير ما دام العلماء بين ظهركم نسيكم» بفتح النون .

(١) في التكملة : ١ — ب قال الجوا ليقى : اخبرت عن الحسن بن علي بن الخزاز ، عن أبي عمر الزاهد عن ثعلب قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان ( ظرف ) : قال عمر رضي الله عنه في الحديث : .....

(٣) هذا النص في اللسان ( ظرف )

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ — ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء وفي الفصيح ( التلويح : ١٥٢ ) : والظفر من الانسان بضم الظاء والفاء ، وتسكين الفاء لغة ايضاً : وهو في لحن العوام للكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية الكريمة « حرمت كل ذي ظفر » ويبدو من قول ابن الجوزي : والعامّة تكسرهما أي الظاء ، انه يقصد مع سكون الفاء ،

والعامّة تكسرّها (١) :

وتقول للمرأة، إذا كانت في هَوْدَجِهَا. «ظَعِينَةٌ» ، فإذا لم تكن  
في هَوْدَجِهَا فليست ظَعِينَةٌ (٣).

والعامّة تسميها ظَعِينَةً (٤) ، على كل حال .

- 
- ( ١ ) ادب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٣ ودرة الفواص : ٩٠  
( ٢ ) قوله : فإذا لم تكن . الخ : ساقط من ل .  
( ٣ ) في الاضداد لابن الانباري : ١٦٤ : الظعينة : المرأة في الهودج ،  
والظعينة الهودج . وقد يقال للمرأة وهى فى بيتها : ظعينة والاصل ذلك . .  
وقال أبو عكرمة الضبى : قال بعض أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظعينة حتى  
تكون فى هودج على جمل ، فإن لم يجتمع هذان الامران لم يقل لها : ظعينة  
( ٤ ) قوله : والعامّة تسميها ظعينة : ساقط من ب .

## باب العين

تقول . كذَّب « العادلون » بالله ، بالذال المهملة ، والمعنى . الذين يعدلون به غيره . والعامه تقولها بالذال المعجمة (١) .

وتقول . استكثر من الزادخوف « العوز » (٢) بفتح العين : والعامه بكسرها .

وتقول . « عطست » بفتح الطاء ، و « عثرت » بفتح الثاء (٣) ، و « عجزت » بفتح الجيم (٤) ، و « عقت » (٥) بفتح القاف ، و « مال عقتار » بفتح العين : والعقار النخل (٦) ، و « مال عناق » بفتحها أيضاً . والعامه تكسرهن . وتقول . « فلان عربى » إدا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن يدوياً . و « عجمى » ، إذا نسبته إلى العجم (٧) ، وإن كان فصيحاً (٨) والعامه لا تنظر في هذا .

وتقول . « عنانى الشئ » . والعامه تقول . أعنانى (٩) .

و « عنيت بالأمر » فأنا عنى به ، بضم العين (١٠) . والعامه تقول . عنيت ، بفتح العين وكسر النون (١١) .

( ١ ) التكملة : ٩ - ١

( ٢ ) ش ، ل : العون

( ٣ ) عطس وعثر عن فصيح ثعلب ( التلويح : ٤ )

( ٤ ) عن المصدر السابق : ٦

( ٥ ) التكملة ٩ - ب

( ٦ ) فى الصحاح ( عقر ) : والعقار : الارض والضياع والنخل

( ٧ ) ش ، ل : العجمة

( ٨ ) أدب الكاتب : ٣٤

( ١٠ ) فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٢٠ )

( ١١ ) من أول قوله : عنانى الشئ الى النون : ساقط من ل



وقد «هتق» الشيء، بفتح العين وضم التاء، والعامية تضم العين وتكسر التاء (١) :

و«رجل عزب» . والعامية تقول . أعزب (٢) .

وقد كثرت (٣) «عيال» فلان.

والعامية تقول . كثرت عييلته . والعامية . الفقر (٤) . وفيهم من يقول . عائلته . وليس بشيء (٥) .

وتقول للمرأة أيام اليناء . «عروس» ، وللرحل أيضاً . «عروس»

ومن أمثال العرب . «كاد العروس يكون أميراً» (٦) قال الشاعر .

وهذا عروساً باليهامة نخالد (٧) .

والعامية تقهر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير «عين» . «عيينة» ، والجاسوس . «ذو العيينتين» (٨)

والعامية تقول . عؤينة، وذو العؤينتين .

#### (٩) التكملة : ٩ - ب

(٢) في هامش نسخة ل : الاعزب ليس بعامي ، فانه جاء في بعض الاحاديث المروية عن أفصح العرب : «وما في الجنة أعزب» أي لزوج له ، قال القاضي المحسبي شيخ زادة : ما في الجنة أعزب . كذا في النسخ والمشهور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهرى : «عزب» وفي اللسان (عزب) : ولا يقال رجل أعزب . وأجازته بعضهم .

(٣) ب ، ش ، ل : كثير

(٤) في الاصل : الصغير . والصواب من بقية النسخ .

(٥) درة الغواص : ٩٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا ، وفي مجمع الامثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس يكون ملكا . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله كاد العرس : ساقط من ش .

(٧) صدره : أترضى بأننا لم تجف دماؤنا ( راجع تثقيف اللسان ٢٨-١ )

(٨) في الاصل وش ، ول : العينين . وما أثبتناه من نسخة ب والتكملة :

٧-ب والمعجمات والسياق .

(٩) ش : وذى

وتقول . هذه لغة «عبرانية» . والعامية تقول . عَمَزَانِيَّة (١) :  
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنَةٌ . عُمَقَافَةٌ . والعامية تقول . عُمَرُوقَافَةٌ  
وتقول لفم المزايدة . «عَمَزُلاء» والجمع . عزالي ، والعامية تقول . عَمَزَلَةٌ  
و«العُمَقُ» بفتح الميم . منزل بطريق مكة (٤) . والعامية تفسسها .  
و«بصل العُنْصُلُ» (٥) . باللام . والعامية تقول . العُنْصُرُ ، بالراء (٦) .  
و«العَجَمُ» بفتح الجيم . حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها (٧) .  
وما يتجلبب من الشئ المعصور . عُنْصَارَةٌ . والعامية تجعل الشجر (٩)  
عصارة . وذلك خطأ :  
وهو «العَمَقُ» بالذال . والعامية تقول . العَمِيقُ ، بالشاء (١٠) .

- 
- (١) التكملة : ٧ — ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب  
(٢) التكملة ٦ — ب  
(٣) درة الفواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ — ب  
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق بوزن زفر ، علم مرتجل ،  
على جادة الطريق الى مكة بين معدن بنى سليم وذات عرق والعامية تقول  
العمق بضمين ، وهو خطأ . والتصويب أيضا في اصلاح المنطق : ١٦٣  
وأدب الكاتب : ٣٣١  
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلية  
الزنبقية ، له ورق كورق الكراث ، ويظهر شمراخه الزهري بعد الشتاء قبل  
الاوراق ، وهو طرى غض يسمى الى نحو متر ، وينتهي بنورة عنقودية  
مكتظة بأزهار بيض ، وللجزء الاكبر من هذا بصلة كبيرة تستعمل في أغراض  
طبية .  
(٦) التكملة : ٦ — ١  
(٧) التصويب في اصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول  
للخشبة التي في رأسها حجنة : عفاة . . . الى يسكنونها : ساقط من ل ،  
وفي ب : تسكنها .  
(٨) في الاصل : الشجر ، وما اثبتناه من ب ، ش ، ل  
(٩) الشجيرة : ثفل كل شئ يعصر ( الصحاح ثجر )  
(١٠) وهو العنق . . . الى بالشاء ، ساقط من ل : والتصويب نسي  
التكملة : ٦ — ب

وتقول. «عَايَرْتُ» الميزان والمكيال ، وعَايَرُ ميزانك ومكيالك،  
ولا تَقْل . عَايَرُهُ (١) . وهم المعَايِرُونَ . ولا تَقْل . المعَايِرُونَ :  
وتقول . «عَايَرْتُ فلانا كذا» . ولا تَقْل . «بكذا» (٢) : قالت ليلي  
( الأَخْيَلِيَّة (٣) ) .

عَايَرْتَنِي دَاءَ بِأَمِّكَ مِثْلَهُ (٤) .

. وقد روى في حديث لأبي ذر . «عَايَرْتُ رجُلاً بِأُمِّهِ (٥)» وهو من  
بعض النقلة:

وتقول للجماعة يطوفون بالليل . «عَسَس» .

والعامة تجعله اسم (٢١) واحدا . وإنما هو جمع ، عاس وعَسَس ، كغائب  
وغَيْب (٦) .

وتقول لأصوات القيان إذا كان فيها . عود . «عَزَفُ» فإذا لم يكن فيها  
عود لم يُقَل لها . «عَزَفُ» . والعامة تقول عن جميع الأغاني . عَزَفُ .

(١) اصلاح المنطق : ٢٩٦ وأدب الكاتب : ٢٩٤ والابدال لابي الطيب :  
٤٨١/٢ .  
(٢) درة الفواص : ٧٦ وفيها : والافصح أن يقال عيرته كذا بحذف  
الباء .

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتنى بدون الهزة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :  
أعيرتنى داء بأمك مثله . : وأى حصان لا يقال لها هلا  
وفي تاج العروس ( هلا ) تعيرنا . . . وفي تثقيف اللسان ( ٧٧ — ١ )  
أعيرتنى ، وأى جواد . ومثله الاقتضاب : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ٣ / ١٢٨٢ ولفظه : قال ( أبو ذر ) : أنه  
كان بينى وبين رجل من اخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فعيرته بأمه  
فشكائنى الى النبى صلى الله عليه وسلم . فلقيت النبى صلى الله عليه  
وسلم ، فقال : يا أبا ذر انك امرؤ نيك جاهلية . . . وروى الحديث عن  
طريقين آخرين فيهما لفظ : عيرت .

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كرمع) وغيباب  
( ككمار ) وغيب ( كخدم ) وفي اللسان ( عسس ) أن العسس اسم جمع .  
وقيل : جمع وقيل ان العاس اسم جمع كالحاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول لعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عَشْأً » فإن (١)  
كان ثَقْباً (٢) :

في جبل أو حائط فهو : وكر « وكنن » (٣) . والعامية تجعل الكل  
عُشْأً (٤) .

و«عِرْضُ الرجل» : نَفْسُهُ (٥) . قال عليه السلام في أهل الجنة .  
« لا يَتَغَوَّطُونَ ولا يبولون وإنما هو عِرْقٌ يَجْرِي من أعراضهم مثل  
العِرْسِلك (٦) » يريد من أبدانهم .

والعامية تذهب إلى أن العِرْضُ سَلَفُ الرجل من آبائه وأمهاته . وليس  
كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال . « أيعجز أحدكم أن يكون كأبي  
صَدِّمِضْم (٧) ؟ » كان يقول . اللهم إني قد تصدقت بعِرْضِي على من  
ظَلَمَ عَنِي (٨) وقال « أبو الدرداء . « أقترض عِرْضَكَ ليوم فقرك » يريد

(١) ل : وان .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في اصلاح المنطق : ٣٧٧ وسمعت أبا عمر ويقول : الوكر العش  
حيثما كان في جبل أو شجرة والوكنة والاكنة ، وجمعها أكنات ووكنات  
والمواكن واحدها موكن : مواقع الطير حيثما وقعت

(٥) هذا التصويب وما معه من نصوص عن أدب الكاتب : ٢٧ ، ٢٨ وفي  
الامالي : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجال آباؤه وأسلافه ، وخالفه  
ابن قتيبة فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه -  
وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبولون . . . الحديث . ونصر شيخنا  
أبو بكر بن الانباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لان  
الاعراض عند العرب المواضع التي تعرق من الجسد . وأتظر غريب  
الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب الكاتب : ٢٧ وفيه :  
يخرج من أعراضهم .

(٧) في الاصل : كَأَبِي ضَمُضْمَة ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤  
وأدب الكاتب : كَأَبِي ضَمُضْم .

(٨) في أدب الكاتب : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم اني  
تصدقت بعرضي على عبادك ، وهذه الرواية ورواية ابن الجوزي نسي  
الاستيعاب ١٦٩٤/٤

من شتمك فلا تشتمه (١) . ولا يجوز أن يتصدق الرجلُ بشتم أبويه وأهله :

وتقول . «هؤلاء عتيرتي» تشير إلى ذريتك الأدنين (٢) .

والعامّة تقصر «العتيرة» على الذرية فقط (٣) .

وتقول ضرب فلان «بالعصى» بكسر العين - جمع «عصاً» :  
والعامّة تضم العين ولا تشدد الياء .

وتقول . هذه «عصاي» . والعامّة تزيد تاء . قال «الفراء» . «أول لحن سمع بالعراق هذه : عصاتي» (٤) .

وتقول : هذه «عجوز» . والعامّة تزيد هاهاه (٥) .

وتقول في تصغير «عقرب» : «عُقَيْرِب» كما تقول في «زينب» :  
«زُيَيْنِب» .

والعامّة تقول : عُقَيْرِبَة (٦) .

وإنما تلحق الهاء في تصغير الثلاثي المؤنث ، كقولهم (٧) : قِـدِر  
وقُدِيرَة .

وتقول : «جئت من عندك» . ولا تقل : جئت إلى عندك (٨) .

فإن «عند» لا يدخل عليها من حروف الخفض غير «من» وحدها :  
وتقول للذي يُحدثُ (٩) عند الجماع «عند يوط» . والعامّة تقول :

(١) أدب الكاتب : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره

(٢) هذا التصويب في أدب الكاتب : ٢٨ وهو فيه تال للتصريت السابق .

(٣) زار في ب : وقد ذهب إليه ابن الاعرابي .

(٤) عن اصلاح المنطق : ٢٨٧ وفي البيان والتبيين : ٢١٩/٢ أول لحن سمع بالبادية هذه عصاتي ، وأول لحن سمع بالعراق حى على الفلاح ( بكسر ياء حى ) .

(٥) اصلاح المنطق : ٢٩٧ : وفي ل : تزيدها

(٦) درة الفواص : ٤١

(٧) في الاصل : كقرله .

(٨) درة الفواص : ١٤ والتكملة : - « وفي ب : كرر « الى عندك »

(٩) شئ يخلف .

عَضْرُوط . وهو غلظ .  
 إِنَّمَا الْعَضْرُوط (١) : الذي تخدمك بطعام بطنه . وقال الأصمعي : هم  
 الأجرَاء (٢) ،

---

(١) والعضروط بكسر العين والراء ( عن الصحاح ) ، وفي ش : عضرود .  
 (٢) التكلة : ع — أ  
 \* زيد في ب : قال المفضل والعرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد  
 عنونته ولغة بعضهم : علوان ، وقد علونته .

## باب الغين

تقول . هذا «الغَسُول» (١) و«الغَضَارَة» (٢) و«الغَيَّرَة» ، بفتح الغين فيهن  
والعامية تضم غين «الغَسُول» ، وتكسر غين «الغَضَارَة» و«الغَيَّرَة» .  
وتقول . هي «غِرَارَة» التَّيْب ، بكسر الغين . والعامية تفتحها (٤) .  
وتقول : «غِيظت فلاناً» والعامية تقول . غايظته .  
وتقول . أباد الله «غَضْرَاءَهُمْ» (٥) من غَضَارَة العيش . والعامية تقول .  
خَضْرَاءَهُمْ .

وتقول . «غَيَّيت نفسي» (٦) . والعامية تقول . غَيَّيت نفسي .  
وتقول . «غَرَبت الشمس» بفتح الراء . والعامية تضمها (٧) .  
وتقول للمطر ، إذا جاع في أيامه (٨) . «غَيَّيت» فإن لم يكن في أيامه  
فهو «مَطَر» والعامية تسوي بينهما .  
وتقول للمراهق . يا غُلَام (٩) وهو «فُجَعَال» من الغُلَامَة وهي شدة  
شهوة التكااح ، والعامية تخص «الغلام» بأنه المملوك . و ليس كذلك .  
وتقول . هذه سِلْمَة «غالية» والعامية تقول : غالة (١٠) .

(١) التكملة : ٧ — ب واصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التكملة : ٨ — ١

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ واصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التكملة : ٧ — ب

(٥) عن الاصمعي ( كما في الصحاح : غضر ) والتصويب في أدب  
الكاتب : ٢٣٠ واصلاح المنطق : ٢٨٣ وفي اللسان ( خضر ) : وقولهم : أباد  
الله خضراءهم ، أي سوادهم ومعظمهم وأنكره الاصمعي .

(٦) في نسخة ل يبدأ باب العين من هنا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) ب ، ل : إبانة .

(٩) ل غلام ، بدون يا .

(١٠) التكملة : ٦ — ب وفي ل : غال .

## باب الفاء

- تقول . هي « الفسائكة » بفتح الفاء (١) و العامة تكسر ها :  
وكذلك « الفص » مفتوح الفاء وكسر ها لغة رديئة (٢)  
وتقول : هذه « فراشة القمل » بتخفيف الراء . و العامة تشدها (٣) .  
وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . و لاتقل . الفالوذج (٤) .  
وهذا « الفطور » بفتح الفاء . و العامة تضمها (٥) .  
و « فكاك الرهن » بفتح الفاء (٦) و العامة تكسر ها .  
وهذا « القمل » بضم الفاعين . و العامة تكسر هما (٧) .  
وهذا « الفوتنج » بالفاء (٨) . و العامة تقول . بوتنك .  
وهذا « الفرونند » . و العامة تقول . بر بنند (٩) .

- 
- (١) فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٠ )  
(٢) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : فص الخاتم ( بالكسر ) وهي لغة رديئة . وفي الفصيح ( التلويح ) ٦٥ ذكره في باب المفتوح اوله .  
(٣) التكملة : ٨ - ب وهذا التصويب ساقط من ل  
(٤) ادب الكاتب : ٣١٦ و اصلاح المنطق : ٣٠٨ و المعرب : ٢٤٧ وفي المزهري : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الاصمعي : يقال : هو الفالوذ . واما الفالوذج فهو اعجمي ، و الفالوذق مولد . وفي ش : الفالوزا و الفالوزلق ، خطأ من الناسخ .  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو اصلاح المنطق : ٣٣٣  
(٦) في الاصل : بفتحها و ما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكاك الرهن و فكاك الرقبة . هذه اللغة الفصيحة و الكسر لغة وفي فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٤ ) هو فكاك الرهن بالفتح .  
(٧) اصلاح المنطق : ١٦٦  
(٨) في التكملة : ٦ - ب و الفوتنج يسمى بالعربية : الحبق . وفي الصحاح ( حبق ) : و الحبق : الفوننج ( بالذال ) . و هو نبت طيب الرائحة ( المعجم الوسيط : ١٥٣/١ ) .  
(٩) من اول الفلفل الى برند : ساقط من ل . و الفرونند : حزام يصعد به على النخل و الكلمة فرسية الاصل بمعنى اشيء الذي يربط الحمل . و لاتزال الكلمة مستعملة في البصرة .



وهذا «الفَلَاوُ» ولد الفرس، بفتح الفاء وتشديد الواو (١).  
 وبعض العامة يضم الفاء. وبعضهم يسكن الواو.  
 وهذه «فَلِاسْطِين» بكسر الفاء: والعامة تفتحها (٢).  
 وهذا «الفَتَّوت» الذي تشر به المرأة.  
 وهم يقولون. الفَتَّيت. وإنما (٢٢) الفَتَّيت ما يتساقط من الشيء (٣).  
 وهذه «فَاخِيتَة». والعامة تزيد ياء.  
 و«فَتَّار المَطَّهر». بفتح الفاء. والعامة تكسر ها (٥).  
 وارتعدت «فَرَائِص» الرجل. والعامة تقو لها بالسين.  
 و«فَرَكَمَت المرأة زوجها» بكسر الراء. والعامة تفتحها.  
 ومات فلان «فُجَّاءة» يضم الفاء مع المد والعامة تجعل الألف ياء.  
 و«فَسَد الشيء» بفتح الفاء والسين (٦).  
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين. ومنهم من يفتح الفاء ويضم  
 السين، ومنهم من يقول. انفسد (٧).  
 وتقول. «فَم» و«فَم» و«فَم» من غير تشديد الميم. وقد شددتها بعض الشعراء  
 فقال (٨).

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البسر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ١٦٢

(٦) نصيح ثعلب ( التلويح : ٥ )

(٧) درة الغواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من (ل)

(٨) هو العجاج كما في خزانة الادب : ٢ / ٢٣٢

ياليستها قد خدرجت من فمته (١)

قال ابن السكيت . «ولو قال : من فمته جاز» (٢) . فأما جمع الفم فأفواه . والعامية تجعلها أفهاماً (٣) .

ويقال لما يُنذر بين يدي الأسد، وهو سبُعٌ يصيح بين يديه، كأنه يُعلمُ الناس بمجيئه . «فُرانق» وهو أعجمي معرب (٤) . والعامية (٥) تقول : فَرَوَ اذْلك (٦) . و«الفى» لا يكون إلا بعد الزوال ، سبُعٌ فَيَّيماً لأنه ظل فاء عن جانب إلى جانب ، فأما «الظلُّ» فمن أوَّلِ النَّهارِ إلى آخره (٧) ، لأن معنى الظل . السُّتْر . والعامية تسمى (٨) الفى ، ظلاً ، ولا تفرق (٩) .

وتقول لبائع الفاكهة . «فاكهى» . والعامية تقول : فاكهاني .

(١) الرجز في : اصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه ( بفتح الفاء )  
والصحاح : ٢٠٠٤/٥ وفيه : فمه ( بالضم ) واللسان ( طسم ) والخزانة  
وتثقيف اللسان : ٨٦ ( نسخة عارف حكمت ) .

(٢) اصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء لجاز . وفي الصحاح :  
ولو قيل من فمه بفتح الفاء لجاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .  
(٣) درة الفواص : ٤٠

(٥) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ - ا والصحاح ( فرق ) : وهو معرب :  
براونك .

(٦) والعامية : ساقط من ب

(٧) هذا التصويب ساقط من ل

(٨) في اصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : قعدنا في الظل ، وذلك  
بالفداة الى الزوال ، وما بعد الزوال فهو الفى

(٩) شن ، ل تقول

(١٠) درة الفواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفصيح ثعلب ( التلويح )  
١٤٢ وفيه : الظل بالفداة والفى بالعشى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي  
عبيد : قال : قال رؤية : كل ما كانه تتعليه الشمس فزلت عنه فهو في عوطل ،  
ومالم تكن عليه الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤية جساءت في  
الصحاح ( نيا )

والعرب لا تلحق الألف (١) والنون في التسبب إلا في أسماء محصورة ،  
 زيدتاً فيها للمبالغة ، كما قالوا للمعظم الرقبة . « رقبانى » وللكثيف اللحية .  
 لسحيانى » (٢) .

---

(١) ثس : الألف واللام والنون ، خطأ من الناسخ .  
 (٢) عن درة الفواص : ه . ، اه وفيها : والعرب لم تلحق ....  
 إلا بأسماء وفيها أمثلة أخرى لزيادة الألف والنون : جهانى ، روحانى ،  
 صيدلانى ، وربانى .

## باب القاف

تقول . هذا «قُرْص» والعامّة تقول . قُرْصَة .

وهذه «قَسِينَة» بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :  
إذا فُتِحَتْ نَحَرَجَّتْ عَنْ أُبْنِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ (١) ، لأنه ليس فيها «فَعِيلَة» .

وتقول هذا «قَسْرَبُوس» (٢) السَّرْج ، بفتح الراء (٣) . والعامّة تسكنها .  
وهذه «قَصْعَة» بفتح القاف . والعامّة تكسر ها (٤) .

وتقول للفأس . هذا «الْقَدُوم» (٥) بتخفيف الدال . والعامّة تشدها .  
وهي القُوباء ممدودة . والعامّة تقول . قُوبَة (٦) .

وهي «قُسْطَنْطِينِيَّة» (٧) بتخفيف الياء . والعامّة تشدها (٨) .

و«عود قَمَارِيٌّ» بفتح القاف ، منسوب إلى «قَمَار» وهي مدينة  
باليمن (٩) .

(١) ب ، ل : العرب

(٢) تصويب « قريوس — قصعة — قدوم » ساقط من ل

(٣) فصيح ثعلب ( التلويح : ٦٩ )

(٤) التكملة : ٨ — أ

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ ، وأدب الكاتب : ٢٩٢ هي القدوم

(٦) التكملة ٩ — ب

(٧) في معجم البلدان : ٩٥/٤ : قسطنطينية . ( بالثديد ) ويقال :

قسطنطينية باسقاط ياء النسبة . وهي منسوبة الى قسطنطين الاكبر .

(٨) التكملة : ٨ — ب

(٩) كذا في جميع النسخ وفي معجم البلدان : ١٧٣/٤ والصحاح

( قمر ) : قمار : موضع ببلاد الهند . وقال ياقوت : قمار بالفتح ويروى

بالكسر موضع بالهند ينسب اليه العود . هكذا تقوله العامة . والذي

ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العود النهائية

في الجودة .

## والعامية تكسر القاف :

وهي «القلنسوة»، بفتح القاف وضم السين .  
ومن العامية من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومتى ضمت القاف  
فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القُلنسيّة (١) .

وهي «القوصرة» (٢) بتشديد الراء . والعامية لا تشدها (٣) :

و«رصاص قلعي» بفتح اللام (٤) . والعامية تسكنها (٥) .

و«قَطُّ بُلُّ» بضم القاف (٦) . والعامية تفتحها (٧) .

وهي «قَوَّارة» القميص ، بضم القاف والتخفيف (٨) ، وكذلك قياس (٩)  
كل ما كان فضلة ، كالقُصاصة ، والقُرْاضة ، والنُّحاة ، والعامية تفتح  
القاف وتشدد الواو :

وهي «قازصة» الطير ، بالصاد . والعامية تقولها بالسين .

- 
- (١) اصلاح المنطق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن ابي عمرو  
الشيباني . قال حكى لنا قال : يقال : قلنسوة قلنساء . وراجع « لحن  
العامية » للزبيدي بتحقيقنا (٤٨) والامالي : ٣٦/١ والمخصص : ٨١/٤  
(٢) ما يكنز فيه التمر .  
(٣) في الصحاح ( قصر ) انها قد تخفف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨  
الدوخلة والقوصرة وربما خففتا .  
(٤) القلع : اسم معدن ينسب اليه الرصاص الجيد ( الصحاح قلع ) .  
(٥) تصويب : رصاص قلعي ، وقطريل : ساقط من ل .  
(٦) معجم البلدان : ١٣٣/٤ : قطريل ، بالضم ثم السكون ثم فتح  
الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح اوله وطائه واما  
الباء فمشددة مضمومة في الروايتين . وهي كلمة اعجمية ، اسم قرية بين  
بغداد وعكبرا ، ينسب اليها الخمر .  
(٧) أدب الكاتب : ٣٣١ . وقد ضبط المحقق الراء بالضم .  
(٨) التكملة : ٨ - ب .  
(٩) قياس : ساقط من ب .

هو «القرقس» للذي تسميه العامة الجرجيس (١) :

وهو «القيلى» باسكان اللام. والعامة تفتحها .

و«المُلاع» بالتخفيف ، داعم من أدواء الفم (٢). والعامة تشدد اللام (٣).

و«قرقيسياء» بمد دوة (٤) . والعامة لا تمدّها (٥) .

وتقول لقوس السحاب : قوس «قزح» جمع قزحة ، وهي خطوط من

صفرة وحمرة وخضرة . قيل . «قزح» اسم جبل بالمزدلفة ، رثى عليه

فنسب إليه .

والعامة تقبل : قوس قُدَح . وهو تصحيف (٦).

وتقول الأنبوبة المبرية : «قلماً» لأنها قُلمت ، أى قطعت ، فاذا لم تُبْر لم

تسم قلماً ، بل يقال (٧) : «أنبوبة» . والعامة تسميها قلماً . كيف كانت .

وتقول . «بردقارس» و«لبن قارص» (٨) . والعامة تقولهما بالصاد (٩).

(١) في الصحاح ( جرجس ) : الجرجس لغة في القرقس ، وهو البعوض الصفار وفي ( قرقس ) القرقس : الجرجس : والتصويب في أدب الكاتب : ٣١٦ واصلاح المنطق : ٣٠٨ .

(٢) عرف في المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : ممرض يصيب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة ظاهرة .

(٣) التكملة : ٨ - ب

(٤) في معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيسياء بالفتح ثم السكون وقاف أخرى وباء ساكنة وسين مكسورة وياء أخرى وألف ممدودة . ويقال بياء واحدة . قال حبة الاصبغى شرقيسيا معرب كركيسيا هو مأخوذ من كركيس وهو اسم لارسال الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . وكثيرا ما يجيء في الشعر مقصورا .

(٥) تصويب : القرقس وما بعده الى قرقيسياء : ساقط من ل

(٦) التكملة : ٩ - ا وراجع أيضا « الجمانة في ازالة الرطانة » ٢٢

ومعجم البلدان : ٨٥/٤ .

(٧) ل : يقال له .

(٨) في الاصل : وأبرقارص وفي شي ، ل : لبن قارس ( ومجيئه بالسین

خطأ ) وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق : ٨٣ وأدب الكاتب . ٣٠٠

(٩) أي لا تفرق بين ما هي بالسین كالبرد ، وما هو بالصاد كاللبن .

وتقول لما يهجمُ من شدة البرد. «قَرِيس» بالسين، لاشتقاقه من القَرَس، وهو البرد (١)، وفي الحديث. قَرَسُوا الماء في الشَّيْءِ (٢). أي برَّدوه. والعامَّة تقول. قَرِيس، بالصاد (٣).

وتقول في جمع «القَرِيَّة»: «قُرَى». والعامَّة تقول. قَرَايا (٤). وتقول للرطب الذي تُعْلَفُه الدواب: «قَصِيل». من قصلت، إذا قطعت. والعامَّة (٢٣). تقول: قَسِيل، بالسين (٥).

وتقول للرفقة: «اجعة من السفر»: «قافلة». والعامَّة تقول لمن ابتداءً أوعاد (٦).

وتقول: فلان «قَضِيف» الجسم، بالصاد، وهو النحيف خلقة لا عن (٧) هزال: والعامَّة تقول. قَدِيف، بالذال (٨).

وتقول. هو «القفا» من غير مد، وجمعه. أقفاء، ممدود.

والعامَّة تمد وتجمعه أقفية. وهو غلط (٩).

و«القِثَاء» (١١) ممدود. والعامَّة تقصره.

وتقول. قتله شر «قِثْلَة» بكسر القاف. والعامَّة تفتحها. والمراد الحالة

لا المرة (١١)، فهو كإلا كلمة والجلسة، والركبة. فأما القِثْلَة، بالفتح، فالمرة (١٢) الواحدة.

(١) قوله: لاشتقاقه من القرس وهو البرد: سماقط من ش، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد: ٣٣١

(٣) اصلاح المنطق: ١٨٤ ودرة الفواص: ١١٣

(٤) التكملة: ٥ — ١ ولحن العامَّة للزبيدي ١٧٩ وقد فسر الزبيدي خطأ

اهل الاندلس في هذا الجمع فقال: وكأثم تابعوا في الجمع من شدة القرية. وذلك خطأ.

(٥) التكملة: ٦ — ١.

(٦) ادب الكاتب: ٢٠ ودرة الفواص: ٧٢

(٧) ش: خلقة عن هزال.

(٨) التكملة: ٦ — ب وفي ل: قديف بالذال.

(٩) درة الفواص: ٣٣

(١٠) في اصلاح المنطق: ١٣٤: قثاء وقثاء (بالكسر والضم).

(١١) درة الفواص: ١٠٦ واصلح المنطق: ٣١٠

(١٢) ب: فالمرأة.

وتقول . أخذت من فلان «قَرَضاً» ، وله على «قُرُوض» والعامية تقول .  
أخذت (١) منه قِرَضَةً . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قِرَضَةٍ ، وإنما  
يجمع على قُرُوض .

وتقول . قد «قابنا» ماء والعامية تقول . أقلبنا (٢) :

و «قَسِت» الشيء . والعامية تقول . أقست :

وتقول : « قَمِحت » السويق ، بكسر الميم (٣) : و « قَضِمت » الدابة  
شعيرها بكسر الضاد . (و) هذا «قوام» أمرك بكسر القاف . والعامية تفتحهن .  
وتقول قد «قَرَفَصَه» إذا شد (٤) يديه إلى رجليه ثم أخذه ، كما يفعل  
بالخصوص والعامية تقول . قَرَفَصَه (٥) .

وتقول . «قَبَضت» الشيء ، إذا أمسكته بهجـمـع الكف ، فإذا تناولته  
بأطراف الأصابع قلت : «قَبَضتَه» بالصاد غير المعجمة . والعامية تجعل الكل  
قبضاً (٦) .

وأخذته «قَسَرا» بالسين . والعامية تجعلها صاداً .

و «قَرُب» الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامية تضم القاف  
وتكسر الراء .

وتقول للأمة : «قَيِّنة» وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال «عدي بن زيد» :

- 
- (١) أخذت : ساقط من ب .  
(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٤ ، وفي  
ب : قد أقلبنا — .  
(٣) من قوله : بكسر الميم : . . الى أمرك : ساقط من ل  
(٤) ش : اشتد ، رجليه  
(٥) التكملة : ٥ — ب وفي ش : قرفته ول : قرفسه .  
(٦) التكملة : ٩ — ب  
(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .  
(٨) درة الغياصي : ١٢٣



ودعياً بالصَّبُّوحِ يَوْمًا فَبَجَاءَتْ قَيْئِنَةٌ فِي يَمِينِهَا لِإِبْرِيْقُ (١)  
 والعام تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .  
 وتقول: «ما فعلت هذا قَطُّ» تريد به الماضي، لأنه من قططت، إذ  
 قطعت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبدا» .  
 والعامه تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قَطُّ » و « لا أفعله أبدا» . وهو  
 غلط (٢) . و «قَطُّ» هذه مشددة الطاء. فأما «قَطُّ» المخففة فهى (٣) اسم  
 مبنى على السكون، مثل « قَدُّ » ومعناها «حَسَبُ كَقَوْلِهِ : «فتقول قَطُّ  
 قَطُّ» (٤) وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

---

(١) فى درة الفواصى : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان (برق) : فقامت : وفى  
 العقد الفريد : ٤٥٨/٤ :  
 ثم نادى الاصبحونى فقامت ...  
 (٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قط وأبدا لان استعمال أبدا  
 فى المستقبل متفق عليه .  
 (٣) ش ، ل : فهو  
 (٤) من حديث شريف فى وصف جهنم ( صحيح مسلم ٢١٨٦/٤ ونسب  
 راوية : قد قد ) .  
 \* \* \* زيد فى ب : وقطر القاضى ، بتخفيف الميم . والعامه تشدها .  
 وتقول: قوزع الديك اذا اختصم هو وديك آخر فغلب فهرب . ولاتقل: قنزع

## باب الكاف

تقول : هذا ثوب «كَتَّان» وهذه «كِرْمَان» (١) ، وعندى شئ  
 «بِكثرة» كله بفتح الكاف . والعامه تكسرهما .  
 وتقول . رجل «كَوْسَج» (٢) بالفتح أيضاً . والعامه تضمها (٣) .  
 وتقول . هذه «كُرة» . والعامه تقول . أُكْرَة (٤) .  
 وتقول . قد «كثُر» الشئ ، و«كَسَّأ» بفتح الكاف وضم الثاء (وفتح) (٥) .  
 السين .

والعامه تضم الكاف وتكسر الثاء والسين .  
 وهذا «كَلَّاب» بفتح الكاف . والعامه تقول . كَلَّاب (٦) .  
 وهى «الكَلْبِيَّة» والعامه تقول . الكَلْبُوة (٧) .  
 وهو «الكِشْمِش» (٨) بالكاف . والعامه تقول . الكِشْمِش ، بالقاف (٩) .

- 
- (١) فى معجم البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربها كسرت والفتح أشهر . . . وهى ولاية مشهورة وناحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين فارس ومكران وسجستان وخراسان . والتصويب فى التكملة : ٨ - ١ والكاتب فى اصلاح المنطق : ١٦٣ وفصيح شطب ( التلويح : ٦٧ ) .
- (٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفى المحكم : الذى لا شعر على عارضيه وقال الاصمعى : هو الناقص الاسنان معرب كوسه ( اللسان : كوسج ) .
- (٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب فى باب المفتوح أوله من الاسماء ( التلويح : ٦٧ ) .
- (٤) هذا التصويب ساقط من ل
- (٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .
- (٦) اصلاح المنطق : ٣٤٢
- (٧) فى الصحاح ( كلب ) : الكلوب : المنثال . وكذلك الكلاب . والكلوب فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٢ )
- (٨) فى المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشمش : منب صغار لا هجم له ، وهو المعروف اليوم بالبناتى .
- (٩) التكملة : ٧ - ١

- و«الكَثْرَوِيَاء» (١) و«كَثْرَبِلَاء» (٢) «ممدودان. والعامّة تقصرهما (٣) و«كَثْرَبِت النهر»، أَكْثَرِيه «وأكربت الدار»، أَكْثَرِيها والعامّة تقاب هذا فتقول . أَكْرَبِت النهر ، وكْرَبِت الدار.
- وهذه «كَفَّة» الميزان (٤)، وأصابت فلاناً «كَفَّة» بكسر الكاف فيهما. والعامّة تفتحهما (٥) .
- «كُشُوم» بضم الكاف (٦). والعامّة تفتحها (٧) .
- و«كَمَن» له، يفتح الميم (٨). والعامّة تضمها .
- و«كَلَات» فلاناً، بالهمز (٩). والعامّة تقول. كَلَيْتَه. وإِنما يقال «كَلَيْتَه» (١٠) إذا أصبت «كَلَيْتَه» .
- و«كَبَبَت» الله أعداءك يَتَكَبَّبْتُهُم بفتح الياء (١١) .
- والعامّة تزيد ألفاً في «كَبَت» وتضم (١٢) ياء «يَتَكَبَّبْتُهُم» .
- وتقول : «كَبَبَت» فلاناً على وجهه .

- 
- (١) المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد  
 (٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤  
 (٣) التكملة : ٩ - ب  
 (٤) في الصحاح ( كفف ) : كفة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي حبالته ، وكفة اللثة وهي ما انحدر منها . قال ( الاصمعي ) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .  
 (٥) ل : تفتحها .  
 (٦) هذا التصويب ساقط من ش  
 (٧) التكملة : ٨ - أ  
 (٨) هذا التصويب ساقط من ل  
 (٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المنطق : ١٥٢  
 (١٠) ساقط من ل  
 (١١) ش : بفتح الياء  
 (١٢) ل : بياء

ولا تقل: أكبته، ولا أكب هو، إلا إذا انكمش في الشيء (١) .  
وتقول (٢٤) : «كناني» (٢) فلان، بالتخفيف. والعامية تشدد النون (٣).  
وتقول للمجذو والى الصغيرة «كُزْز». والعامية تقول: كُزْزُكَّة (٤).  
وهو «الكشوث» و«الكشوثاء» (٥) بالمد، ولا يقصر. والعامية تقول:  
الإكشوث (٦).

وتقول لمدق القصار. «الكُذْ يَنْتِق». قال الشاعر.

قامة القُصْعِل (٧) الضئيل، وكفَّ .  
خِنْصِرَاهَا كُذَّيْنِقَا قَصَّار (٨)  
والعامية تقول. الكُذْوِذِينَ.

وتقول للذي لا غيرة له على أهله. «الكَلْبَتَبَان» قال الأصمعي. الكَلْبَتَبَان:  
مأخوذ من الكَلَب، وهي القيادة، والتاء والنون زائدتان» قال: «وهذه اللفظة  
هي القديمة عن العرب، وغيرها العامية الأولى فقالت. القلطبان، وجاءت  
عامية سفلى فقالت. القَـرْطَبَان (٩) ، والغالب أنها أعجمية»

- 
- (١) انكمش في الشيء أو في الأمر أو السير: أسرع فيه. وفي ش، ل:  
في المشى.
- (٢) ب: كنانى ولم يذكر «فلان» ، ش كنانى. والتصويب في أدب  
الكاتب: ٢٩٤.
- (٣) زيد في ب: وتقول كذب، بفتح الكاف والذال. والعامية تكسرهما.  
(٤) التكملة: ٧ - ١
- (٥) من ب، أما في الأصل فالكوسيب والكوسباء. وهذا التصويب  
والتصويب الذي يليه: ساقطان من ل. وفي ش الكوث والكوثاء بالتاء.
- والاكثوث.
- (٦) في اللسان (كثث): الكثوث والاكثوث والكثوث، كل ذلك نبت  
مجتث مقطوع الأصل، وقيل لا أصل له، وهو أصفر يتعلق بأطراف الشوك  
وغيره، ويجعل في النبيذ، سوادية. يقولون كثوثاء.. والمد عن ابن  
الاعرابي.
- (٧) ب: قامت، والقصعل: الثيم.
- (٨) البيت في اللسان (كذثق) والحماسة: ٣٨٦/٢ (غير منسوب).
- (٩) هذا النص في التكملة: ٧ - ١: رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي.

وتقول . هو «الكُرْدُوسُ» والجمع . «كِرَادِيسُ» ، وهي رَعُوسُ العظام  
وقيل . كل عظم تام ضخم . «كُرْدُوسُ» .

والعامة تجعل مكان السين شيئاً معجمة (١) .

وتقول . فعات هذا «كِرَاهِيَّةُ» أن أعصيتك (٢) ، بتخفيف ياء  
«الكِرَاهِيَّةُ» . والعامة تشدها (٣) .

وتقول للإزاء المخصوص من الزُّجاج ، إذا كان فيه شراب . «كأس» فان  
كان فارغاً فهو «قَدَحٌ» و«زُجاجةٌ» .

وقد تسمى قدحاً وزُجاجةً (٤) وإن كان فيها شراب . قال حسان :

بِزُجَاجَةٍ رَقَصَتْ بِمَا فِي قَعْرِهَا رَقِصَتِ القُلُوصُ بِرَاكِبِ مُسْتَعْمِلِ

ولمَّا لم يُسَمِّوْهَا (٦) «كأساً» إلا وفيها شرابٌ ، سَمَّوْا الشَّرَابَ «كأساً» (٧)

فقال الأعشى :

وكأس (٨) شربتُ على لذَّةٍ وأخرى تداويتُ متها بها (٩)

فأما العامة فتسميها كأساً ، وإن كانت فارغة .

وتقول . اللهم صلِّ على محمد وعلى أصحابه كافةً .

(١) التكملة : ٩ - ١

(٢) ش : ل أغضبك .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، لى : زجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقبله :

كلتاها حلب العصير فعاطنى بزجاجة أرخاها للمنفل

(٦) فى الاصل : لم يسمونها .

(٧) سموا الشراب كأساً : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكأسا .

(٩) البيت فى ديوان الاعشى : ١٧٣ ودره الفواص : ٧٤

والعمامة تقول: وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن ( معنى ) كافة ما يكف الشيء في آخره ، فهو ( ك ) ( ١ ) قولك . جاء الناس ( ٢ ) طرّاً .  
وفي العوام من يقول . حدثني الكافةُ ( ٣ ) ، وهو غلط ، لأن كافة لا يدخل عليها ألف ولام .

ومنهم من يقول . حدثني كافةُ الناس :  
والصواب . «حدثني الناس كافة» ( ٤ ) .

---

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الخواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وتأخير ، ففيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب : حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها الألف واللام . ومثلها في ب معسقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

## باب اللام

تقول . . «لمحيت» الشيء، بفتح الميم. و«لمثت» (١) الكلب، بفتح الهاء.  
و«لفظت» بالكلام، بفتح الفاء، وهم في «ليان» من العيش، بفتح اللام.  
والعامّة تكسرهن .

وتقول . لثمت» فاها ، بكسر الشاء ، ولججت» (٢) يا هذا ، بكسر  
الجيم ، و«لحست» الإناء ، بكسر الحاء، و«لحقت» العسل بكسر العين .  
والعامّة تفتحهن . واسم الماعوق . «اللّعوق» بفتح اللام . والعامّة تضمها .

وفي الكتاب «لحق» بفتح الحاء، وهو اسم ما يزداد فيه . والعامّة تسكنها.  
وهو «اللّحاق» بفتح اللام . والعامّة تكسرها (٣) .

وهي «لحمة الثوب» ، بفتح اللام (٤) . والعامّة تضمها (٥) .  
فأما لُحمة النسب فبالضم :

و«اللّئمة» نحيفة بكسر اللام (٦) .

وهم يشددونها ويفتحون اللام .

و«اللّهية» بفتح اللام . وهم يكسرونها (٧) .

(١) التكملة : ٩ — ب

(٢) عن فصيح ثعلب (باب فعلت بكسر العين ، التلويح : ١٢)

(٣) التكملة : ٨ — أ

(٤) والعامّة تكسرها . وهي لحمة الثوب بفتح اللام : ساقط من ب

(٥) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان (لحم) : قال ابن الاثير :

وقد اختلف في ضم اللحمة وفتحها ، فقيل هي في النسب بالضم وفي الثوب  
بالضم والفتح . وقيل الثوب بالفتح وحده ، وقيل النسب والثوب بالفتح .  
وفي الفصيح ( التلويح : ٩٧ ) : لحمة الثوب بالفتح ، ولحمة النسب بالضم .

(٦) ب ، ش : مكسورة اللام

(٧) التكملة : ٨ — أ

وهي « اللَّبِيْؤَةُ » بضم (١) الباء. وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمزة (٢) وتقول: ارتضع فلان «بالبان» فلان، و«البان» مصدر «لابنه» أي (٢٥) شاركه في شرب اللبن (٣). والعمامة تقول: ارتضع بلبينه. والابن هو المشروب؛ وتقول: «لسعته العقرب»، وكذلك كل ما يضرب بذبنه كالزنبور، فأما ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه (٤). «لدغ»، ويقال لما يأخذ بأسنانه كالسبع والكاب. «نَهَشَ» :  
والعوام لا تفرق (٥).

وتقول: «لَبَيْكْتَ» الشيء، و«رَبَيْكْتَ» إذا خاطته :  
والعمامة تقول: «كَبَيْتَ الشيء». وهو غلط (٦). إنما «كَبَيْتَ» بمعنى قيدت يقال: كَبَيْتَهُ كَبَلًا، والكَبِيلُ: القيد.  
وتقول (٧): «لولا أنت لفعلت كذا» قال تعال: (لولا أنزمت لكننا مؤمنين) (٨) والعمامة تقول: لولاك (٩).  
وتقول لمن جسع مهانة الأصل والنفس: «لئيم». والعمامة تقصر ذلك على

(١) بضم الباء: لم يذكر في ب، ش

(٢) سقط من ل تصويب الثة، واللهاة، واللبيؤة. وفي اصلاح المنطق: ١٤٦ ولبيؤة: لغة.

(٣) اصلاح المنطق: ٢٩٧

(٤) من ب، ش، ل. وفي الاصل: فيها

(٥) درة الفواص: ١٠٠

(٦) التكملة: ٤ - ب

(٧) ش، ل: ويقال

(٨) سبأ: ٣١

(٩) التكملة: ٧ - أ والرأى المذكور هنا للمبرد. واجاز سبويه لولاى ولولاك ولولاه، على أن لولا حرف جر وأجازها الاخفش لكن أن سمي الجر وضع موضع ضمير الرفع. (راجع في هذه المسألة: معنى اللبيب: ٢٧٤/١ لولا) وشرح ابن عقيل: ٧/٢ (حروف الجر).



البخيل (١) .

و تقول . فعلمت هذا « بعد اللتيّا والتي » . بفتح اللام .

والعامّة تضمها . وهو غلط ، لأن العرب إذا صغرت «الذي» و «التي» أقرت فتحة أو ائلهما . وزادت ألفاً في آخرها ، عوضاً عن ضم أولها ، فقالوا في تصغير «الذي» و «التي» : «اللذيّا» و «اللتيّا» وفي تصغير «ذاك» و «ذلك» «ذيّاك» : و «ذيّاك» (٢) .

و تقول من صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلمت الليامة كذا » : فإذا زالت قلت : « فعلمت البارحة » ، فقد كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا صلى الغداة بأصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا » (٣) . والعامّة تقول بعد طلوع الفجر : البارحة (٤) .

و تقول : « لعل فلانا يتقدم » .

والعامّة تقول . لعله قدام . وهذا غلط ، لأن « لعل » لترقب الآتي لا الماضي (٥) .

ويقول بعض من يتفصّل في مثل «بغداد» و «البصرة» . « ما بين لا بتيها مثل فلان » وذلك خطأ . إنما ذلك في المدينة ، لأنها بين لابتين (٦) ، واللابة . الحرّة . وهي الأرض توكبها حجارة (٧) سود .

(١) أدب الكاتب ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الضنين ، واللثيم : الذي جمع الشح ومهانة النفس ودناءة الاب ، يقال : كل لثيم بخيل وليس كل يخول لثيمًا .

(٢) درة الغواص : ٦ وشرح المفصل : ١٤٠/٥ .

(٣) عمدة القارى : ١٤/٨ أ

(٤) التكملة : ١ - ١

(٥) درة الغواص : ١٧

(٦) في الاساس : (لوب) : ومن المجاز ما بين لابتيها مثل فلان ، أصله في المدينة وهي بين لابتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٧) ب : الحجارة .

\*\* زيد في ب : « وهو لؤى بن غالب ، أبو قريش بالهمزة والعامّة لا تهمز ذكره الأزهرى » .

## باب الميم

تقول . هذا «المجلس» و«المصطكى» و«حب المحتاب» و«المنارة» (١) و«المسارقة» (٢) بفتح الميم فيهن . والعامه تكسرهما .

وتقول . هذه «مروحة» و«مخلاة» و«مقنعة» (٣) و«ملائحة» و«مسلاة» و«منذبة» و«مغرفة» و«ميشرة» (٤) و«مقطرة» و«مطرقة» و«مدقة» و«مقرعة» (٣) و«منطقة» (٣) و«مبرد» و«مطراد» (٣) و«مبضع» و«مبديل» و«المسلح» (٥) . موضع بطريق مكة . و«المرّيخ» : اللجم : كله بكسر الميم ، والعامه تفتحها :

ومنهم (٦) من يقول . «منتقة» ، بالتاء . وهو غلط :

وهو «معاوية» و«المشأن» (٧) و«المطبّق» . السجن ، لأنه أطبق على من فيه . كله بضم الميم (٨) .

وثوب «مطوي» و«مرمي» (٩) و«منسي» و«مقضي» (٩) . كله بفتح الميم وكذلك (١٠) كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

(١) المجلس ، المصطكى ، المنارة : في التكملة : ٨ - ١

(٢) ل : المرماة .

(٣) درة الفواص : ٩٧

(٤) من ب ، ش ، ل . وفي ب : اختلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة ومدقة ومقرعة على معرفة وميشرة ومقطرة .

(٥) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم ما استعجم : ١٢٢٧ المسلح بكسر أوله ، واسكان ثانيه ،

وفتح اللام ، بعدها حاء مهمله منزل على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامه تقول المسلح بفتح الميم وذلك خطأ .

(٦) ب : وفيهم .

(٧) معاوية ، المشان : من التكملة : ٨ - ١ والمشان نوع من الرطب

(الصالح مشن ) .

(٨) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامه في ذلك

(٩) رمى ومقضى في التكملة ٨ - ١

(١٠) من ل .

و « المَسْجُوس » بفتح الميم . والعامّة تضمها .

و « المَعْدِن » بكسر الهمزة و « مسست » (١) الشيء ، بكسر السين (٢) .  
و « مصصت » الرُّمَّان بكسر الصاد و « المقاتلة » بكسر التاء . وهذه « مقدّمة  
العسكر » بكسر الهمزة . على معنى جعل الفتل لهم : أى أنهم قدّموا الخروج .  
و متاع « مُقَارِب » بكسر الراء (٣) .

والعامّة تفتح .

و « المفتاح » بكسر الميم (٤) . والعامّة تضمها .

و « المَصْران » بضم الميم . والعامّة تكسرهما وهو خطأ . وتذهب إلى أنه  
واحد وإنما هو جمع « مَصِير » .

و تقول . هذا « مُغْزَل » بضم الميم و بكسرهما (٥) والعامّة تفتحها . وقد  
حكاهما (٦) « الكسائي » وأنكرها غيره .

وهي « مَسَطِيَّة » (٧) اسم المدينة (٨) . قال شيخنا « أبو منصور » (٩) :

(١) فى ل : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة : والعامّة

(٢) فى الصّحاح ( مسس ) : مسست الشيء بالكسر أمسه مسا ، فهذه  
اللغة الفصيحة وحكى أبو عبيدة : مسست الشيء بالفتح أمسه بالضم . وما ذكره  
الصّحاح مذكور فى اصلاح المنطق : ٣١١ مع خلاف فى ضبط ميم المضارع فى  
رواية ابى عبيدة ، فهى فى الاصلاح مفتوحة وقد أخذ المؤلف : مسست  
ومصصت عن فصيح ثعلب ( باب فعلت بكسر العين : التلويح : ١٠ )

(٣) أى وسط بين الجيد والردى .

(٤) تولد : والعامّة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساقط من ش ، ل

(٥) فى الصّحاح ( غزل ) : قال الفراء : والاصل الضم ، وإنما هو من

اغزل أى أدير وفتل .

(٦) ش : حكاه .

(٧) ش ، ل : مليطة .

(٨) فى معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه وسكون

الطاء وتخفيف الياء والعامّة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بد من بلاد

الروم ، يتاخم الشام .

(٩) التكملة : ٨ - ب

الياء خفيفة لا تشدد .

وتقول . هذا « المَرِيُّ » باسكان الراء .

والعامّة تكسر الراء (١) . قال « أبو هلال العسكري » . وليس في العربية اسم على فـعـمـل ، في آخره ياء . إنما هو المَرِيُّ (٢) ، مأخوذ من « مَرِيَّتِ الضَّرْعُ » إذا مسحته ليدِرَّ (٣) .

(٢٦) وتقول : « ماء مُغْلِي » بفتح اللام . والعامّة تكسرهما .

قال (٤) ابن السكيت (٥) : وتقول أجد في فؤادي (٦) مَغْسِئاً ومَغْصِئاً ، ولا تقلهما (٧) بتحريك الغين (٨) :

وهو « المَرَزَجُوشُ » والعامّة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً (٩) . وهذه عصياً « مَعْوَجَّةً » بتسكين العين . والعامّة تفتحها وتشدد الواو : وهي « المِكنَسَة » بفتح النون . والعامّة تكسرهما (١٠) .

وهذا « المَكْتَتَبُ » و « المَكَاتِبُ » .

والعامّة تقول : الكُتَّابُ ، والكتاتيب . وذلك غلط ، لأن الكُتَّابُ : الذين يكتبون .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) التصويب في تثقيف اللسان : ١١٦

(٣) ش : لغدر .

(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .

(٥) في اصلاح المنطق : ١٨٠

(٦) في الاصلاح : بطنى

(٧) في الاصلاح : ولا يقال : مَغْصَا ولا مَغْصَا بتحريك الغين . وفي

ابدال أبى الطيب ١٧٨/٢ بالوجهين .

(٨) الغين : ساقط من ب

(٩) في اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فعلول . والمرز نجوش فيه .

ومثله في المخصص ١١ / ١٩٤ وزاد : وربما قالت العرب : المرزجوش .

(١٠) التكملة : ٨ - أ

وتقول : هذه «مؤونة». والعامّة تقول : مؤونة :

وتقول : «أكلنا خبز ملة» :

والعامّة تقول «أكلنا ملة» وهو غلط : إنما الملة : الرماد الحار (١).

وتقول للحبل : مرس بالسين وفتح الراء.

والعامّة تقول : مرش ، بإسكان الراء ، والشين المعجمة (٢) .

وهو «المأصر» بكسر الصاد المهملة (٣) . والعامّة تفتحها (٤) .

و«ماء مـلح» . والعامّة تقول : ما لـح (٥) .

و«طعام موس» و«وباقيّ مُدود» و«خبز مـكـرج» (٦) و«متاع

مقارب» (٧) و«بسر مذنب» إذا بدأ فيه الإرتاب ، كله بالكسر (٨) .

وكذلك تقول . «قرأت المـعـوـذتين» بكسر الواو والعامّة : تفتح ذلك (٩) .

(١) اصلاح المنطق : ٢٨٤ والفصيح ( التلويح : ١٣٨ )

(٢) من أول : وهو المرزجوش الى الشين المعجمة : ساقط من ل

(٣) المهملة : ساقط من ب

(٤) درة الفواص : ٧١ : ويقولون لمركز الضرائب : المأصر بفتح الصاد والصواب كسرهما ومعناه الموضع الحابس للمار العاطف للمجتاز به . والتصويب أيضا في التكملة : ٧ - ب . وفي اللسان ( أصر ) : ابن الاعرابى أصرتة عن حاجته واما أردته أى حبسته ، والموضع : مأصر ومأصر أى بالكسر والفتح والجمع مأصر - والعامّة تقول : معاصر .

(٥) أدب الكاتب : ٣١٣ واصلاح المنطق : ٢٨٨ والفصيح ( التلويح : ١٤٠ )

(٦) في اللسان ( كرج ) : ابن الاعرابى : كرج الشيء اذا فسد ، قال :

والكارج : الخبز المكرج ( ضبطت بفتح الراء ) يقال كرج الخبز وأكرج وكرج وتكرج أى فسد وعلاه خضرة .

(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب .

(٨) أى أرطب من ناحية ذنبه .

(٩) زاد في درة الفواص : ٣٤ : ورجل موسوس .

وتقول . « سمك ممقور » (١) . والعامّة تقول : ممقور .  
وهي « المبروحة » التي يتروّح بها ، بكسر الميم ، ولا تفتحها إلا أن  
تريد الموضع الذي تخترقه الرياح . قال الشاعر (٢) :  
كأنّ راكبها غُصنٌ بَسْرُوحَةٍ إذا تَدَلَّتْ به أو شاربٌ تُسمِلُ (٣)  
وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك ، لأنه من « النور  
أو من « النار » . والعامّة تقول : منيار (٤) .  
وهي « الميضأة » . وهو ما يتوضأ (٥) منه أو فيه . والعامّة تقول :  
الميضأة (٦) وهي « السرقية » بفتح الميم وتشديد القاف ، لأنها منسوبة  
إلى « المرق » واحد « مراق البطن » (٧) .

(١) في اللسان ( مقر ) : الأزهرى : الممقور من السمك هو الذي ينشع  
في الخل والملح فيصير صبغا باردا يؤتدم به . ابن الاعرابي : سمك ممقور ،  
أي حمامض . الجوهري : سمك ممقور يمقر في ماء ومالح ولانقسل منتور ،  
والتصويب في اصلاح المنطق : ٣١١  
(٢) هو عمر بن الخطاب ، وقيل انه تمثل به ( عن ابن بري في اللسان :  
روح ) وعن الاصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في درة الفواص : ٩٧ أن عمر  
كان ينشده في طريق مكة وفي لحن العامّة للزبيدي : ٢١٤ بعد أن أورد خبر  
انشاد عمر بن الخطاب هذا البيت قال الزبيدي : وذكر بعض أصحابنا أن  
أبا علي ( القالي ) حكى هذه الحكاية بمعناها وزاد فيها . ولا أدري أتمثل  
بالبيت أم قاله من نفسه .  
(٣) البيت في اصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ وديوان الادب  
للفارابي : ٣٢٣ ودرة الفواص : ٩٧ والصحاح واللسان ( روح ) وفي الاشتقاق  
لابن دريد : ٥٢ : اذا تمطت به ، اذا استمرت . وقال ابن دريد : أخبرنا  
أبو حاتم قال حدثنا الاصمعي ، قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله —  
في بعض أسفاره على ناقه صعبة قد أتعبته ، اذا جاءه رجل بناقة قد ريزت  
وذلت ، فركبها فمشيت به هشيا حسنا ، فأنشد هذا البيت . ثم قال :  
الاصمعي : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، ونفى صاحب الاغانى ( ٢٥٠/٩ )  
أن يكون هذا البيت لعمر ، وأكد أنه تمثل به . وقد سبق ذكر المروحة نسي  
هذا الباب .

(٤) التكملة : ٥ — ب

(٥) ثس : يتوضع

(٦) التكملة : ٥ — أ ولحن العامّة للزبيدي : ١٨٠

(٧) المراق ، ما سفل من البطن عقد الصفاق أسفل من السرة ( اللسان

- والعامّة تقول : مُعَاقِبَةٌ (١) .  
وتقول : « طريق مَخْرُوفٌ لأنه يُخَافُ فيه و « مرض مُخْرِيفٌ » لأن  
الحرف من قِبَالِهِ (٢) .  
والعامّة تقول فيهما : مُخْرِيفٌ .  
و « حديث مُسْتَفْهِضٌ » . ولا ثقل : مُسْتَفَاضٌ ، إلا أن تقول : « فيه » (٣) .  
وهذا « مَحْمُشُو » بفتح الميم وتشديد الواو .  
والعامّة تقول : مُعْشِي ، بضم الميم وكسر الشين .  
وهذا « حبل مُشْلُوثٌ (٤) إذا أبرم على ثلاث قُوى . والعامّة تقول : مُشْلِثٌ (٥) .  
وتقول . رأيت عوداً (٦) « مستوياً : (٧) وعقدة « مسترخية بتخفيف  
الياء ، والعامّة تشددهما .  
وتقول : فلان (٨) « مُسْتَقِعٌ » بالسين غير معجمة : من قولهم (٩) :  
خطيب مستقع .  
والعامّة تجعل السين شيئاً (١٠) .

- 
- رق ( قد أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ماجاء مشددا والعامّة تخففه  
( أدب الكاتب ٢٩١ ) .  
(١) التكملة : ٨ - ب وقد سقط من ل : المنوار ، والميضأة ، والمراقية  
(٢) اصلاح المنطق : ٣١٩  
(٣) أدب الكاتب : ٣٢٢ واصلاح المنطق : ٣٠٧  
(٤) درة الغواص : ٥٨  
(٥) قوله : إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامّة تقول مثلث : ساقط من  
ب وفيها زيادة : قال الاصمعي ، وهو الملول الذي يكتحل به وتسدد به  
الجراح . ولا يقال : الميل وانما الميل القطعة من الارض ( قلت : نسي  
انصاح ملل : والمملول الميل الذي يكتحل به . وفيه ( ميل ) : وميل الكحل ،  
وميل الجراحة ، وميل الطريق ) .  
(٦) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي اصلاح  
المنطق ١٨٠ هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً  
مستوياً .  
(٧) التكملة : ٨ - ب  
(٨) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصيح : ٢٠ فلان يمستقع  
علينا فهو ممستقع ولا يقال بالثين .  
(٩) من قولهم خطيب مستقع ساقط من ش  
(١٠) التكملة : ٨ - ب

وتقول . فلان « مَشْتُموم » بالهمز . وقوم « مشائيم » .  
والعامّة تحذف الهمز ، وتقول . قوم مياشيم (١) .  
وتقول . هذا « المارستان » بفتح الراء (٢) .  
والعامّة تكسرهما . وبعضهم يتفاحصح فيقول . البيجارستان ، وهو أعجمي  
عرب فقيل . « المارستان » .  
وتقول لضرب من الثياب ، يُتخذ من الصوف . « مَطْر » . بكسر الميم  
وهو « مَفْعَل » من المطر ، أى أنه يلبس في المطر (٣) . والعامّة تقول . مَنَطْر ،  
بالنون (٤) .  
وتقول لاشيء المبسوط . « مَمْلَطَح » (٥) . والعامّة تقول . مَبْرَطَح (٦) .  
وهذا « مَهْنَدِس » بالسین لا غير . والعامّة تقول . مهندز ، بالزاي ؟ (٧)  
قال شيخنا « أبو منصور » (٨) . هو مشتق من « الهنداز » فصيّرت الزاي (٩)  
سميّاً ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم . « الهنددة » .  
وتقول . فلان « مَغْرِي » (١٠) بكذا . والعامّة تقول . مقرّي ، بالقاف (١١)  
وتقول للغني . « مَكْن » بفتح الكاف . والعامّة تكسرهما .

- 
- (١) درة الفواص : ٢٨  
(٢) اصلاح المنطق : ١٦٣  
(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس قسى  
المطر ، يتوقى به من المطر .  
(٤) التكملة : ٥ - ١  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل .  
(٦) التكملة : ٦ - ١  
(٧) س : بالزاء .  
(٨) المعرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب  
(٩) ش : الزاء  
(١٠) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل  
(١١) زيد في ب : وهذا معجب بنفسه . والعامّة تكسر الجيم .



وتقول لذي (١) الفنون في العلوم. «مُفْتَنٌ» وقد افْتَنَ في الأمر. أخذ من كل فن.

والعامّة تقول. مُتَّقِنٌ. والمتفنى. الضعيف. وقد تفنن، أخذ من من الفتن، وهو ما لأن وضعف من أعلى الغضن.

وتقول. «مِلاك» المدين الورع (٢). بكسر الميم. والعامّة تفتحها.

وتقول. «يامولاي» بفتح الياء. والعامّة تكسرهما.

وتقول «بلغاك الله المؤثر» أي الذي تُؤثره.

والعامّة تقول. بلغاك (٢٧) الله المأثور (٣)، والمأثور. المروي المنقول.

وتقول للموضع الذي يجفف فيه التمر والتمر. «مسطح» بسين غير معجمة،

على وزن «مفعول». ومثله. «المريد» (٤) و«الجارين» وهما لأهل نجد.

ومثله للطعام. البيدر لأهل العراق. و«الأندر» لأهل الشام (٥). وأهل البصرة

يسمون «المريد». الجوخان و«الجوخان». فارسي معرب (٧).

والعامّة تقول (٨) مشطاح، بشين معجمة وزيادة ألف. وذلك خطأ.

(١) ش، ل : لذوى

(٢) هذا التصويب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢١

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمريد موضع التمر مثل الجرين،

فالمريد بلغة أهل الحجار والجرين لهم أيضا، والندر لأهل الشام، والبيدر لأهل العراق. وفي توادر أبي مسحل : ٤٣٦ : المستطح لبعض نواحي اليمامة

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدر القمح ونحوه، بصرية، وهو

فارسي معرب.

(٨) من أول والعامّة تقول... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول . «قد مجَّج العنب» (١) بجيمين. والعامّة تقول . «مزج» بالزاي (٢)  
وتقول في جمع «المكوك» . مكاكيك (٣) .  
والعامّة تقول (٤) . مكاكى وإنما المكاكى . جمع «مكاء» وهو طائر  
يسقط في الرياض فيمكو ، أى يصفر .  
وتقول لكل ما يقصد شمه . «مشموم» (٥) .  
والعامّة تسمى صغار البطيخ . شمماً . وشمماً (٦) ، فيجعلونه للمفعول .  
وإنما الشام والشامة بناء للفاعل للمبالغة .  
وتقول . هذا شيء «معيب» والعامّة تقول . معيوب (٧) .  
وهذا شيء «مُشَبَّت» . وهم يقولون : مشبوت (٨) .  
وهذا شيء «مُفسد» و «متمم»  
وهم يقولون : مفسود ، ومنفسد (٩) ، وقد انفسد ، ومتمموم (١٠) .

- 
- (١) في الاصل : العيب . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج  
العنب طاب وصار حلوا ( اللسان : مجج ) .  
(٢) التكملة : ٦ : ب  
(٣) في اللسان ( مك ) : والمكوك مكيال معروف لاهل العراق (صاع  
ونصف ) والجمع مكاكيك ومكاكى على البدل ، كراهية التضعيف  
(٤) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكاكيك والعامّة  
تقول ، ساقط من ب .  
(٥) هذا التصويب ساقط من ل  
(٦) التكملة : ٣ - ١  
(٧) قال ابن السكيت في اصلاح المنطق : ٢٢٢ ( ما كان من ذوات اليا  
يجيء بالنقصان والتمام نحو طعام مكيل وميكول ومبيوع ومبيوع وثوب مخيط  
ومخيوط ) ومعيوب مثله  
(٨) التكملة : ٩ - ب  
(٩) قوله : ومتم وهم يقولون : مفسود ومنفسد : ساقط من ب  
(١٠) التكملة : ٩ - ب

وشيء «مُصَلِّح» : وشي «مُنْقَع» (١). وهم يقولون : منقوع ، ومصلوح (٢)  
وقاب «مُتَعَب» وهم يقولون : متعوب .  
ورجل «مُبْغَض» . وهم يقولون . . مبغوض .  
وتقول : خاتم «مَصْبُوغ» وشعر «مَقُول» وبيت «مَزُور» وفرس  
«مَقُود» .

والعامّة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفاً .  
وتقول : رجل «مَهَيَّب» للذي يهابه الناس .  
والعامّة تقول : هَيَّوب . وإنما الهَيَّوب الجبان الذي يهاب من (٣) كل شيء  
وتقول : فلان «مَصْبُون» من كذا . والعامّة تقول : مُصَان (٤) .  
وتقول : فلان «مُعَل» أي قد أعلاه الله تعالى (٥) فهو عَلِيل .  
والعامّة تقول : قد علّه (٦) الله تعالى فهو معلول (٧) . وذلك خطأ .  
إنما يقال : علّه فهو معلول ، إذا سقاه العليل ، وهو الشرب الثاني .  
وتقول : هذه الأشياء «مُحَسَّات» أي أنها تدرك بآلات الحس .  
والعامّة تقول محسوسات (٨) . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول .  
قال تعالى : «إِذْ تُحِيسُونَ لَهُمْ بِإِذْنِهِ» (٩) .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) في ب ، ش ، ل : وشيء مصلح ( ب : مصلح ) ، وهم يقولون  
مصلوح : وشيء منقوع وهم يقولون منقوع .

(٣) في الصحاح ( هيب ) الهَيَّوب : الجبان الذي يهاب الناس . بتعدية  
( يهاب ) بنفسه لا بمن .

(٤) درة الغواص : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامّة تقول قد عله الله : ساقط من ب

(٧) درة الغواص : ٢ - أ

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

وتقول: فلان «مجدور» وقد «جُدِر» بالتخفيف :  
والعامة تقول: جُدِر ، بالتشديد. فهو مجدور لتكثير الفعل و تكريره .  
وهو خطأ (١) فان الجدري داء (٢) لا يتكرر .  
وتقول: فلان «جاري مكاشري» بالسین المهملة .  
والعامة تقول: مكاشري ، بالشين المعجمة . وقد غلط في هذا بعض أهل  
اللغة فذكر «أبو أحمد العسكري (٣)» أن «اللحياني» (٤) أملى عليهم (٥) :  
«جاري مكاشري» بالشين ، فقام «يعقوب بن السكيت» فقال ما معنى  
«مكاشري» ؟ قال يكشّر في وجهي . قال إنما هو مكاشري : كسر  
بيتي إلى كسر بيته (٦) . فقطع «اللحياني» الإملاء .  
وتقول: أعطني على «الأقل» كذا وكذا . والعامة تقول: على المقلول (٧) .  
ولإنما المقلول: الذي ضربت قلبته . أي أعلاه .  
وتقول: هما «المقصان» و«المقرضان» ، للحديدتين اللتين تقصن بهما

---

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) داء ساقط من ب

(٣) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري ، أبو أحمد ، اللغوي  
الراوي ، خال أبي هلال العسكري وأستاذه . توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ (انباه  
الرواة : ١ / ٥٤١ ، النجوم الزاهرة : ٤ / ١٦٣ ، بغية الوعاة : ٥٢٢١ معجم  
الأدباء ٨ / ٢٣٣ .

(٤) علي بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، اللغوي  
النحوي أخذ عن الكسائي والأصمعي وأخذ عنه أبو عبيد القاسم بن سلام  
( مراتب النحويين : ٨٩ انباه الرواة : ٢ / ٢٥٥ معجم الأدباء : ١٠٦ / ٢٤  
بغية الوعاة : ٣٤٦ ) .

(٥) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملئ عليهم اللحياني .  
وليس كذلك فان أبا أحمد العسكري توفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ وابن السكيت متوفى  
٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد روى هذا الخبر في كتابه «التصحيح  
والتحريير» ١٨٥ قال أخبرني محمد بن يحيى أبو العباس حدثنا الحسن بن  
الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن الطوسي قال : كنا عند اللحياني فأملى : « .  
(٦) روى الجوهري الخبر في الصحاح ( كسر ) عن ابن السكيت . وفي  
الاضداد لابن السكيت : ٢١٢ وفي نسخة (ش) : أي كثر بيته .

(٧) ل : القلولة .

وتقرض (١) .

والعمامة تقول طبعاً : مِقْرَضٌ (٢) ، ومِقْرَاضٌ (٣) .

ونقول : « بيننا مالححة » تعني الرضاع ، قال وفد « هو ازن » للنبي — صلى الله عليه وسلم — « لو كنا ملاحنا للحارث أو النعمان لاحتفظ ذلك فينا » أى لو أرضعنا (٥) .

والعمامة تظن ذلك المالح المأكول (٦) . ويقولون : « وحق المالح » وإنما هو الرضاع (٧) .

وتقول : « ما رأيت من منذ أمس » و « منذ أمس » ، و « ما رأيت من منذ أيام » .  
والعمامة تقول : ما رأيت من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) ، لأن « من » تختص المكان ، « ومنذ ومنذ » تختصان الزمان . (٢٨) فان اعترض معترض بقوله تعالى . ( إذا نؤدى للصلاة من يوم الجمعة ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « في لأنها لو كانت « من » التي لا ابتداء الغاية لأوقع النداء من بكرة . فإن اعترض بقوله تعالى . ( من أول يوم ) (١٠) فالجواب أن تقديره . من تأسيس أول يوم (١١) . كما قال « زهير » .

(١) ش ، ل : يقص بهما ويقرض .

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وادب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية في غريب الحديث : ملح . والحارث هو ابن أبي شمر

الفساني ، والنعمان هو ابن المنذر الفساني .

(٥) ش : أرضنا له . ب ، ل : أرضنا له .

(٦) ش : المالكون .

(٧) درة الغواص : ٤٨ و تثقيف اللسان : ٢٥٤ في باب غلط أهل الحديث

(٨) التصويب ، والتعليل ، والآية ، والشاهد في درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزي هنا على رأى البصريين الذين لا يجيزون

استعمال من ابتداء الغاية في الزمان خلافاً للكوفيين ( راجع المسألة ٥٤ في

الانصاف لابن الأثير : ١ / ٣٧٠ )

- لَمَسَ الدِّيَّارَ بِتَقْنِنَةَ الحَجَرِ أَقْوِينَ مِنْ حَجَجٍ وَمِنْ شَهْرٍ (١)  
 أَى مِنْ مَرِّ حَجَجٍ .
- وَتَقُولُ : ذَهَبَ إِلَى « المَكَارِينِ » (٢) . وَالْعَامَّةُ تَزِيدُ يَاءَ فَتَقُولُ :  
 المَكَارِينِ (٣) .
- وَتَقُولُ : « مَالِي وَلِفُلَانٍ » . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ : مَالِي وَمَالِ فُلَانٍ (٤) قَالَ الْأَصْمَعِيُّ  
 وَهُوَ مِنَ التَّخْنِيثِ .
- وَتَقُولُ : « لَا تَذَكُرْنِي فِي المَذَكُورِينَ » (٥) . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ . لَا تَذَكُرْنِي  
 فِي الذَّاكِرِينَ .
- وَتَقُولُ لَوْزَنْ كُلِّ شَيْءٍ . « مِثْقَالٌ . قَالَ تَعَالَى ( وَإِنْ كَانَ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ  
 خَيْرٍ دَلَّ (٦) ) .
- وَالْعَامَّةُ تَخْصُصُ بِالمِثْقَالِ وَزَنَ دِينَارٍ (٧) . وَقَدْ تَعَدَّى إِلَى الفُقَهَاءِ ، فَقَالَ  
 بَعْضُهُمْ . وَتَجِبُ الزَّكَاةُ فِي عِشْرِينَ مِثْقَالًا . وَقَدْ رَوَى ذَلِكَ فِي بَعْضِ الحَدِيثِ  
 وَهُوَ مِنْ تَغْيِيرِ الرِّوَاةِ .
- وَتَقُولُ . هَذِهِ « مَائَةٌ » (٨) . وَالْعَامَّةُ تَقُولُ . مِئَّةٌ ، بِتَشْدِيدِ اليَاءِ (٩) .
- وَتَقُولُ . هَذِهِ « مِرَاةٌ » وَ« مِرَاءٌ » عَلَى وَزَنِ « مِرَاعٍ » . وَالْعَامَّةُ تَجْمَعُهَا .  
 مِرَايَا . وَهُوَ غَلَطٌ (١٠) .

(١) شرح الديوان : ٨٦ وفيه : ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر :  
 أبو عبيدة : منذ حجج ومن شهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر  
 البصريون أن الرواية الصحيحة فيه : منذ حجج ومن دهر .

(٢) ش : المكارىء .

(٣) اصلاح المنطق : ١٨٠ وفصيح ثعلب ( التلويح : ١٠٨ )

(٤) هذا التصويب والتالى له : ساقطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الانبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ - ب

(٨) هذا التصويب ساقط من ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ - ب

(١٠) درة الخواص : ١٠٣ وزاد فى اصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة :

مرآة بلا همز . وفى اللسان ( رأى : والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها  
 وجمعها المرآئى : والكثير المرآيا وقيل : من حول الهمزة قال المرآيا .

وتقول . « وما يُدْرِيكَ » (١) . والعامّة تقول .  
 مَدْرِيكَ . وكذلك يقولون في المسجد . مَسْجِدِ (٢) .  
 وتقول . فعلت هذا « من جَرَّكَ » ، أى من جَرَّ ريرتك ، كما تقول من .  
 أجلك والعامّة تقول . مَجْرَاكَ . وهو غلط (٣) .  
 وتقول للفتاة المراهقة . « مُتَفَتِّية (٤) » ، وقد تَفَتَّتْ إذا تشبَّهت  
 بالفتيات (٥) والعامّة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط (٦) .  
 و« الماتم » اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر .  
 والعامّة تخص ذلك بالاجتماع (٧) في المصيبة (٨) :  
 وتقول في الدعاء للمريض . « مَسَّحَ اللهُ ما بك » أى أذهب به .  
 هذا اختيار « النَّضْرُ بن شُمَيْل » وقد أجاز غيره (مَسَّحَ اللهُ ما بك) (٩)  
 وحكى شيخنا « أبو منصور اللغوي » (١٠) أن « النَّضْر » مرض فدخل الناس

- 
- (١) هذا التصويب والتاليان له : ساقطة من ل .  
 (٢) أجازهُ ابن مكي في تثفيف اللسان ( ٨٤ - أ ) .  
 (٣) ب ، ش : غلط قبيح : والتصويب في درة الغواص : ١٠٨ .  
 (٤) ل : متفتية .  
 (٥) في الأصل وش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب واصلاح المنطق  
 ٣٧٥ ونصه : ويقال : لفلاة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات  
 وهى أصغر هن .  
 (٦) التكملة : ٢ - ب  
 (٧) ش : بالاجماع .  
 (٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠ .  
 (٩) من ب ، ش ، ل وفي الاصل : وقد أجازهُ غيره .  
 (١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن الكوفي ، فيما قرأته بخطه عن  
 محمد بن حاتم المؤدب قال : مرض النضر . والخبر في نزهة الالباء : ١١٥  
 ودرة الغواص : ٩ وطبقات الزبيدي : ٥٩ .

يعودونه ، فقال له رجل من القوم (١) . « مَسَّحَ اللهُ ما بك » .  
فقال : لا تقل . « مَسَّحَ » وقل : « مَسَّحَ » ألم تسمع قول الأعشى :  
وإذا الخميرةُ فيها أزبدت أفلَ الإزباد فيها فَمَسَّحُ (٢)

فقال الرجل : لا بأس ، فالسين (٣) قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها .  
فقال «النضير» فينبغي أن تقول لمن كان اسمه «سليمان» : يا «سليمان» (٤)  
وتقول : « قال رسول (٥) الله (٦) قال «النضير» (٧) : لا تكون  
الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :

إذا كانت مع الطاء ، كسَطْرُوصَطْرُ ، ومع الخاء ، كصَخْرُ ، وسَخْرُ  
ومع القاف ، كصَقْبُ (٨) وسَقْبُ ، ومع الغين ، كصُدْغُ وسُدْغُ (٩)

---

(١) في درة الغواص : ٩ يكنى ابا صالح .  
(٢) البيت في ديوان الاعشى : ٢٤٣ : واذا ما لراح . . . . . وامصح .  
وفي درة الغواص : ٩ واذا ما الخمر . . . . . ومصح . وفي التكملة ٧ - أكما  
جاء هنا . ولفظ « مصح » جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص  
٢٤١ هو :

ولقد أجزم حبلى عامداً      بعفر ناة إذا آل مصح  
(٣) التكملة : السين ب ، ش : السين . ل : لان السين .  
(٤) ل : سليمان بدون « يا » .  
(٥) ب : رسوان .  
(٦) في درة الغواص : ٩ فأنت اذن « أبو صالح » .  
(٧) في التكملة : ثم قال النضر . وفيها اجمال وتفصيل حيث يقول : لا  
تكون الصاد مع السين الا في أربعة مواضع . اذا كانت مع الطاء ، والحاء  
والقاف والغين ، تقول في الطاء : سطر واطر . . . الخ .  
(٨) الصقب : العمود الذى يكون في وسط الخباء وهو الاطول ، والصقب  
الطويل مسن كل شيء مع سمن .

(٩) كتاب سيبويه : ٢٨/٢ وروى الجوهري في الصحاح ( صدغ ) عن  
قطرب محمد بن المستنير أنه قال : « ان قوما من بنى تميم يقال لهم بلعنبر  
يقلبون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، الغين  
والحاء ، اذا كن بعد السين ، ولا اثنائية أم ثالثة رابعة بعد أن تكون بعدها » .



فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرفُ السين، لم يجز ذلك (١) ، لا يجوز أن  
تقول : خصـر ونخمر ، وقـسب وقـصب ، وطـرس وطـرحص (٢) ؛  
وتقول : « المشـورة » مباركة ، على وزن مـشـوبة .  
والعامّة تسكن الشين وتفتح الواو (٣) .

---

( ١ ) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صاداً  
إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الخاء أو الفين إنما هو بسبب تأثير الصوت  
الأول أعنى السين المرقتة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المفخمة ،  
وتأثر الصوت الأول بالثانى كثير الشيوخ فى اللغة العربية وهو المعروف  
بالتأثر التخلفى ، أما تأثر الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثر التقدّمى فهو  
قليل فى اللغة العربية . ( راجع الأصوات اللغوية للدكتور ابراهيم انيس  
( ١٢٨ )

( ٢ ) فى التـكـمـلة : ٧ - ١ ولا غـسل ولا غـصل .  
( ٣ ) درة الغواص : ١٢ وفى ديوان الأدب للفارابى : ٣٣ - ١ المشورة  
بسكون الشين وفتح الواو فى لغة المشورة  
\*\* زيد فى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولاتكسرهما . إنما المعسكر  
بكسرهما ، صاحب العسكر .

## باب النون

- تقول هذه « نَهَاوَنَد » (١) و « النَّهْرَوَان » (٢) و « النَّجْدَة » (٣) و « نَيْفَق » القميص (٤) ، بفتح النون ، و العامة تكسرهن .  
وهذه « نَفَايَة » الشيء ، لرديته . و « نَتَجَت » الناقة ، و « النَّكْس » في المرض ، و بلغت باللحم « النَّضْج » كله بضم النون . و العامة تفتحهن .  
و « نَحَس » فلان ، بفتح النون و العين . و العامة تضم النون و تكسر العين و « نَعَشَه » الله ، أى رفعه . و العامة تقول : أزعشه (٥) .  
و « نَجَع » الدواء (٦) . و العامة تقول : أنجع (٧) .  
و « نَبَذَت » نبيذا ، ( وهم (٨) يقولون . أنبذت .  
و قد (٩) « نَغَق » الغراب ، بالعين المعجمة .  
و العامة تقولها بالعين المهملة (١٠) .

- (١) في معجم البلدان : ٤ / ٨٢٧ : نها وند بفتح النون الاولى و تكسر والواو مفتوحة و نون ساكنة و دال مهملة : مدينة عظيمة في قبلة همدان .  
(٢) في معجم البلدان : ٤ / ٨٤٦ : نهران ، وأكثر مايجرى على الالسنة بكسر النون . كورة واسعة بين بغداد و واسط من الجانب الشرقى و في أدب الكاتب : ٣٣١ ، بفتح النون و الراء .  
(٣) التكملة : ٨ - أ  
(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص و في الصحاح ( نفق ) : نيفق السراويل : الموضع المتاح فيها . و العامة تقول ( بكسر النون ) . و في اصلاح المنطق ١٦٣ وهو النيفق . ( بفتح النون ) .  
(٥) ش ، ل : أنعته : والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٢٥  
(٦) ب : أى نفع  
(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٥  
(٨) من ش ، ل . والتصويب في اصلاح المنطق : ٢٥ والتلويح شرح الفصيح : ١٧  
(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الحاء وهم يكسرونها .  
(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول . «أبو ذؤاس» بضم الذون وتخفيف الراء . والعامّة تفتح الذون  
وتشدد الواو (١) .

وتقول . « نثّل » كـنانتة (٢) ، باللام . والعامّة تقول . نثر (٣)  
(٢) وتقول لأقصى الأضراس . «ذؤاجيد» بالبدال المعجمة .  
والعامّة تقول (ها) (٤) بالبدال المهملة (٥) .

وتقول . قد لحقني «نسيان» (٦) بكسر النون وإسكان السين  
والعامّة تقول : نسيان ، بفتحهما (٧) وأما النسيان تثنية عرق النساء (٨) :  
وتقول . جاء «نعي» فلان ، بكسر العين و تشديد الياء .

والعامّة تسكن العين ، وذلك مصدر زعيته نعيأ (٩) .  
وتقول . «نشفت» الأرض الماء ، بكسر الشين مع التخفيف .  
والعامّة تشدد الشين . ومنهم من يقول . أنشفت ، بألف .  
وتقول : أرض «ندية» خفيفة الياء (١٠) . والعامّة تشددها .  
وتقول . «نشقت» ريحاً طيبة ، بكسر الشين ، والعامّة تفتحها .

(١) التكملة : ٨ — ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : نثّل درعه اى القهاها . ويقال  
شرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ — ا

(٦) هذا التصويت ساقط من ل . وهو في فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٧ )

(٧) درة الفواص : ٩٠ واصلاح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح ( نسا ) : قال ابن السكيت : هو عرق النساء قتال :

وقال الاصمعي : هو النساء ولاتقل : هو عرق النساء ، كما لا يقال عرق

الاكل ولاعرق الابل . ( اصلاح المنطق : ١٦٤ ) قال الاصمعي : وهو

عرق يخرج من الورك فيستبطن الفخذين ثم يمر بالعرقوب حتى يبلغ الحافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

- وتقول (١) للصغار «نشء» بالهمز : و «نشأ» :
- والعامة تقول : نشؤ ، بالواو (٢) :
- و «النشاء» المأكول ، ممدود : وهم يقصرونه (٣) .
- وتقول : : مالى منه (٤) «نفع» : والعامة تقول : منفوع (٥) : وإنما المنفوع من أوصل إليه النفع :
- و «النَّفُوع» ، بفتح النون ، والعامة تضمها (٦) .
- وتقول لسفرة تعمل من الخوص . «نَفْيَةٌ» (بالفاء ) (٧) والعامة تقول . نبيية ، بالباء (٨) :
- وتقول . مائة و «نَيْبٌ» بتشديد الياء . والعامة تخففها (٩) :
- وهم «نُخْبَةُ القوم» بفتح الخاء (١٠) : والعامة تسكنها (١١) .
- و «نَهَشَتْ» اللحم ، بالشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك ، فاذا تناولته بأطراف (١٢) الأسنان قلت . «نَهَسَتْهُ» بالسين غير معجمة . والعامة تجعل الكال نهشاً .

- 
- ( ١ ) زبد فى ب : وتقول النقل ( بفتح النون ) لما ينتقل على الشراب .  
والعامة تضم النون . قال ثعلب لا يقال الا بفتحها .
- ( ٢ ) التكملة : ٦ - ١
- ( ٣ ) التكملة : ٩ - ب وفى القاموس المحيط : النشا وقد يمد ، معرب الفشاشنج معرب حذف شطره .
- ( ٤ ) ب ، ش : فيه نفع .
- ( ٥ ) درة الفواص : ١٠٢
- ( ٦ ) التكملة : ٨ - ١
- ( ٧ ) من ب
- ( ٨ ) من أول : نشفت الأرض . . . الى نبيية بالباء : ساقط من ل
- ( ٩ ) التكملة : ٨ - ب
- ( ١٠ ) هذا التصويب : ساقط من ل
- ( ١١ ) التكملة : ٨ - ب
- ( ١٢ ) ش : باضراس .

وتقول . « نَبَحْتَهُ الكلاب » : والعامّة تقول . نَبَحْتُ عَلَيْهِ :  
وتقول لمن بعد عن أحبائه (١) . ذهب به « النّوَى » ، فأما من لم  
يترك من محبه فلا يقال في سفره . نَوَى : والعامّة تطلق (٢) النّوَى على  
كل مسافر :

وتقول . « نَهَجَزْتُ » القصيد ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره  
« أبو عبيد الهَرَوِي » (٣) .

والعامّة تقول . نَهَجَزْتُ ، بفتح الجيم : وذلك معناه . حَفَّضْتُ (٤) .

---

( ١ ) ب : أحبابه .

( ٢ ) ب : والعامّة تقول مطلق النوى .

( ٣ ) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي  
صاحب الفريبيين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان  
الخطابي وأبي منصور الأزهرى ، توفي ٤٠١ هـ ( بغية الوعاة : ١٦١ ، وكشف  
الظنون : ٢ / ١٢٠٩ )

( ٤ ) درة الفواص : ١١٨

\*\* زيد في ب : قال المفضل : وهو الناسور . والعامّة تقول :  
الناسور . قال . وتقول : نصحت لك . ولاتقل : نصحتك . وقد جاء ،  
والأول أجود .

## باب الواو

« الوقود » بفتح الواو . الحطب . والعامّة تضمها ، وذلك هو التوقد .  
و «الوضوء» بفتح الواو : الماء الذي يتوضأ به . والعامّة تضمها (١) .  
و «الوقاية» بكسر الواو ، و «الوتيد» بكسر التاء ، و «وَدَدت» ذلك  
بكسر الدال (٢) ) وهذا الإناء قد «وَسِعَ» الطعام بكسر السين .  
والعامّة تفتحها (٣) .

وقد « وثبث » يده ، بضم الواو (٤) . والعامّة تفتحها .  
و «الوداع» ، بفتح الواو (٥) . والعامّة تكسر ها .  
وتقول . «وَقَفَّت دابتي» . والعامّة تقول . أوقفت (٦) .  
وحكى «الكسائي» (٧) أنه يقال . ما أوقفك ها هنا ؟ ، أى أى شيء  
صيرك إلى الوقوف .

وتقول . « ويلالك » والعامّة تقول . واللك .  
وتقول : «وَوَّءٌ» إذا كئبت عن الويل . والعامّة تقول مكانه (٨) :  
واشئت ، وليس بشيء .

- 
- ( ١ ) الوقود والوضوء في فصح ثعلب « التلويح : ٧٣ »  
( ٢ ) من ب ، ش  
( ٣ ) ش : تفتحهن .  
( ٤ ) من أول الوقاية الى هنا : ساقط من ل .  
( ٥ ) في الأصل : بفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل  
( ٦ ) زيد في ب : قال الزجاج وهى لفظة رديئة جدا . والصواب في فصح  
ثعلب ( التلويح ) : ١٦  
( ٧ ) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائي في اصلاح المنطق : ٢٢٦  
ونقله عنه الجوهرى ( الصحاح : وقف )  
( ٨ ) مكانه : لم تذكر في ش

وتقول: لَدُوَيْبَةَ أصغر من الضب . « الورلُ » باللام، وجمعها .  
 « الورلان » (١) . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال . لم تجتمع الراء  
 واللام في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها و« أرل » (٢)  
 جبل معروف . و« غرلة » وهي القمانفة . و« جرل » (٣) وهي الحجارة  
 المجتمعة .

والعامية تقول . الورن ، بالنون (٤) . وهي خطأ .

- 
- ( ١ ) وأرؤل بالهمز ، وأورال .  
 ( ٢ ) في معجم البلدان : ٢١٠ / ١ : أرل بضم الراء ولام . قال أبو عبيدة :  
 أرل جبل بأرضي غطمان بينها وبين عذرة .  
 ( ٣ ) في الأصل : حرل ، وفي ل : حرى . وفي الصحاح « جزل »  
 الجزل : الحجارة . وكذلك الجرول بالواو لللاحق بجعفر .  
 ( ٤ ) في الأصل : بلانون .  
 \* \* \* زيد في ب . قال المفضل : ولدت الشاة . ولاتقل : ولدت ( بالذاء  
 للمجهول ) .

## باب الهاء

- تقول . « هاتنوا كذا » و « هاتنوه » والعامية تقول : هاتنم ، وهاتنمونه .  
وتقول : « هاهنا » و « هنا » والعامية تقول : هوننا .  
و « هؤلأء » فعلوا . والعامية تقول : هونى (١) .  
وتقول : « ههذه » المرأة بفتح الهاء . وهم (٢) يكسرونها .  
وتقول فيما تشير إليه . « هاهـوذا » . والعامية تقول . هـو ذآ هـو (٣) .  
وتقول . « هـوى الشىء » إذا أسرع سواءهبط أو صعد (٤) .  
وفي حديث المعراج . « فانطلق البـراق يهوى به » (٥) ، قال الشاعر (٦) .  
بينما نـحن من بـلاكت فالقا عـسـرا عـالـعـيسـ تـهوى هـويا (٧)  
خـطـرت خـطـرة عـلى القـاب من ذك راك وهـنأ فـما أـطقت مضـيا (٨)  
قـلـت للشـوق إذ ذـ دعائى لـبـيـة لك وللحـاد يـين رـدا المـطـيا (٩)

( ١ ) الضبط من ش ، ل

( ٢ ) ش : والعامية

( ٣ ) درة الفواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فاحش ولحن شنيع .

( ٤ ) التـكـمـلة : ٩ - ب

( ٥ ) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

( ٦ ) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخرمة الشاعر الاسلامى  
او المسور بن مخرمة كما فى العقد الفريد : ٧ / ٥١ او من ولد عبد الرحمن  
ابن عوف كما فى ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسبه ياقوت  
الى كثير .

( ٧ ) فى الأصل : ن بلاكت بالقاع ، وهو كذلك فى معجم البلدان ( بلاكت )  
وفى ب ، ش ، ل ، و ذم الهوى : ٥١٢ كما أثبتنا . وفى زهر الآداب : ٤ / ٥٩  
بالبلاكت فالقاع ومثله فى مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

( ٨ ) فى الحماسة ٢ / ٦٨ وزهر الآداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١  
فما استطعت وفى ذم الهوم : فما أطق .

( ٩ ) فى نسخة ب والحماسة ، وزهر الآداب : حثا . وفى العقد الفريد  
كرا . وفى ذم الهوى : ردا .



- (٣٠) والمامة تخص الهُوِي بالسقوط (١) وتقول هَوِي : بكسر الواو وإنما يقال ذلك في « الهَوِي » ، تقول . « هَوِي فلان فلاذة » .  
وتقول . « هَشَشْت للمعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .  
و « هَجَس بقلبي كذا » . والعامّة تقول . هَجَزَ ، بالزاي (٢) .  
و « هَجَوْت (٣) » الرجل . وهم يقولون . هَجَيْت (٤) .  
وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون . مَهْـوُول (٥) .  
و « هَدَّات من غضبي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .  
وهم يقولون . هَدَّيْت . وإنما « هديت » من « الهداية » .  
و « هَدَّيْتُ العروس إلى زوجها : (٦) .  
والعامّة تقول . أهديت العروس ، بألف .  
(٧) وتقول . « هَوَّشْت » الشيء ، إذا نحاطته . ومنه أخذ « اسم أبي  
السُّهْوَش » (٨) الشاعر .

---

(١) التصويب في درة الفواص : ١٢٤

(٢) التكملة : ٧ - ١

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) التكملة : ؟ - ب

(٦) أي زففتها : والاستعمال في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٠ )

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في هرجة باسكان الميم وتخفيف الراء

قال الأصمعي : والعامّة تفتح الميم وتشد الراء

(٨) هو أبو المهموش الأسدي واسمه ربيعة بن وثاب والمهزش بكسر

الواو المشددة بعدها شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهموش

( بالشين ) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوس الأسدي ( بالسين )

والعامية تقول . شَوَّشْتَه (١) . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » (٢) قال : اجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين وخطأوا (٣) « الليث » (٤) فيه .  
وتقول . هذه « هَوَام » الأرض ، بتشديد الميم ، الواحدة : هَامَّة « سميت بذلك من « الهميم » وهو الدبيب . والعامية لا تشددها (٥) .  
وهذا « الهاوون » بواو ين ، على مثال « فاعول » .  
والعامية تقول . الهَاوون ، على مثال . فاعُل . وليس في كلام العرب كلمة على « فاعُل » موضع العين فيها واو . (٦) .  
وتقول . « الذَّهَبُ بِالذَّهَبِ رِبًّا إِلهَاءُ وَهَاءُ (٧) » بالمد .  
وعامة المحتدين يقصرونها . وهو غلط ، لأن هذه الممدَّة جعلت بدلا من كاف الخطاب في قولك . « هاك » (٨) .  
وتقول . « هَبَّيْنِي فَعَلْتِ » أي احسبيني فعلت ، قال الشاعر . (٩)  
هَبُّونِي امْرَأَ مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيْرَهُ لَهُ ذَمَّةٌ إِنْ الذَّمَامَ كَبِيْرَ (١٠)  
والعامية تقول . هَبْ أُنِي (١١) فعلت . وكلام العرب الأول .

( ١ ) الدرة : ٢١ والتكملة : ٤ - بي

( ٢ ) في التكملة : ٤ - ب

( ٢ ) في التكملة : ٤ - ب

( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهري

في الصحاح قال : والتشويش التخليط في الأمر .

( ٤ ) الليث بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل ( انباه

الرواة : ٣٠ / ٤٢ وبغية الوعاة : ٣٨٣ )

( ٥ ) التكملة : ٨ - ب

(٦) درة الفواص : ١١٠ والتكملة : ٥ - ١ وهذا التصويب ساقط من

ش ، ل ، وفي ب : موضع العين منها بدل : فيها

(٧) عمدة القارى : ١١ / ٢٥١

( ٨ ) درة الفواص : ٨٦

( ٩ ) هو أبو دهب الجمحي ، كما في ديوانه : ٣٩ والحماسة : ١٠٧ / ٢

أو مجنون ليلي كما في ديوانه ١٣٩ والأغاني ٢ / ٧٥

( ١٠ ) البيت في الحماسة : ١٠٧ / ٢ ودرة الفواص : ٦٧ وديوان

المجنون : ١٣٩ وفي الاصل و(ب) : كثير ، والتصويب من ش ، ل والحماسة

والدرة .

( ١١ ) ش : أيسن .

## باب الياء

تقول: «زُهَي فَلَانٌ يُزُهَي» علينا، فهو «مَزُهَوُ»: والعامّة تقول  
زها يزهو فهو زاهٌ. (١).

وتقول: فلان «يضمّن» بكذا، بفتح الضاد. والعامّة تكسرهما.

وهو «يشتهى كذا» بفتح الياء (٢). والعامّة تكسرهما.

«قد جاء يبطح» (بالراء (٣)) إذا تنفس نفساً عالياً. والعامّة تقول:

يطحّل (٤).

و«مَصَّ يَمص» و«شَمَّ يَشَمُّ». والعامّة تضم الميم والشين من المستقبل.

وقد «نَعَرَ يَنعِر» «زحر يزحر» و«قَبَضَ يَقْبِضُ»، (ونَحَت

ينحِت) . و«ضَبَطَ يَضْبِطُ» و«سَبَقَ يَسْبِقُ» (ونسَجَ يَنسِجُ) (٦)

«قَشَرَ يَقْشِرُ» و«نَشَرَ التُّوبَ يَنْشِرُ» وأَبَقَ يَأْبِقُ و«هَلَاكَ يَهْلِكُ

و«بَغَمَتِ الظُّبِيَّةُ تَبْغِمُ» كَلَاهُ بِكَسْرِ الْمُسْتَقْبَلِ (٧).

والعامّة تضم باء «يسبق» ، وسين «ينسج» (وشين) يقشر» و«ينشر»

\*\*\* زيد في ب : قال أبو زيد وتقول : هنأني الطعام وهو يهنئوني هنا  
وهنأة قال ابن السكيت هناك الله بغير الف . وقد هنأني الطعام ومرأني  
بغير ألف ، اذا أتبعوها هنأني ، فاذا أفردوها قالوا : أمرأني . قال الأصمعي  
ليهنئك الفارس بالهمزة . وليهنيك ببناء ساكنة ولا يجوز ليهنك : كما تقول  
( ليعنك ) .

( ١ ) حكى ابن دريد : زها يزهو ( الصحاح : زها )

( ٢ ) في التكملة ٨ - ١ : بفتح التاء

( ٣ ) من ش ، ل : وفي الأصل بالزاي

( ٤ ) التكملة : ٦ - ١

( ٥ ) من ب ، ل

( ٦ ) من ب ، ش ، ل ويدل على سقوطها من الأصل قوله بعد . وسين

ينسج

( ٧ ) الأفعال : نعر ، زحر ، نحت ، نسج ، قشر ، نشر

أبق ، هلك ، بغم : كلها واردة في أدب الكاتب : ٣٠٩ وسبق ، وضبط ،

من التكملة : ٩ - ب :

وتفتح الباقي (١) :

و « جاء يرجُف » (٢) و « بذل يبذُل » بضم الجيم والذال . والعامّة تكسرها . وفلان « يئوى » اللصوص : ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » . وهذا طعام « لا يلائمني » أى لا يوافقنى . ولا تقل : « يلاومنى » إلا فى باب اللوم (٤) .

وهذا « يساوى » ألفا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألقاك غدا والذى يليه (٥) » . والعامّة تقول . والذى إليه . وتقول لمن أخذ يميننا فى طريقه . « قد يامن » ، وإذا أمرته (٦) قلت . « يلمن » والعامّة تقول . قد تيامن . وإنما يقال . « تيامن » لمن أخذ نحو « اليمن (٧) » وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار (٨) » من الغنى ، والعامّة تكسرها .

وفلان « أعسر يسّر » . وهم يقولون . أعسر أيسر (٩) .

وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جاذب الشيء .

والعامّة تقول . ما يعرضك ، بتشديد الراء . (١٠) .

( ١ ) فى الأصل : التآفى .

( ٢ ) التكملة : ٩ - ب

( ٣ ) ش : ولا يعمل .

( ٤ ) اصلاح المنطق : ١٤٨

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال أصير اليك غدا أو الذى يليه . وقول الناس : أو الذى إليه ، خطأ .

( ٦ ) ب : أمر به

( ٧ ) درة الغواص : ٢٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

( ٨ ) وكذلك اليسار : ساقط من ب

( ٩ ) أدب الكاتب : ٢٨٧ واصلاح المنطق : ٢٩٤

( ١٠ ) درة الغواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء « لا يعنيناك » بفتح الياء . وهم يضمونها (١) .  
وتقول للمعرض عنك . هو « يلهي » عنى ، بفتح الهاء ، يقال :  
« لَهِيَ » عن (٣١) الشيء ، « يلهي » عنه ، إذا شغل عنه . وفي الحديث .  
« إذا استأثر الله بشيء فآله عنه » (٢) .

والعامية تقول : يلهو . ويقولون في الحديث : « فآله عنه » . وذلك  
من اللهو ، وليس بموضعه .

وتقول : قد « يئسست » من خيرك ؛ و « أيست » لغة أيضاً .  
( فأنا (٣) ) « يائس » و « آيس » . والعامية تقول : « أنا مسويس »  
من خيرك (٤) .

وتقول لكل شجر يبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالقَرَع ،  
والقشياء ، والبطيخ (٥) ، ونحو ذلك : « يقطين » . قال « سعيد بن جبير » (٦)  
« كل شيء ينبت ثم يموت من عامه فهو يقطين » . والعامية تخص بهذا  
الاسم القَرَع وحده .

وتقول في من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يتيم » (٧) .  
وتقول ذلك في البهائم ، في حق من ماتت أمه .  
والعامية تسمى من مات أبوه أو أمه : يتيماً ، ولا تنظر في البلوغ

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٧٢ والتصويب والحديث في نصيح  
ثعلب ( التلويح : ٤١ ) وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر . . . وجاء  
في شرح القصائد السبع لابن الأنباري : ٤٠ بلفظ : يقال في مثل . . . .

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - ١

(٥) القثاء والبطيخ : مكانها بياض في نسخة ب

(٦) سعيد بن جبير بن هشام الأسدي ، أبو عبد الله الكوفي أحد  
الأئمة الأعلام ، سمع ابن عباس وابن عمر وروى عن أبي هريرة وعائشة  
قتله الحجاج ٩٥ هـ ( تاريخ الإسلام : ٤ / ٢ وشذرات الذهب : ١ / ١٠٨ )  
(٧) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في اصلاح المنطق : ٣٧٣

وتقول : « جاء الفرس يجرى »  
والعامية تقول : يـرّ كـض : وهو غلط ، لأن الراكض (١) : الراكب ،  
إلان تقول « يـر كـض » بضم الياء (٢) .  
وتقول : « يـوشـك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه  
« أوـشك » فكان مضارعه : « يوشك » (٣) كما يقال . أودع يودع :  
وتقول : هذا الفأر « يقرض » الجراب .  
والعامية تضم الراء . قال « ابن دريد » وليس في الكلام « يقرض » ألبتة (٤)  
. وتقول لمن يصغر عن فعل (٥) شيء هو « يصبأ عنه » .  
والعامية تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ ، لأن الجرب تقول من اللهو :  
صبأ يصبو وصبؤوا . ومن فعل الصبى : صبى يصبى صبياً (٦)  
وتقول ما دامت الشمس طالعة « فعامت اليوم كذا » . فاذا غربت  
قلت : « فعلته أمس الأحداث » (٧) . والعامية تقول بعد (٨) غروب  
الشمس (٩) : فعامت اليوم كذا ، وهو خطأ ، لأن اليوم انتضى (١٠) .  
آخر الكتاب . والله رب العالمين .

- 
- ( ١ ) في ب ، ش ، ل : اخرت جملة لأن الراكض الراكب بعد كلمة  
( الياء ) .  
( ٢ ) درة الفواص : ٧٩ وادب الكاتب : ٣٢٠ .  
( ٣ ) ادب الكاتب : ٣٠٤ واصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة الفواص : ٥٤  
وفيهما كلها : ولا تقل يوشك ( بفتح الشين ) . ولم يذكر ابن الجوزى ماذا يقول  
العامية ولعلمهم يقولون : يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .  
( ٤ ) التكملة : ٩ - ب وراجع الجمهرة لابن دريد : ٣ / ٣٦٥  
( ٥ ) ب ، ش ، ل : عن ادراك أمر . ب ، ل : قد مضى  
( ٦ ) وصبأ أيضا . والنص في درة الفواص : ١٠٨  
( ٧ ) ش ، ل : الأحذب . والتصويب في ذيل الفصيح : ٣  
( ٨ ) ش : أهـذب  
( ٩ ) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعدها مخطوط آخر هو  
« التنبه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال باشا ( ت : ٩٤٠ هـ ) .  
( ١٠ ) التكملة : ورقة ١ - ١

## الفهارس





## فهرس اللغنية

- آل : ال حماميم ( انظر حماميم )  
 آل محمد ٧٧ - الة ٧٥  
 أبدأ : إبدأ ٦٥  
 الأبريسم : أبريسم إبريسم ٦٩  
 أبط : الإبط ٦٥  
 أبق : أبقى يَأْبِقُ ١٨٧  
 أبل : إبل ٦٥  
 أتم : المأتم ١٧٥  
 أثث : أثاث البيت ٧٥  
 أثر : المورث - المأثور ١٦٩  
 أثل : الأثمل ٦٩  
 أثم : تأثم ٨٨  
 أجر : أجزى ( واجر ) ٦٢  
 أجهس الإجهاص ( الإجهاص ) ٦٨  
 أجن : الإجهانة ( الإجهانة ) ٦٨  
 أح : أح ( أخ ) ٧٥  
 أحن : إحنة ٦٣  
 أحنأ : أحنأته بذنبه ( و أحنأته ) ٦٢  
 إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٧٤  
 أرش : أرشيت بينهما ( هرشت )  
 ٧٦ - أرش ٧٦  
 أرض : الأَرْضون ( الأراضى ) ٧٢  
 أزد : الأزاد ( الآزاد ) ٦٩
- أزف : أزف ٧١  
 أزل : أزل ٧٨  
 أزي . ازيتته ( وازيتته ) ٦٢  
 أسد . آسد ٦١  
 الأسطوانة . ٦٩  
 أسى . اسيت ( واسيت ) ٦٢  
 أصر . مأصر ١٦٥  
 أطل . إطل ٦٥  
 أكر . الأكثار ٧١  
 أكل . اكات ( و اكات )  
 ٦٢ - الإكالة ١٥١  
 ألى . إلا فعالت ( ألى ) ٦٢  
 ألى . ألية ( لسيئة ) ٦٧  
 أميل . أدل ( وهل ) ٦٢  
 أدم . إمالا ( أمالى ) ٧٧ -  
 أدا وإدا ٧٤  
 أمن . أمس ٧١  
 أنف : الأنف ٦٤  
 أدل : تأدل ٨٥ ( هامش ) ( ١ )  
 وأدا ٧٧ - أدل لكندا ( أستأدل  
 متأهل ) ٥٩  
 الإهليباجة : ( هليباجة ) ٦٩

أيس : أيس - آيس ١٨٩  
 أيل : الإيل ٦٩ ( هامش )  
 إيه : إيه - إيهآ ٧٣

أوق - أوق والجمع أواق ٦٨  
 أول . الأولى (الأولة) ٦٧  
 أوى . يأوى - يؤوى ١٨٨

## الباء

بس . قولهم افعل هذا وبس ٩٦  
 بشش . بششت ٨١  
 بضع - البضعة المبضع  
 ١٦٢

بطأ . التباطؤ ٨٥  
 بطخ . بطيخ ٧٩ - ١٨٩  
 بطل . الأباطيل ٧٧  
 بطن . بطن ٨٥  
 بعض . بعض ٨٤ ( هامش )  
 بعل . البعل ٨١  
 بغض . مِبْغَضٌ ١٧١  
 بغم . بغمت الظبية تبغم ١٨٧  
 بقل . بقل - بقل ٧٩  
 بكر . بكر - الباكورة ٧٩ -  
 البكرة ٨٥  
 بلر . البلور ٨٥  
 بلز . بلز ٦٥  
 بلع . بلعت ٨١ - البالوعة ٨٥  
 بلقع . بلاقع ٨١  
 بني . بني على أهله (باهله) ٨١

بتم . البتة (بتة) ٨٢  
 بتق . البوتقة (انظر البوطة) ٨٢  
 بثق . بثق ٨٥  
 بخر : يَمْخُورُ ٨٥  
 بخص . بخصت عينه ٨٢  
 بدر . البيدر ١٦٩  
 بدر : بَدْرُ ج بندور (بزر  
 و بزور) ٧٩  
 بذل : يذبل يذبل ١٨٨  
 برجس . برجيس ٧٩  
 برح . البارحة ١٦١  
 برد . المبرد ١٦٢  
 بررت . بررت - برّ والديك -  
 خرجت لى برّ (برّا) ٨١  
 برطل . البرطيل ٧٩  
 برو . البرور ٧٩  
 برقع . البراقع جمع يرقع ٨١  
 برك . برك ٧٥  
 برم . بيترم ٨٥  
 بره . برهوت ٨٥



## الجيم

جرع . جرعت ٩١  
 جزل . جزل ١٨٣  
 جرم . جرم ٩٠  
 جرن . الجرنين ١٦٩  
 جري . يجرى ٢٠ جارية ٩١

## الجري

جزل . جزل ٩٢  
 جفن . جفن ٩٠  
 جفنا . جفوت ٩١  
 جلس . جلس - اجلس -  
 العجاس ٧٣ - العجاس ١٦٢ -  
 العجاسة ١٥١  
 جام . العجاسان (العجاس) ٩٢  
 الجمانار . ٩١  
 جلا . جلاوت ٩١  
 جنب . ربح الجنوب ٩٠  
 جنن . جنن ٩٠  
 جهاد . جهات بيهاى ٩١  
 جوب . جواب (جوابات  
 أجوبة) ٩٣  
 جوخ . الجوخان ١٦٩  
 جوالق . العجواتق . جوالق ٩١

جبل : ايلبولاء ٩٢  
 جبين : البين - ايلبينان ٩١  
 جبنة : ايلبنة ٩١  
 جاد : جاد (كدايان) ٩٢  
 - جاد ١٠٩٠ ايلبنا . جاد (الكاد)  
 ٩٢  
 جاد : جاد - جاور -  
 الجارى ١٧٢ - الجادى ٩١  
 جادف : يادف (يكاف) ٩٢  
 جادى : جادى ٩٠  
 جانب . الجادى ٩٠  
 جادع . جادع - جادع ٩٠  
 جرب . جرب ٧٩ و ٩٠  
 الجراب ٩٠  
 جربس . الجربس (انشار  
 الزرقن) ١٥٠  
 جرح . الجرح ٩٠  
 جرد . جرد (الذار جرد) ٩٢  
 جرد . جرد ٩٢  
 جرد . جرد ٥٥ - الجرد  
 ٩٠ جرد - من جردك ١٧٥



## الخاء

خطأ : خَطَىء - أخطأ - يخطئ  
 - خاطيء - خطيئة ١٠٢  
 خطم : الخطمي ١٠١  
 خضر : خضراء ١٤٣  
 خفس : الخنفساء - الخنفسة  
 ١٠٢  
 خفي : استخفيت (اختفيت)  
 مخيف ٦٢  
 خليخل : الخليخال ١٠١  
 خلاص : خلاص ١٠١  
 خلف : خلف الله عليك -  
 أخلاف ١٠٣  
 خلى : خَلَى ٩٥  
 خوف : مخوف - مخيف ١٦٧  
 خون : الخوان ١٠١

خوب : خَب - خوب ١٠٢  
 ختم : خاتم ١٠١  
 خدد : المخددة ١٦٢  
 خرب : الخرنوب - الخرنوب  
 ١٠٢  
 خربش : خربش (خرمش) ١٠٣  
 خرف : الخرافات ١٠٢  
 خزي : أنزاه (خزاه) ٧٠  
 خشش : الخشخاش ١٠١  
 خشل : خشَل - (خشَر) ١٠١  
 خشم : خيشوم، ج خياشيم  
 (مخاشيم) ١٠٢  
 خصص : خصاصة ١٠٢  
 خصى : الخصية (الخصوة)  
 ١٠٢

## الدال

( دخانين ) ١٠٤  
 درع : دُرْع ٦٤  
 درهم : درهم - درهام ١٠٤  
 درى : درى - يدري ١٠٥  
 دزج : الدَّيزج ١٠٥  
 دستج : الدستج (الدستك)  
 ١٠٥  
 دستر : دستور الحساب ١٠٥

دأد : دادى ٦٤  
 دبب : دوبيبة - دواب ١٠٤  
 دبع : الديباج ١٠٥  
 دجج : دجاجه ج . دجاج ١٠٤  
 دخرص : دخاريص ( تخاريص )  
 ١٠٤  
 دخل : دخال الأذن ( دخان )  
 ١٠٧ دنخ : الدخان ج دواخن

دمو : الدم ١٠٥  
 دنا الدنيا - دناوى - دنيوه  
 ١٠٥، ١٠٦  
 دهلز : الدهليز ١٠٥  
 دهى : داهية ١١٢  
 دود : مدود ١٦٥  
 دوم : الدوامه ١٠٤  
 دوا : الدواء ١٠٧ - دورى ١٠٦

دسم : الدسم ١١٦  
 دع : دعمار - عود دعر ١٠٧  
 دفأ : دفى ( دفى ) ١٠٥  
 دفق : دفق ( أدفق ) ١٠٦  
 دق : المدقة ١٦٢  
 دلج : أدلج - ادلج ٦٠  
 دلف : دلف ١٠٤  
 دمم : دميم ١٠٦

## الذال

ذفر : ذفر ١٠٨  
 ذقن : ذقن ١٠٨  
 ذكر : لا تذكرنى فى المذكورين  
 ( المذكرين ) ١٧٤ التذكار ٨٢  
 ذنب : ذنابى ٦١ - بمر  
 ملذنب ١٦٥  
 ذود : ذود ١٠٨  
 ذيت : ذيت وذيت ١٠٩

ذاب : الذوابة ١٠٨  
 ذيب : ذباب أذيه ذبان  
 ١٠٨ - المدببة ١٦٢  
 ذبل : ذبل ١٠٨  
 ذحل : ذحل ١٠٨  
 ذخر : الإذخر ٦٨  
 ذرا : ذراى ١٠٨  
 ذعر : ذعمار ١٠٧

## الراء

ربب : راب - مرهوب ١١٢  
 رب ١١٣  
 ربد : المربد ١٦٩  
 ربع : الرباعية ١١١ - الأربعمون  
 ٧١  
 ربك : ربك ١٦٠

رأس : رأس ( رؤاس ) من  
 رأس ١١١  
 رأى : أريت أرى ٧٠ - الرثة  
 ( الرية ) ١١٠ - مراة ج : مرء  
 ١٧٤  
 ربا : ربيبة ١١٢

رعى : أرعى سمعك (أعرنى)  
 ٧٣ - رعى ١١٠  
 رغم : رغم أنفه ١١٠  
 رقد : رقدت (أرقدت) ١١٠  
 رقب : رقباني ١٤٧  
 رقق : الرقق - الرقق - ١١٠ -  
 الرفاق المرقاقي ١٢٩ المرقية ١٦٦  
 مرقح مراق ١٦٦  
 رغو : الترغو ٨٦  
 رقي : المرقاة ١٦٢  
 ركب : ركب ١١٢ -  
 الركبة ١٥٠  
 ركض : يركض - يركض  
 ١٨٦  
 ركك . رك (رق) ١١٢  
 رمح : رمح ١١٢  
 رمن : رمان ٦٨  
 رمى : رميت عن القوس وعلى  
 القوس ١١٣ (هامش) رمى ١٦٢  
 روح : الرياح - الأرواح ١١١  
 راحة ١١١ المروحة ١٦٢، ١٦٦  
 المروحة ١٦٦ .  
 أروحت الجيفة (راحت) .  
 ث أبور ياح ٩٦ الرمان ١١٠ .  
 روى : الراوي ١١٣  
 روى : راوية ١١٣، ١١٢  
 ربك : أردت ٧٦ .

ربن : الأربان والأربون ٧٣  
 رتب : أرتب على فلان ٧٣  
 رجح : الأرجوحة (المرجوحة)  
 ٦٧  
 رجف . يرحف ١٨٨  
 رجل : رجلة ١١٣  
 رحل : رحل - رحال ٧٥ -  
 راجاة ج . رواحل ١١١  
 رحي : رحي ج . أرحاء ١١٠  
 رخص : رخص ١١٠  
 رخو : رخو ١١٠ - مسترخية  
 ١٦٧  
 رداً : يترداً - التردى ٨٥  
 ردف : دابة لا تُرادف  
 (تردف) ٨٥  
 ردم : ردم - مردوم ١١٢  
 (أردم مردم) ١١٢  
 رذب : الإرزبة (المرزبة) ٦٦  
 رزدق : الرزداق ١١١  
 رزن : الرؤزن ١١٠  
 رسدق : الرسداق ١١١  
 رسن : رسنت دابتي ١١٠  
 رشن : روشن ٧٩ ، ١٢٩  
 رصص : الرصاص ١١٠ .  
 رصاص قناحي ١٤٩  
 رخصو : رخصا الله ١١٠  
 رطب الرطب ٩٥



( زمكاة ) ١١٦  
 زمرد : الزمرد ( الزمرد ) ١١٥  
 زنب : زينب ١٤١  
 زنقاج : الزنقاج ١١٤ -  
 زنفليجة ١١٥ .  
 زهر : الزهرة ١٠٥  
 زهق : زهقت ١١٥  
 زهم : الزهم ١١٦  
 زهو - زهي - يزعي -  
 مزهو ١٨٧ .  
 زوج : زوجا نعال ( زوج ) ١١٦  
 زود : مزادة ١١٢  
 زور : مزور ١٧١  
 زوش : روش ١١٥  
 زيت : زيت ( زيت ) ١١٦  
 زيف : زاف ٧١ - زيفانا ٧٢

زبر . الزنبر ١١٤ - الزنبر  
 ١١٤  
 زبق . الزبق ١١٤  
 زبل : الزبل - الزبل ١١٥  
 زجج : الزجاجة ١٥٧  
 زجل : زجل يزجل الزجل  
 زجال ( زجان ) مزجل ١١٦  
 زحر : زحر يزحر ١٨٧  
 زرح : الزرنبيخ ١١٥  
 زرد : اردت ١١٦  
 زردق : زردانقة ( زردانقة )  
 ١١٥  
 زعر : زعارة ١١٥ - الزعرور  
 ١١٤  
 زلل : أزالت - زللة ٦٤  
 ( هامش ) .  
 زمج : الزمجي - الزمكي

### السين

سجاء : مسجاء ( مسجاء ) ١٧٥  
 سبجر : مسجاء التنوير ١١٩  
 سجا : المسجية ١١٩  
 سحر : المسحور ١١٨  
 سدخر : سدخرت من فلان ١٢٣  
 السخر ( لغة في الصدخر ) ١٧٦

سأر : سائر - سؤر ١٢٢  
 سأل : ساعل - يتساءلان  
 المسألة ١١٧ - التسأل ٨  
 سبج : سبج ١١٩  
 سبع : أسبوع - سبوع ٦٣  
 سبق : سبق يسبق ١٨  
 سبي : سبي ١١٨

سكرج : اسكرجة (سكرجة)  
٦٧  
سكف ٦٠. الأسكف (الإسكاف)  
٥٩ :  
سلاء : سلاءة ١٢٢  
ساجم : الساجم ١١٩  
سليخ : سليخ الحية ١١٨  
أسود ساليخ (ساليخ) (هامش)  
سلاك : سلاك ١٢٠  
سالي : سالي (سالي) ١٢٣ -  
المسليمة ١٦٢  
سليم : سليم ١٢٠ - سلامي  
السلاميات ١١ .  
سمح : سمحت ١١٩  
سمدع : السمدع ١١٨  
سمير : سميرية ١٢٢  
سمنم : السمنوم - سمج  
سمنوم ١٢٠  
سمن : سمن ١١٨ سمناني  
١٢٢  
سن : سن - ١١٧ - الأسنان ٨٣  
السنون ١١٩  
سهل : سهل ١١٧  
سم : سم : سمنم ١٢٠  
سود : المرة السوداء - سيدتي  
(سي) ١٢٣  
سوس : سوس ١٦٥

سداد : سداد ١١٨  
سدغ : السدغ (لغة في الصدغ)  
١٧٦  
سرج : سرجين ١١٨  
سردب : السرداب ١١٨  
سرر : سرر ١١٧ ، ١٢١ سرر  
سرة ١١٧  
سرق : السرقين ١١٨  
سرل : السراويل ١١٨  
سري : السري ١٢٢  
سن : السوسن ١١٨  
سطح : مسطح ١٦٩  
سظر : سظر ١٩٥  
سعر : سعر ١١٧  
سعط : السعوط ١١٨  
سفتج : سفتجة ١١٨  
سقد : السقدود ١١٨  
سفرجل : ١١٨  
سقف : سقف ١١٩ -  
السقفوف ١١٨  
سفل : سفل - السقيلة ١١٧  
سقب : السقب (لغة في الصقب)  
١٧٦  
سقع : مسقع - مسقع ١٦٧  
سقي ساق ١٢٢ - السقاية ١١٨  
سكب : السكب ٨٧  
سكرك : السكركران ١٢٠

سوغ : ساغ - سائغ ١١٧  
 سوق : سوقة سوقى سوقيون ١٢١  
 سوم : الاستيام ١١٩  
 سوى : يساوى ١٨٨ - عمودا  
 مستويا ١٦٧  
 سيل : سيلان السكين ١١٩

## الشرين

شأم : شاعم - شام - تشاعم ١٢٧  
 مشوم ج مشائم ١٦٨  
 شبه : أشبه ٧٠  
 شمت : شتان ١٢٧, ١٢٨  
 شيث : الشيث ١٢٥  
 شجر : شجرة - شجر ١٢٤  
 شحد : شحاذه ١٢٥  
 شحن : شحنت - الشحنة  
 - شحنى .  
 شحنية - المشحون ١٢٥  
 شحص : شحص البحر ١٢٤  
 شرب : الشارب ١٢٢  
 شردم : الشردمة ١٢٥  
 شرع : أشرعت الرمح ٦٢  
 شرع - شرع ١٢٤  
 الشطرنج ١٢٦  
 شعر : شعر - شعر ١٢٦  
 شغل : شغلته (أشغلته) - شغل  
 شاغل (مشغل) ١٢٦  
 شفر : أشفار ٧٢  
 شفح : شفحت الرسول بآخر ١٢٧  
 شفحه : الشفة ١٢٥  
 شفى : شفاك (أشفاك) ١٢٧ -  
 الإشفى ٦٧  
 شقق : الشقوق - الشقاق ١٢٦  
 شكر : شكرت لك ١٢٨  
 (هامش) .  
 شك : اثتكى فلان عينه  
 . ٦٠  
 شلال : الشليل ١٢٧  
 شلا : أشليت ٦١  
 شمس : شمس ١٢٨  
 شمل : شمات الريح ١٢٤ -  
 الشماثل ١٢٦  
 شمم : شممت ١١١, ١٢٦ شم  
 يشم ١٨٧ شم ١٢٦ - مشموم -  
 شمامة ١٧٠  
 شنف : شنف المرأة ١٢٤  
 الشهدانج (الشهدانك) : ١٢٦  
 شفق : شفق ١٢٤  
 شها : يشهى ١٨٧  
 شور : المشورة ١٧٧  
 شول : أشت الشى - شلت به  
 - أشال الطائر ذناباه ٦٠

شوى : انشوى - اشتوى - شياً : شَيْئِيء ١٢٨ أى شىء  
المشتوى ٧٤. | تر يد ( إيش ) ٧٦

## الصاد

صطار : الصطار ( لغة فى السطار ) ١٧٦	صبأ : يصبأ ١٩٠ صبج : الصبج ( السوبج ) ١٢٩
صعق : صَعَقَ - صُعِقَ ١٣٠ صعلاى : صُعْلَاوِك ١٢٩ صغفر : الصغفُر - الصغفُر ١٢٩ صغفب . الصغفب ١٧٦	صبج : صباح مساء ١٣٠ صبا : صبا . يصبو . صببوا - صببى . يصببى صببى ١٩٠ صصح : أصبح الله بلدناك ٧٠ صحجر : الصحراء ١٢٩ صحن : الصحناء - الصحناءة صحا : أصبحت السماء - صحوية ( صحوت - صاحية ) ٧١٠٧٠ صخر : الصخر ١٧٦ - صاخرة ١٣٠
صاب : صَابَ ١٣٠ صاج : الصوابجان ١٢٩ صالح : صَالِح ١٧١ صمخ : الصمخ ١٢٩ صنح : صَنَحَة ١٢٩ صنر : صَنَارَة ١٢٩ صوغ : صَوَّغ ١٧١ صون : صَوَّن ١٧١ صيف : الصيفة ١٣٠	صدغ : الصُدغ ١٧٦ صدف : الصدف ( الصدى ) ١٣٠ صرف : صرفته ( أصرفته ) ١٣٠

## الضاد

ضعف : ضَعُف - ضَعُف - ضعيف ١٣١ ضفدع : الضفدع ١٣١ ضمير : ضمير ١٣١ ضمن : يضمن ١٨٧ ضيف . أضيف ٧٤	ضبر : إضبارة ٦٧ ضبط : ضبط . يضبط ١٨٧ ضبع : الضبُع - ضبعان الضبُع ١٣١ ضج : أضج ٦١ ضرس : ضرس ١٣١ ضم : الضم أم ٩٢
--	--

## الطاء

( هاشم )  
 طاس : الطَّيَّاسَان ١٣٣  
 طالا : طلاوة ١٣٢  
 طنبر : الطنبور ١٣٣  
 طنجر : الطنجير ١٣٣  
 طوب : طوبى ١٣٢  
 طول : الطُول - الطُّوَل -  
 طوال ١٣٢  
 طوى : مَطْوَى ١٦١  
 طير : الطائر ٦١

طبق : المطبق ١٦٢  
 طبحر : يطبحر ١٨٧  
 طرب : طرب ١٣٣ ( هاشم )  
 طرد : طردته فذهب ١٣٣  
 المطرد ١٦٢  
 طرر : طرر ١٣٢ - طررًا ١٥٨  
 طرش : أطروش ٦٣  
 طرف : طوارق الليل ١٣٢ -  
 المطرفة ١٦٢  
 طرا : طراعة ( طراوة ) ١٣٢

## الظاء

ظال : الظل والنمى ١٤٦  
 ظالم : ظالم ٦٤  
 ظهر : ظهر انيكم ١٣٤

ظرف : ظرف - الظرف -  
 ظريف ١٣٤  
 ظعن : ظعينة ١٣٥  
 ظفر : الظفر ١٢٥

## العين

١٣٦ - أعجمى ٥٩  
 عدل : يعدل - العادلون بالله  
 ١٣٦  
 عدن : المعدن ١٦٣  
 عذط : عذط يوط ١٤١  
 عندق : العندق ١٣٨  
 عرب : عربى ١٣٦ أعراب ٥٩  
 العربون - العر بان ٧٣

عبر : لغة عبرانية ١٣٨  
 عتر : العترة ١٤١  
 عتق : عتق ١٣٧  
 عشر . عشر ١٣٦  
 عجب : عجب بنفسه ١٦٨  
 عجز : عجز - عجز ١٣٦ عجز  
 ( عجز ) ١٤١  
 عجم : العجم ١٣٨ - عجمى

عالل : عأل - معلول -  
 أعلل - مُعلل ١٧١  
 علم . أعلمت على الشيء  
 (علمت) ٦١

علا : تعاللى ٨٦  
 عند : من عندك ( إلى عندك )  
 ١٤١

عنن : عنون - علون - عنوان  
 علوان ١٤١ ( هامش )  
 عنى : عنالى الشيء - ١٣٦  
 يعنى - ١٨٩ عنيت بالأمر - أعنى  
 ١٣٦

عوج : مُعْوَج ١٦٤  
 عود : المعوودتان ١٥  
 عوز : أعوزنى كذا ٧٠ -  
 العور ١٣٦  
 عيب : معيب ( معيوب ) ١٧٠  
 عير : عايرت الميزان - عاير  
 المعايرون - عيرت فلاناً كذا ١٣٩  
 أعرنى سمعك ٧٣

عين : عيينة - دو العيينتين ١٣٧  
 عى : عييت - أعييت ٦٣

عرش : عروض ١٣٧  
 عرض : ما يعرضك لفلان  
 ١٨٨

عرض ١٤٠  
 عزب : عزب ( أعزب ) ١٣٧  
 عزف : عزف ١٣٩  
 عزل : عزلاء - عزالى ١٣٨  
 عسس : عاس ج . عسس ١٣٩  
 عسكر : المعسكر ١٧٧ ( هامش )

عشر : عشير ٦٤  
 عشش : عشش ١٤٠  
 عصر : عصارة ١٣٨  
 عصبل : العنصل ١٣٨  
 عصا : عصى - جمع عصا ١٤١  
 عضرط : العضروط ١٤٢  
 عطس : عطس ١٣٦  
 عفا : أعفيت ، أعفى ٦٣  
 عقد : أعقدت العسل - مُعقّد

٦٣ .  
 عقر : عقر ١٣٦  
 عقرب : عقرب ١٤١  
 عقف : عققافة ( عرقافة ) ١٣٨  
 عقل : عقل ١٣٦

## الغين

غضير : أباد الله غضيراء هم  
الغضارة ١٤٣  
غلق : أغلق - مغلق ٦٣  
غلم : الغلام ١٤٣  
غلا : أغليت ٦٣ - مغلى ١٨٣  
غالية ١٤٣  
غمر : غمار الناس ( انظر  
خُمار ) ١٠٣  
غيث : غيبت ١٤٣  
غير : الغيرة ١٤٣  
غيظ : غظت ١٤٣

غى : غثت نفسى ١٤٣  
غدا : الغدوات - الغدايا  
٩٩  
غرب : غرت الشمس ١٤٣  
غرر : غرة شهر كذا ٦٣  
٦٤ - غرر ٦٤ - الغرارة ١٤٣  
غرف : المغرفة ١٦٢  
غرل : غرلة ١٨٣  
غرى : مغرى ١٦٨  
غزل : المغزل - المغزل ١٦٣  
غسل : الغسول ١٤٣

## الفاء

فطم : فاطمى ١٠٦  
فقر : فقار الظهر ١٤٥  
فكاك : فكاك الرهن ١٤٤  
فكه : فاكهى (فاكهانى) ١٤٥  
فلت : أفلت من كذا ٦٣  
فلذ : الفالوذ - الفالوذق  
( الفالوذج ) ١٤٤  
فلطح : مغلطح ١٦٨  
فلفل : فلفل ١٤٤  
فلك : فلكة ١٤٤  
فلا : الفلأو ١٤٥  
فم : فم - فم - فم ١٤٥  
فنن : افنن - مفنن -  
الفنن - المتفنن ١٦٩

فتت : الفتوت ١٤٥  
فتح : المفتاح ١٦٣  
فتى : تفتت - متفتية ١٧٥  
فجأ : فجاءة ١٤٥  
فمخت : فاختة ١٤٥  
فرش : فراشة القفل ١٤٤  
فرص : فرأص ١٤٥  
فرق : أفزق منك ٦٢ -  
فرائق ١٤٦  
فرك : فركت زوجها ١٤٥  
فزونذ : الفرونذ ١٤٤  
فسد : فسد - مفسد ١٧٠  
فصص : الفصص ١٤٤  
فطر : الفطور ١٤٤

فوتنجج : فوتنجج ( بوتناك ) ١٤٤ | فيأ : الفي و النزل ١٤٦  
فوق : أفاق ٧٦ | فيض : م. تفيض - م. تنفاض ١٦٧

## القاف

القراضة ١٤٩ - المقراضان  
( المقراض ) ١٧٢  
قرع : القرع ١٨٩ - المقرعة  
١٦٢  
قرقص : قرفص ١٥٢  
قرقس : قزقس ( جرجس )  
١٥٠  
قرى : قرتى جميع قرية ١٥١  
قزح : قزح ١٥٠  
قزح : قوزع الديك ١٥٣  
( هامش )  
قسر : قسرا ١٥٢  
قشر : قشر يقشر ١٨٧  
قصر : القوصرة ١٤٩  
قصص : القصاصه ١٤٩ -  
المقصان ( المقص ) ١٧٢  
قصل : قصيل ١٥١  
قضب : قضيب ١٢٠  
قضب : قضيف ١٥١  
قضى : مقضى ١٦٢  
قطر : المتطرة ١٦٢  
قط : ما فعات هذا قط ١٥٣

قبص : قبص ١٥٢  
قبض : قبض ١٥٢ - قبض  
يقبض ١٨٧  
قتل : قتلة - قتلة ١٥١ -  
المقائلة ١٦٣  
قتأ : القتاء ١٥١  
قد : قد ( بمعنى حبس ) ١٥٣  
قدح : القدح ١٥٧  
قذر : قذر قذيرة ١٤١  
قادم : يقدم ١٦١ قادم ١٤٨  
- مقدمة العكر ١٦٣  
قرأ : اقر عليه اللام ( أقره )  
٧٨ ( هامش ) .  
قرب : قرب ١٥٢ - مقارب  
١٦٣ ر ١٦٤ - دو قرابتى ١٠٩  
قربس : قربوس ١٤٨  
قرس : قارس ١٥٠ قريس  
١٥١  
قرص : قرص ١٤٨ - لبن  
قارص ١٥٠  
قرض : يقرض ١٩٠ -  
قرض ج . قروض ١٥٢



قَطْر : قَمَطْر (هامش) ١٥٣  
 قَمَع : الْقَمَع ٩٢  
 قَنْص : قَانِصَة ١٤٩  
 قَنْع : الْقَمَنْعَة ١٦٢  
 قَنْن : قَنْنِيَّة ١٤٨  
 قَنَا : قَنَاة ١١٢  
 قُوب : الْقُوبَاء ١٤٨  
 قُود : مَقُود ١٧١  
 قُور : قُورَة الْقَمِيص ١٤٩  
 قُول : مَقُول ١٧١  
 قُوم : قُوم ١٥٢  
 قَيْس : قَاس ١٥٢  
 قَيْن : قَيْنَة ١٥٢

قَطَان : يَقْطِين ١٨٩  
 قَعْد : اقْعَد ٧٤  
 قَفْل : أَقْفَل - مَقْفَل ٦٣ -  
 الْقَافِلَة ١٥١  
 قَفَا : الْقَفَاج . أَقْفَاء ١٥١  
 قَاب : قَاب ١٥٢  
 قَلَس : الْقَلَسَة - قَلَسَة ١٤٩  
 قَلَع : قَلَعِي ١٤٩ - الْقَلَاع ١٥٠  
 قَالَ : الْأَقْل ١٧٢ المَقْلُول ١٧٢  
 قَلَم : الْقَلَم ١٥٠  
 قَلِي : الْقَلِي ١٥٠  
 قَمَح : قَمَحْت ١٥٢  
 قَمَر : قَمَارِي ١٤٨

## الكاف

كَأْس : كَأْس ١٥٧ , ١٧٧  
 كَبَب : كَبَبْت - أَكَب ١٥٥  
 كَبْت : كَبَبْت ١٧٤  
 كَبَل : كَبَل - الْكَبِيل ١٦٠  
 الْكَبُولَة (انظر الجبولا) ٩٢  
 كَتَب : الْمَكْتَب - الْمَكَاتِب  
 الْكُتُب ١٦٤  
 كَتَبْن : كَتَبَان ١٥٤  
 كَثَر : كَثُر - كَثْرَة ١٥٤  
 كَدَد : كَدَاد (انظر جَدَاد)

٩٢  
 كَدَكْد : الْكُدْكُد (انظر  
 الْجَدِيد) ٩٢  
 كَذَب : كَذَب ١٥٦ (هامش)  
 كَذَنق : كَذَنق (كهو دين)  
 ١٥٦ كَرَج . مَكْرَج ١٦٥  
 كَرْدِيْس : الْكُرْدُوس ج  
 كَرَادِيْس ١٥٧  
 كَرَا : كُرَا (كُرَا كَة) ١٥٦  
 كَرَم : تَكْرَم ٨٥

الميزان ١٥٥	كره : كراهية ١٥٧
كلا : كلات ١٥٥ - الكلا	كرو : كورة ١٥٤ - كـرـويـاء
٩٥	١٥٥
كاب : كلبان ( قلوبان -	كري : كريت النهر أكربه -
قرطبان ) ١٥٦ - كـتـوب (كـلـاب	أدريت الدار أ كربه ١٥٥ المكارين
١٥٤	١٧٤
كالم : كالموم ١٥٥	كـج : كـوج ١٥٤
كالم . كـل ٨٤ ( اـمـش )	كـد . كـد ١٥٤
كلى : كليتته ١٥٥ - كـلـية	كـمر . مكاسرى ١٧٢
١٥٢	كـث . الكشوت الكشوتاء :
كمن . كـمـن ١٥٥	١٥٦
كـنـوش : ١٢٧	كـش : الكشش (القشش)
كنس : الكـنـسة ١٦٤	١٥٤
كنا : كـنا ١٥٦	كـظط : كـظـة ١٥٥
كيت . كـيت . وكيت ١٠٩	كـف : كـافة ١٥٨ - كـفة

## اللام

لحق : لـحق ١٥٩ - اللـحاق	لام : يلام ١٨٨ - لـم ١٦٠
١٥٩	لها : اللـهـوة ١٦٠
لحم : لـحمه الثوب - لـحمـة	لبك : لـبك ١٦٠
النسب ١٥٩	لبن : لـبن - لـبان ١٦٠
لحي : لـحـيانى ١٦٦	لنى : اللـنـيا وآلى ١٦٠
لدغ : لـدـغ ١٦٠	لثم : لـثم ١٥٩
لسع : لـسـع ١٦٠	لنى : اللـنـة ١٥٩
لـعـق : لـعـقت ١٥٩ - اللـعـوق	لـجـج : لـجـجت ١٥٩
١٥٩	لـسـس : لـسـست ١٥٩
لعل : لـعله يـقدم ١٦١	لـف : المـلـحـفة ١٦٢

لطا : يلهى عنه ١٨٩ - اللّهاة  
 لوب : اللابة - ما بين لا بيتيها  
 ١٦١  
 لولا : لولا أنت (لزالك) ١٦٠  
 لوم : يلاوم ١٨٨  
 ليل : الليلة ١٦١  
 لين : ليان ١٥٩

لفظ : لفظ ١٥٩  
 لمح : منح ١٥٩  
 لم : عين لامّة ٩٩  
 لث : لثت ١٥٩  
 لها : يلهى عنه ١٨٩ - اللّهاة  
 ١٥٩  
 لث : لثت ١٥٩

## الميم

مسي : أمس ١٩٠  
 مشن : المشان ١٦٢  
 مصح : مصحح ١٧٥, ١٧٦  
 مصر : المصيران جمع  
 مصير ١٦٣  
 مصعب : مصعبت ١٦٣ -  
 مص - مصعب ١٨٧  
 المصطكى : ١٦٢  
 مطر : مطر ١٦٨  
 مغس : مغس ١٦٤  
 مغص : مغص ١٦٤  
 مقر : مقور ١٦٨  
 مكاك : المككوك ج مكاكياك .  
 ١٧٠ - مككى ١٠٦  
 مكن : مكن ١٦٨  
 مكى : المكياكى جمع مكيا ١٧٠  
 ملح : ملح ١٧٣ - ماء ملح  
 ١٦٥ الملح ١٧٣ - المالحه ١٧٣

ما : ما يدريك ١٥٥ -  
 مالى ولفلان ١٧٣  
 مئة ١٧٤  
 مجج : مجج ١٧٠  
 محق : محاق ٦٤  
 محا : امحى ٧١  
 مند : مند و مند ١٧٣  
 مرأ : أمراى الطعام - هنانى  
 ومرأى ١٨٧ ( هامش ) .  
 مرر : المررة ١٢٣  
 المرزجوش : ١٦٤  
 مرس : مرس ١٦٥  
 المارستان (البيجاستان) ١٦٨  
 مون : تمرن ٨٧  
 موى : موىت - الموى ١٦٤  
 مسح : مسح ١٧٥  
 مسس : مسست ١٦٣  
 مسك : أمسكت كذا ٧٠

٨٩	ملس : رمان إمليسى ٦٨
مون : المؤنة ١٦٥	ملل : نخيز مملّة ١٦٥ - الملمول
ميد : المائدة ١٠١	١٦٧ ( هامش )
ميل : المييل ١٦٧ ( هامش )	ملاك : ميلاك ١٦٩ - إملاك

## النون

نسي : النسيان ١٧٩ -	نبيب : أنبوبة ج ، أنابيب ٦٦
النسيان ١٧٩ منسى ١٦٢	نبح : نبحته الكلاب ١٨١
نشأ : النشء ١٨٠	نيد : نيدت تبيدا ١٧٨
نشب : نشب ١٢٠	نبر : الأنبار ٧١
نشر : نشر ينشسر ١٨٧	نيش : النباش ٦٢
نشف : نشف ١٧٩	نتيج : نتيجت الناقة ١٧٨
نشق : نشق ١٧٩	نثل : نثل ١٧٩
نصح : نصحت لك نصحتك	نجب : منجاب ١٢٠
١٨١ ( هامش ) نصاح ١٢٠	نجد : النجدة ١٧٨
نضج : النضج ١٧٨	نجد : نواجد ١٧٩
نطق : المنطقة ١٦٢	نجز : نجز ١٨١
نعر : نعر ينعر ١٨٧	نجم : نجم ١٧٨
نعس : نعس ١٧٨	نحت : نحت ينحت ١٨٧
نعش : نعشه الله ١٧٨	النحاة ١٤٩
نعي : نعت - النعي - نعي	نحس : نحس ٨٨
فلان ١٧٩	نحل : نحل ١٧٨ ( هامش )
نغق : نغق ١٧٨	نخب : نخبة ١٨٠
نفع : إنفحة (منفحة) ٦٦	ندر : الأندر ١٦٩
نفع : نفع ١٨٠	ندل : المنديل ١٨١
نفق : نفق القميص ١٧٨	ندى : ندى ١٧٩
نفل : نفل ٦٤	نسج : نسج ينسج ١٨٧
	نسر : الناسور ١٨١ ( هامش )

## الهاء

هلا : مستهمل ٦٤	هؤلاء ١٨٤
هلاك : هلاك يهلك ١٨٧ -	هء وهاء . ١٨٦
أهلاك ٧٧ . ٧٨	هاتواكذا وهاتوه ١٨٤
همرج : همـرجة ١٨٥	هذه . ١٨٤
( هامش ) .	هاهنا - هنا : ١٨٤
همم : المهمم - همـوام ١٨٦	ها هوذا : ١٨٤
هنا هناى . هؤلى ، هئنا ،	هتر : استهتر ٥٩
وهناءة ١٨٧ ( هامش )	هجس : همـجس ١٨٥
هندس : ههندسـة - مهندس ١٦٨	هجا : همـجوت ١٨٥
هوش : همـوش ١٨٥	هدأ : هدأت ١٨٥
هول : هائل ١٨٥	هدب : الهـدب ٧٢
هون : الهاون	هدى : هديت ١٨٥
هوى همـوى هموى ١٨٤	هردى (انظر حردى) : ٩٤
هموى هموى ١٨٥	هرف : همـرف ٧٩
هيب مهيب - هيوب ١٧١	هشش : هششت ١٨٥

## الواو

ورد : الزهـورد ( اليزـماورد )	وتد : الوتد ١٨٢
١١٤	وتر : تواتر - تترى -
ورن : الورنـج ورنـلان ١٨٣	وتترى ٨٧
وز : لوزة (وزة) ٦٦	وثر : الميثرة ١٦٢
وسد : اسدت (أوسدت) ٦١	وئى : وئيث يده ١٨٢
وسع : وسع ١٨٢ سعة ١١٨	ودد : وددت ١٨٢
وشك : يوشك ١٩٠	ودع : الوداع ١٨٢
وضأ : التوضؤ ٨٥ -	ودك : الودك ١١٦
الوضوء ١٨٢ الميضأة ١٦٦	ودى : الدية ١٠٥

ولد : ولدت الشاة ١٨٣  
 (ههش)  
 ولي : يايه ١٨٨ - مولاي  
 ١٦٩  
 ه هب : هبي هب أنى ٢٨٦  
 وى : وى ١٨٢  
 ويل : ويلك ١٨٢  
 ويه : ويها - وها ٧٣

وفز . أو فاز جمع وفز ٧٠  
 وقد : الوقود ١٨٢  
 وقف : وقفيت دابتي -  
 ما أو قفائي ١٨٢  
 وقى : أوقية ج . أو افى  
 أواق ٦٨ - الوقاية ١٠٨  
 وكأ : التوكؤ ٨٥  
 وكؤر : وكؤر ١٤٠  
 وكن : وكن ١٤٠

## الياء

يى : يامىن - يامىن ١٨٨  
 يوم : اليوم ١٩٠

يئس : يئس - يائس ١٨٩  
 ييم : ييم ١٨٩  
 يسر : يسر - اليسار ١٨٨

## ٢ - فهرس الآيات القرآنية

السورة	رقم الآية	الآية	رقم الصفحة
البقرة	٢٨٥	كَلَّ آمَنُ بِاللَّهِ	٨٤ (هامش)
آل عمران	١٥٢	إِذْ تَخْسِرُونَهُمْ بِإِذْنِهِ	١٧١
المائدة	٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	٨٤ (هامش)
التوبة	١٠٨	مَسْ أَوْلَ يَوْمٍ	١٧٣
هود	١٠٦, ١٠٧	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ	
		لُحْمٌ فِيهَا زَفِيرٌ وَشِهيقٌ. نَحَالِدِينَ فِيهَا	٧٣
هود	١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ	٧٣
يوسف	٩١	وَإِنْ كُنَّا نَحَاطِئِينَ	١٠٣
الحجر	٢	رُبَّمَا يَسُودُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا	٨٣
		مُسْلِمِينَ	
الأنبياء	٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ نَجْدٍ	١٦٤
المؤمنون	٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	٨٧
النمل	٨٧	وَكُلُّ أُنثَى دَاخِرِينَ	٨٤ (هامش)
سبا	٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٦٠
محمد	٤	فَأَمَّا مَنْ بَعْدَ وَإِنَّمَا فُلْدَاءُ	٧٣
النجم	٥٧	أَزْفَتِ الْأَزْفَةُ	٧١
الجمعة	٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٧٣
المدثر	٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	٥٩

## ٣ - فهرس الحديث

رقم الصفحة	الحديث
١٢٢ . . . . .	اختر منهن أربعاً وفارق سائرهن
٧٥ . . . . .	إذا ابتأت النعال فصلوا في رحالكم
١٠٣ . . . . .	إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر
١٨٩ . . . . .	إذا استأثر الله بشيء فإله عنه
	أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة
٩٩ . . . . .	ومن كل عين لامّة
١٨٦ . . . . .	الذهب ربا إلا هاء وهاء
١٣١ . . . . .	اللهم إني ضعيف فقو في رضاك ضعيفي
	أيجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول :
١٤٠ . . . . .	اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني
١٨٤ . . . . .	فانطلق البراءى يهوى به
١٥٣ . . . . .	فتقول : قَطُ قَطُ
١٥١ . . . . .	قرسوا الماء في الشنآن
	كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة باصباحه .
١٦١ . . . . .	يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا
	لا يتغوّطون ولا يبولون وإنما هو عرق يجرى من
١٤٠ . . . . .	أعراضهم مثل المسلك



- ٦٧ . . . . . ما أكل في سكرجة  
 عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حاميوم وقعت في روضات  
 ٧٢ . . . . . دمثات  
 ٨٧ . . . . . عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان تترى . . . . .  
 ١٤٠ . . . . . عن أبي الدرداء : أقرض عريضك ليوم فقرك . . . . .

## ٤ - فهرس الأمثال

١٠٧	. . . . .	آخر الدواء الكى
١١٣	. . . . .	أحمق من رجلة
١١٢	. . . . .	أقطعته من حيث رك
١٦٠	. . . . .	بعد اللتيا والى
٩٠	. . . . .	قد ردها جنداعة
١٣٧	. . . . .	كاد العروس يكون أميرا

## ٥ - الأخبار والنوادر

٧٤	. . . . .	خبر الرجل الذى طرق الباب على نحوى
٧٥	. . . . .	شبيب الخارجى وبديل الخماج
٧٧	. . . . .	بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب
٨٣	. . . . .	ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة
١٠٠	. . . . .	بين الصاحب بن عباد وأحد ندمائه
١٧٢	. . . . .	جوار بين اللحيانى ويعقوب بن السكيت
١٧٥	. . . . .	مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مزيف

## ٦ - فهرس الشعر

اسم الشاعر رقم الصفحة	صنادر البيت قافيته بحر هـ
عبيد الله بن قيس الرقيات ١٢٤	كيف زوى شعواءً تخفيف
البحترى ١٢١	أنخابت بسامرًا كامل
الأعشى ١٧٥	وكأس بها متقارب
الأعشى ١٧٦	وإذا فصح رمل
- ١٣٧	(أترضى) نخالد طويل
عثير أو عثمان بن لبيد ٨٣	استقدر ياسيرٌ بسيط
العذرى أو حرith بن جبلة ( ١٠٩	يبكى مسرورٌ بسيط
أبو دهب الجمحي أو مجنون ( ١٨٦	هبوني كـبيير طويل
تميم بن مقبل ١٠٧	باتت دَعَرٌ بسيط.
الأعشى ١٢٨	شتان جابر سريع
١٥٦	قامة قصصار تنفيف
زهير بن أبي ساسمى ١٧٤	لمن شهر كامل
( الحريرى ) ١٠٣	لا تخطون وخطا بسيط.
( » ) ١٠٣	ذأى عذر وخطا بسيط
حاتم الطائى ٨٤	فانك أجمعها طويل
حرقة بنت النعمان ١٢١	فبيننا تنهض طويل
عدى بن زيد ١٥٣	ودعا إبريق تخفيف

اسم الشاعر	رقم الصفحة	صدر البيت قافيته بحره
(عمر بن الخطاب أو غيره) ١٦٦		كأن راكبهما ثمل بسيط
حسان بن ثابت	١٥٧	بزجاجة مستعجل كامل
ابن الأخيلية	١٣٩	عيرتى (هلا) طويل
(الزبرقان بن بدر)	١١٩	ولن أصالحكم لبهامى بسيط
(حاتم الطائي)	٩٢	ولكن لا بضم ام طويل
ربيعة الرقي	١٢٨	لشتان حاتم طويل
عبيد بن الأبرص	٨٢	بحمى بين بينتا مجزوء الكامل
عبد الرحمن بن مخرمة		بينما هو يئاخفيف
أو المسور بن مخرمة	١٨٤	نظرت مئضياخفيف
أو كثير بن عبد الرحمن		قلت المبطيا خفيف
		أمرعت مالا
	٧٧	لو أن جمالا
		أو ثلثة إمالا رجز
العجاج	١٤٦	ياليها فتمه

## ٧ - مسائل وتضاياف لفظية

- ٦٥ . . . . . ماجاء في العربية على وزن فيعل
- ٧٤ . . . . . التعجب بـ «ما أفعله» من البياض
- ٧٧ . . . . . أسلوب «افعل كذا إمالا»
- ٧٩ . . . . . ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء
- ٧٩ . . . . . فعيل مكسور الفاء دائما
- ٨٢ . . . . . استعمال «إذ بعد بينا وبيننا
- ٨٣ . . . . . حرف الجواب في الاستفهام بالنفي والإثبات
- ٨٤ . . . . . حكم دخول الألف واللام على كل وبعض
- ١٢٩، ١١٤، ١٠٥ . . . . . فُعول هو قياس كلام العرب
- ١٨٦، ١١٣ . . . . . ليس في كلام العرب فاعل والعين منه واو
- ١٤٨ . . . . . ليس في كلام العرب فَعَيْلة بفتح الفاء
- ١٥٣ . . . . . استعمال «قط» و «أبدا»
- حكم «كافة» من حيث تجردها من أل والإضافة ، وإضافتها
- ١٥٨ . . . . . واقتراها بأل
- ١٦٠ . . . . . لولا أنت ولولاك
- ١٦١ . . . . . تصغير الذي و التي
- ١٧٣ . . . . . حكم استعمال «من» لبدا الزمان في محل مذ ومنذ
- ١٧٦ . . . . . مواضع تعاقب صوتي الصاد والسين في الكامة
- ١٨٣ . . . . . الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية

## ٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

( أ )

- أبو أحمد العسكري ( انظر العسكري )  
الأخفش ( سعيد بن مسعدة ) : ( هامش من نسخة ب ) ( ١ )  
الأزهري ( محمد أحمد ) : ٨٤ ( هـ ) - ١٦١ ( هـ )  
الأصمعي ( عبد الملك بن قريب ) : ٥٧ - ٧٨ ( هـ ) - ٨٤ ( هـ ) ١٢٧  
١٤٢ - ١٥٦ - ١٧٤ - ١٨٥ ( هـ ) - ١٨٧ ( هـ )  
ابن الأعرابي ( محمد بن زياد ) : ٦٠ - ١٠٤ - ١٢٣ - ١٤١ ( هـ )  
الأعشى ( أبو بصير ميمون ) : ١٢٨ - ١٥٧ - ١٧٦  
بنو امرئ القيس : ١٠٢  
ابن الأنباري ( أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار ) : ٨٣ - ١٢٣ - ١٣٣ ( هـ )  
أنس بن مالك : ٦٧  
أهل البصرة / الشام / العراق / نجد . يرجع إلى فهرس البلدان .

( ب )

- بابك ( الحرمي بن بهرام ) : ١٢١  
البحري ( أبو عبادة الوليد بن عبيد ) : ١٢١  
البرجيس ( اسم نجم ) : ٧٩  
بلقيس : ٧٩

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الهوامش الا ما انفردت به نسخة «بودليانا» ورأينا اثباته في هامش الكتاب .

## ( ن )

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٧٧

تميم (قبيلة) : ٩٢

تميم بن أبي بن مقبل : ١٠٧

## ( ث )

ثعلب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٥٨ - ٦٠ - ٨٦ - ١٣٤ -

١٨٠ (هـ)

## ( ج )

جابر (في الشعر) : ١٢٨

الحواليبي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) ٦٤ - ٦٩ - ٧٥

٧٧ - ٨٨ - ٩١ - ١٠٦ - ١١٦ - ١٢٣ - ١٢٥ - ١٣ - ١٨

١٧٥ - ١٨٣ - ١٨

## ( ح )

أبو حاتم (سهل بن محمد السجستاني) : ٥٨ - ٨٤ (هـ) ١٢٨ هـ :

الحارث (الغساني) : ١٧٣

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٧٥

حرقة بنت النعمان : ١٢٠

حسان بن ثابت : ١٥٧

الحسن البصرى : ١٣٤

الحسن بن على الجوهري (أبو محمد) : ٦٠

حيان ( فى الشعر ) : ١٢٨

ابن حيويه ( أبو عمر محمد بن العباس ) : ٦٠

( خ )

خالد ( فى الشعر ) : ١٣٧

الخليل بن أحمد : ٩٩

( د )

أبو الدرداء : ١٤٠

أبو دريد ( أبو بكر محمد بن الحسن ) : ٨٨ — ١٩٠

( ذ )

أبو ذر الغفارى : ١٣٩

( ز )

ربيعة ( قبيلة ) : ٩٢

ربيعة الرقى : ١٢٨

( ز )

الزجاج ( ابراهيم بن السرى ) : ١٨٢ ( هـ )

زهير بن أبى سلمى : ١٧٣

أبو زيد ( سعيد بن أوس الأنصارى ) : ١٨٧ ( هـ )



(س)

ابن السراج ( أبو محمد جعفر بن أحمد ) . ٥٩

سعید بن جبیر : ١٨٩

ابن السكيت ( يعقوب بن إسحاق ) ٥٨ - ٧٨ - ١١٧ - ١٤٦ -

١٦٤ - ١٧٢ - ١٨٧ - (هـ)

سَمِير ( الذي تنسب إليه السفن ) : ١٢٢

سيبويه ( أبو بشر عمرو بن عثمان ) : ٨٤ (هـ) - ٩٣

(ش)

شبيب الخارجي : ٧٥ - ٧٦

الشعبي : ١٢٦

(ص)

الصاحب بن عباد ( أبو القاسم إسماعيل ) ١٨٧ - ١٠٠ .

(ض)

أبو ضمضم : ١٤٠

(ع)

عبد الله بن مسعود : ٧٢

عبيد بن الأبرص : ٨٢

أبو عبيد ( القاسم بن سلام ) : ٥٨

أبو عبيد الهروي ( أحمد بن محمد ) : ١٨١

المجم : ١٣٦

على بن زيد : ١٥٢

العرب : ١٣٦

العسكري (أبو أحمد) : ١٧٢

العسكري (أبو هلال) : ٥٨ - ٧٦ - ٧٨ - ٩٣ - ٩٩

٩٨ - ١٤٨ - ١٦٤

بنو عطار : ٨٣

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) : ٩٣

( غ )

غيلان (الثقفي) : ١٢٢

( ف )

الفراء (أبو زكريا يحيى بن زياد) : ٥٧ - ٥٨ - ٦٥ - ٧٧ - ٩٥

١٤١

الفرس : ١٣٠

فضيل بن بركان : ٨٣

( ق )

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) : ٥٨

( ك )

الكسائي (علي بن حمزة) : ١٣٦ - ١٨٢

الكثير في أي علم : ١٥٥

## ( ل )

لؤى بن غالب : ١٦١ ( هـ )

الملحياني ( علي بن المبارك ) : ١٧٢

الليث ( بن نصر ) : ١٨٦

ليلي ( في الشعر ) ١٠٧ ( هـ )

ليلي الأخيلية : ١٣٩

## — م —

المبرد ( محمد بن يزيد ) : ١٣٤ ( هـ )

المجوس : ١٦٣

محمد ( عليه السلام ) : ٧٧ — ١٥٧

محمد بن عبد الواحد ( أبو عمر الزاهد، صاحب ثعلب ) : ٦٤

المريخ ( اسم نجم ) : ١٦٢

المشترى ( اسم نجم ) : ٧٩

معاوية : ١٦٢

المعتزم : ١٢١

المنفل ( بن سلمة ) : ١١٣ ( هـ ) — ١٢٣ ( هـ ) — ١٢٨ ( هـ ) —

١٤٢ ( هـ ) — ١٨١ ( هـ ) — ١٨٣ ( هـ ) •

ابن المقفع : ٨٤ ( هـ ) •

أبو منصور اللغوي ( انظر الجواليقي ) •

أبو المهوش الشاعر ( ربعة بن وثاب ) : ١٨٥ •

## — ن —

ابن ناصر ( أبو الفضل محمد بن ناصر ) : ٥٩

لأنظر بن شميل : ١٧٥ — ١٧٦

للعمان ( الخسائي ) : ١٧٢

أبو نواس : ١٧٩

( ١٠ )

أبو هريرة : ٨٤

أبو هلال العسكري ( انظر العسكري ) .

( ١١ )

يزيد بن أميد السلمى : ١٢٨

يزيد بن حاتم : ١٢٨

## ٩ - فهرس البلدان والمواقع

( أ )

الأبلة : ٦٥

الأردن : ٦٥

أرل ( جبل ) : ١٨٣

أرمينية : ٦٦

أنطاكية : ٦٦

إيلياء : ٦٥

( ب )

برهوت ( بئر ) : ٨٠

البصرة : ٨٠ - ١٦١ - ١٦٩

بغداد : ١٦١

بلاكث ( في شعر ) : ١٨٤

( ت )

تستر : ٨٦

تكريت : ٨٦

( ح )

الحجر : ١٧٤

حاء ( جبل ) : ٩٣

( د )

دجلة ( ٣٣ ) : ١٠٦

دمشق : ١٠٤

( هـ )

الرهاة : ١١٠

( س )

سامراء ( نبي شعر البحتري ) : ١٢١

سر من رأى ( سامراء ) : ١٢١

سميراء : ١٢١

( ش )

الشأم : ١٢٤ - ١٢٧ - ١٦٩

( ض )

طرسوس : ١٣٣

( ع )

العراق : ١٤١ - ١٦٩

العمق ١٣٨

( ف )

فلسطين : ١٤٥

( ق )

قرقيسباء : ١٥٠

قزح ( جبل بالماز دافمة ) : ١٥٠

قسطنطينية : ١٤٨

قطر بل : ١٤٩

قمار : ١٤٨

( ك )

كربلاء : ١٥٥

كرمان : ١٥٤

( م )

المدينة المنورة : ١٦١

المربد : ١٦٩

المزدلفة : ١٥٠

المسبح : ١٦٢

مكة : ١٠٥ - ١٢١ - ١٣٨ - ١٦٢

ملطية : ١٨٢

( ن )

نجد : ٧٤ - ١٦٩

نهاوند : ١٧٨

النهر وان : ١٧٨

( ي )

اليامة ( في شعر ) : ١٣٧

اليمن : ١٤٨ - ١٨٨

## ١٠ - فهرس مصادر المؤلف

- كتاب الأصمعي ما يلحن فيه العامة ( : ٣٠ - ٥٧ )  
 كتاب ثعلب ( الفصيح ) : ٣٠ - ٥٨  
 كتابا الجواليقي ( التكملة ، المعرب ) : ٣١  
 كتاب أبي حاتم ( لحن العامة ) : ٣٠ - ٥٨  
 كتاب الحريري ( درة الغواص ) : ٣١  
 كتاب ابن السكيت . إصلاح المنطق . ٣٠ - ٥٨ - ٧٨  
 كتاب أبي عبيد ما خالفت فيه العامة لغات العرب ( : ٣٠ - ٥٨ )  
 كتاب العسكري ( أبي أحمد ) ( شرح ما يقع فيه التصحيف  
 والتحريف ) . ٣١  
 كتاب العسكري ( أبي هلال ) ( لحن الخاصة ) . ٣٠ - ٥٨  
 كتاب الفراء ( البهاء فيما تلحن فيه العامة ) : ٣٠ - ٥٧  
 كتاب ابن قتيبة ( أدب الكاتب ) : ٣٠ - ٥٨



## ١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٥ - ٤٧)

١٢-٣	ترجمة المؤلف
	أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر ، أو منصور الجواليقي
١٤-١٢	ابن الطير ، ابن خيرون
١٥-١٤	عنوان الكتاب ونسبته إليه
٢٢-١٥	النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - و صحتها -
٥٣-٢٣	دراسة في تقويم اللسان
٢٣	سبب تأليفه
٢٢	منهجه في الترتيب
٢٥	مقياسه الصوتي
٢٨	موضوعه بين العامة والخاصة
٢٨	طريقته في عرض المادة
٢٩	شواهد
٢٩	مصادره
٣١	الكتاب بعد ابن الجوزي
	ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
٣٣	الظواهر الصوتية
٤٣	الظواهر النحوية والصرفية
٤٣	الظواهر الدلالية

## أبواب تقويم اللسان

(٥٥ - ١٩٠)

٥٨-٥٥	مقدمة المؤلف
٧٨-٥٩	باب الألف
٨٤-٧٩	باب الباء
٨٨-٨٥	باب التاء
٨٩	باب الثاء
٩٣-٩٠	باب الجيم
١٠٠-٩٤	باب الحاء
١٠٣-١٠١	باب الخاء
١٠٧-١٠٤	باب الدال
١٠٩-١٠٨	باب الذال
١١٣-١١٠	باب الراء
١١٦-١١٤	باب الزاء
١٢٣-١١٧	باب السين
١٢٨-١٢٤	باب الشين
١٣٠-١٢٩	باب الصاد
١٣١	باب الضاد
١٣٣-١٣٢	باب الظاء
١٣٥-١٣٤	باب الطاء

١٤٢-١٣٦	باب العين
١٤٣	باب الغين
١٤٧-١٤٤	باب الفاء
١٥٣-١٤٨	باب القاف
١٥٨-١٥٤	باب الكاف
١٦١-١٥٩	باب اللام
١٧٧-١٦٢	باب الميم
١٨١-١٧٨	باب النون
١٨٣-١٨٢	باب الواو
١٨٦-١٨٤	باب الهاء
١٩٠-١٨٧	باب الياء

### الفهارس

( ٢٣٦ - ١٩١ )

١٩٣	فهرس اللغة
٢١٥	فهرس الآيات القرآنية
٢١٦	فهرس الحديث
٢١٨	فهرس الأمثال
٢١٨	فهرس الأنخبار والنوادير
٢١٩	فهرس الشعر
٢٢١	فهرس مسائل وقضايا لغوية

- ٢٢٢ فهرس الأعلام و القبائل والجماعات . . . . .
- ٢٢٩ فهرس البلدان والمواضع . . . . .
- ٢٣٢ فهرس مصادر المؤلف . . . . .
- ٢٣٣ الفهرس العام . . . . .
- مراجع التحقيق والدراسة  
(٢٣٧ - ٢٤٤)

## مراجع التحقيق والدراسة

- ١- الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي، تحقيق عز الدين التنوخي ط . المجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢- أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي، تحقيق طه الزيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣- أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤- الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٥- الامتيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي :
- ٦- إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السنكيت . تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانياً دار المعارف ١٩٥٦ .
- ٧- الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٨- الأضداد : لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط : الكويت ١٩٦٠
- ٩- الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السنكيت - ط ١ - بيروت ١٩١٣
- ١٠- الاقتضاب شرح أدب الكاتب لابن السيد البطلوني ط : المطبعة الأدبية في بيروت ١٩٠٤

- ١١ - الألفاظ : لابن السكيت ( تهذيب التبريزي ) ط • المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥ •
- ١٢ - الأمالي : لأبي علي القالي • ط • مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦ •
- ١٣ - انباه الرواة على أنباه النحاة : لأبي الحسن علي بن يوسف القفطي ، تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم - ط • دار الكتب •
- ١٤ الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبي البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنباري • تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد ط • المكتبة التجارية ١٩٦١ •
- ١٥ - الأنواء في مواسم العرب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم ابن قتيبة • ط • حيدر آباد الدكن ١٩٥٦ •
- ١٦ - البارع : لأبي علي القالي - مخطوط بدار الكتب المصرية •
- ١٧ - بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي • ط • الخانجي ١٣٢٦ هـ - وط • الحلبي تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم •
- ١٨ - البيان والتبيين : لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ • تحقيق عبد السلام هارون - ط • لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠ •
- ١٩ تاريخ الاسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ١٤٢٠ تاريخ •
- ٢٠ - تاريخ الامم والملوك : للطبري - مطبعة الاستقامة ١٩٣٩ •
- ٢١ - تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د • عبد العزيز مطر • المطبعة الأولى ١٩٦٦ المجلس الأعلى للشئون الإسلامية والطبعة الثانية ١٩٨١ دار المعارف •

- ٢٢ - تصحيح التصحيف وتحريير التحريف : لصالح الدين  
الصفدى - مخطوط بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة ( المكتبة الزكية ) •
- ٢٣ - التكملة والذيل على درة الغواص ( تكملة اصلاح ما تغلط  
فيه العامة ) : للجواليقى - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ . مجاميع •
- ٢٤ - التلويح شرح الفصيح ( فصيح ثعلب ) : لأبى سهل الهروى  
- مطبعة وادى النيل ١٣٨٥ هـ •
- ٢٥ - الجامع الصحيح : لأبى عبد الله محمد بن اسماعيل  
البخارى - ط • المطبعة الأزهرية ١٢٩٩ هـ •
- ٢٦ - الجامع الصحيح : لأبى الحسن مسلم بن الحجاج  
القشيري ط • دار الطباعة ١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق  
محمد فؤاد عبد الباقي •
- ٢٧ - الجمانة فى ازالة الرطانة : لمؤلف تونسي فى القرن التاسع  
الهجرى - تحقيق حسن حسنى عبد الوهاب - ط • المعهد الفرنسى  
للآثار بالقاهرة ١٩٥٣ •
- ٢٨ - جمهرة الأمثال : لأبى هلال العسكري - ط بمباى ١٣٠٦ هـ .
- ٢٩ - جمهرة اللغة : لأبى بكر محمد بن الحسن بن دريد ط . حيدر  
آباد الدكن ١٣٤٥ هـ .
- ٣٠ - حماسة أبى تمام - ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ .
- ٣١ - خزانة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادى - ط . بولاق  
١٢٩٩ هـ :
- ٣٢ - الجصاص : لأبى الفتح عثمان بن جنى . تحقيق محمد على  
النجار ط . دار الكتب المصرية ١٩٥٢ - ١٩٥٦
- ٣٣ - درة الغواص فى أوهاام الخواص : للقاسم بن على الحرزى  
ط : الجواب ١٢٩٩ هـ

- ٣٤- دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أنيس - ط . الأنجلو ١٩٥٨ .
- ٣٥- ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين - مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٣٦- ديوان البحترى : مطبعة هندية ١٩١١
- ٣٧- ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٣٨- ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر - بيروت - ١٩٦٣
- ٣٩- ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام - المكتبة الأهلية - بيروت ١٩٣٤ ة
- ٤٠- ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار - ط . مصطفى الحلبي ١٩٥٧ .
- ٤١- ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات - بيروت ١٩٥٨
- ٤٢- ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراح - دار مصر للطباعة :
- ٤٣- ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي - تحقيق مصطفى عبد الواحد - دار الكتب الحديثة ١٩٦٢ :
- ٤٤- زهر الآداب : لأبي إسحاق الحصري - تحقيق الدكتور زكي مبارك - ط . التجارية ١٣٢٥ هـ .
- ٤٥- سمط اللالي في شرح أمالي القمالي : تحقيق عبد العزيز الميمنى - ط . لجنة التأليف ١٩٣٦ .
- ٤٦- سفن ابن ماجة ( الحافظ أبي عبد الله محمد بن يزيد ) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي - ط : عيسى البابي الحلبي ١٩٥٤ .



- ٤٧ - شذرات الذهب : لابن العماد الحنبلي - ط . القدس ١٣٥٠
- ٤٨ - شرح درة الغواص للحريري : لشمس الدين الخفاجي -  
الجواثب ١٢٩٩ هـ
- ٤٩ - شرح ديوان الحماسة : لالمرزوقي ، تحقيق عبد السلام هارون ،  
ط . لجنة التأليف ١٩٥٢
- ٥٠ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٦٤ هـ
- ٥١ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتجريف : لأبي أحمد العسكري  
تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٦٣
- ٥٠ - الصاجي في فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى  
الشويمى بيروت ١٩٦٤
- ٥٣ - طبقات المفسرين للسيوطي - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٥٤ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن  
الزبيدي - تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الخانجي ١٩٥٤
- ٥٥ - العربية : دراسات في اللغة واللهجات : ليوهان فلك : ترجمة  
الدكتور عبد الحلیم النجار - ط . دار الكتاب العربي ١٩٥١
- ٥٦ - علم اللغة : للدكتور علي عبد الواحد وافي - ط . النهضة  
المصرية ١٩٤٤
- ٥٧ - علم اللغة : الدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٥٨ - عمدة القاري شرح صحيح البخاري : لأحمد بن محمد  
العيني - ط . المطبعة المنيرية .
- ٥٩ - غريب الحديث : لأبي عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار  
الكتب رقم ٢٢٤٤٥ ب

- ٦٠ - فصيح ثعلب ( مع التاويح للهروي ) - مطبعة وادي النيل  
١٢٨٥ هـ
- ٦١ - الثورست : لابن النديم - ليبس، ١٨٧١ .
- ٦٢ - فهرست ابن خير - ط • مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل  
المطبوع بسرقسطة ١٨٩٣
- ٦٣ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط • الأنجلو  
الطبعة الثانية ١٩٥٢ •
- ٦٤ الكتاب ( كتاب سيبويه ) ط • بولاق ١٣١٧ هـ •
- ٦٥ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور  
عبد العزيز مطر - الطبعة الأولى - ١٩٦٨ والطبعة الثانية : ١٩٨١  
- دار المعارف القاهرة •
- ٦٦ - لحن العامة : لعلى بن حمزة الكسائي ( ضمن ثلاث رسائل )  
تحقيق عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٣٤٤ هـ •
- ٦٧ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف  
الدكتور عبد العزيز مطر ( الطبعة الأولى - ١٩٦٦ - الطبعة الثانية  
- ١٩٨١ - دار المعارف القاهرة ) •
- ٦٨ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد  
عبد الغفور عطار دار مصر للطباعة ١٩٥٧ •
- ٦٩ - مجالس ثعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب - تحقيق  
عبد السلام هارون • دار المعارف ١٩٤٩ •
- ٨٢ - مجمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابورى  
الميدانى ط • السنة المحمدية ١٩٥٥ •
- ٧١ - مجموع أشعار العرب : ط • ليسك ١٩٠٢ •
- ٧٢ - المخصص في اللغة : لابن سيده • ط • بولاق ١٣١٦ -  
١٣٢١ هـ •

- ٧٣ - المدخل الى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبتي - القسم الأول ( الخاص بالرد على الزبيدي وابن مكي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر - مطبعة جامعة عين شمس ١٩٨١ ) \*
- ٧٤ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد اليافعي - ط • حيدر آباد ١٣٣٨ هـ •
- ٧٥ - مرآة الزمان : لسبط بن الجوزي ط • حيدر آباد ١٩٥١ •
- ٧٦ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥ •
- ٧٧ - المزهرة في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل ابراهيم وعلي البجاوي - ط • عيسى الحلبي ١٩٥٨ •
- ٧٨ - المسند : للأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر •
- ٧٩ - معجم الأدباء ( ارشاد الاريب ) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون •
- ٨٠ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليبسك ١٨٦٦ •
- ٨١ - معجم الشعراء : للمرزباني - تحقيق عبد الستار فراج ط • عيسى الحلبي •
- ٨٢ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٦٠ - ١٩٦١
- ٨٣ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ •
- ٨٤ - المعرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد شاكر ١٣٦١ هـ •
- ٨٥ - معنى اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد محي الدين - ط • التجارية •

- ٨٦ - المقتبس ( مجلة ) : المجلد السابع ١٩١١ •
- ٨٧ - المنتظم في تاريخ الملوك والامم : لعبد الرحمن بن الجوزي  
ط • حيدر آباد ١٣٥٧ •
- ٨٨ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق  
ابراهيم مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤ •
- ٨٩ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط • عيسى الحلبي •
- ٩٠ - النبات الأبى حنيفة الدينوري ( جزء منه ) ط • ليدين ١٩٥٢
- ٩١ - النجوم الزاهرة : لابن تغرى بردى - ط • دار الكتب
- ٩٢ - نزهة الالباء في طبقات الادباء : لعبد الرحمن بن الأتباري  
ط • القاهرة ١٢٩٤ هـ •
- ٩٣ - النهاية في غريب الحديث والاثر : لابن الأثير - المطبعة  
الخيريه ١٣٢٢ هـ •
- ٩٤ - نوادر أبى مسحل ( عبد الوهاب بن حريش ) : تحقيق  
الدكتور عزت حسن • ط • دمشق ١٩٦١ •
- ٩٥ - نوادر القالى ( أبى على القالى ) - ط • دار الكتب ١٩٢٦
- ٩٦ - وفيات الاعيان : لابن خلكان - ط • النهضة ١٩٤٨ •

رقم الايداع ٨٣/٢٠٠٦  
الترقيم الدولى ٨ - ٠٣٥٤ - ٠٢ - ٩٧٧

مطبعة القاهرة الجديدة.  
٣٣ شارع الجيش - ت : ٩٠٤٢٨٦